

IT

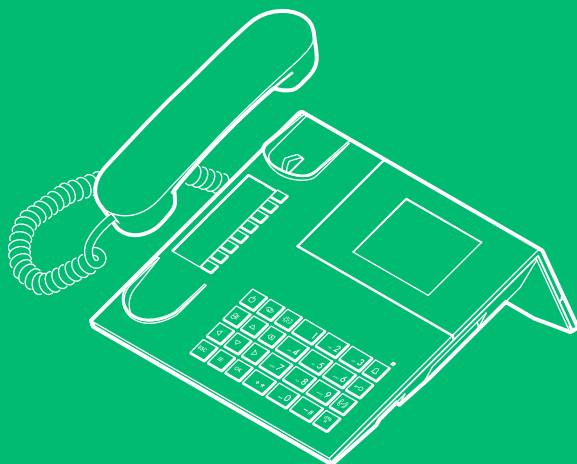
MANUALE  
TECNICO

EN

TECHNICAL  
MANUAL

FR

MANUEL  
TECHNIQUE



- IT MYCOMELIT, L'APP PER IL PROFESSIONISTA
- EN MYCOMELIT: THE APP FOR PROFESSIONALS
- FR MYCOMELIT, L'APPLI POUR LES PROFESSIONNELS

FREE DOWNLOAD



Centralino di portineria audio/video

Audio/video porter switchboard

Standard de conciergerie audio/vidéo

Art.  
1998NV

**COMELIT**  
WITH · YOU · ALWAYS

**Italiano..... 3**

**English..... 35**

**Français..... 67**



**Avvertenze**

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

**Direttive/norme**

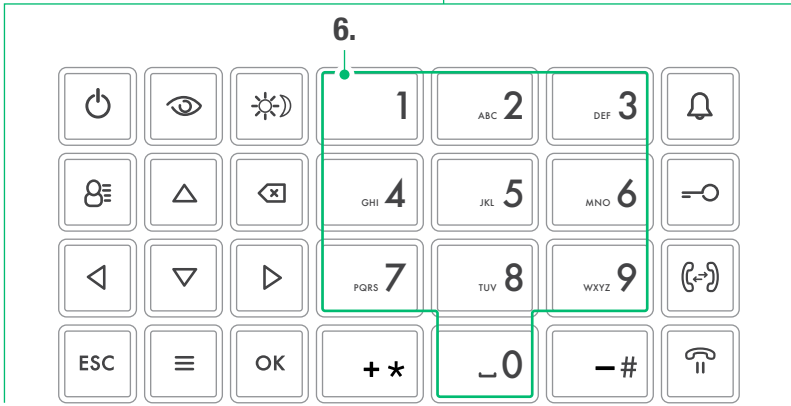
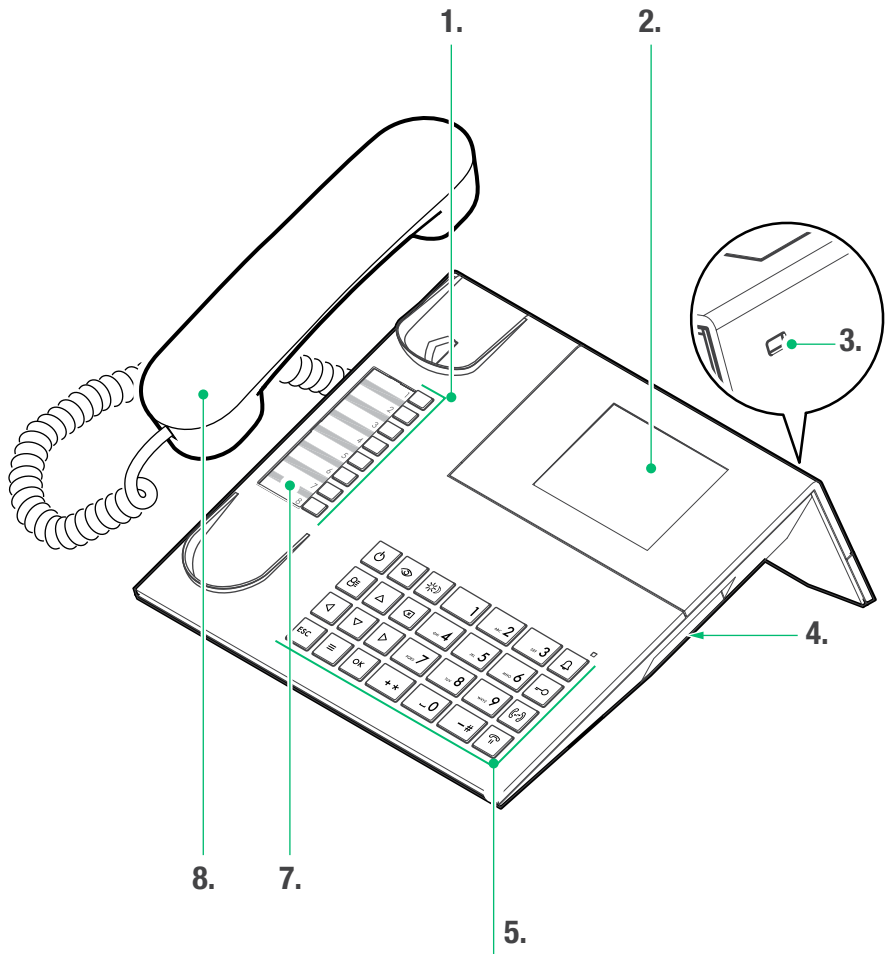
- Il fabbricante, **Comelit Group S.p.A.**, dichiara che l'apparecchiatura art. 1998NV è conforme alla direttiva 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/1998NV](http://pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/1998NV)
- Questo prodotto rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE relativa alla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato in quanto è composto da diversi materiali che possono essere riciclati presso strutture idonee. Informarsi presso l'autorità comunale circa l'ubicazione delle piattaforme ecologiche idonee a ricevere il prodotto per lo smaltimento per il suo successivo corretto riciclaggio. Il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute umana e per l'ambiente, in quanto non contiene sostanze nocive ai sensi della Direttiva 2011/65/UE (RoHS), ma se abbandonato nell'ambiente può avere effetti negativi sull'ecosistema. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Si raccomanda di non utilizzare il prodotto per un uso diverso da quello a cui è destinato, in quanto sussiste il pericolo di scossa elettrica se utilizzato in modo improprio.



Questo simbolo, sull'etichetta dell'apparecchio, indica la conformità di questo prodotto alla normativa sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'abbandono dell'apparecchiatura nell'ambiente o l'uso improprio dello stesso è punibile a norma di legge.

**Sommario**

<b>Descrizione</b> .....	<b>5</b>	U19 Cancellazione rubrica .....	19
<b>Dispositivo (vedi pag. 4)</b> .....	<b>5</b>	U20 Info rubrica .....	20
<b>Tastiera</b> .....	<b>5</b>	U21 Registrazione numeri brevi .....	20
<b>Tastiera alfanumerica</b> .....	<b>5</b>		
<b>Collegamenti</b> .....	<b>6</b>	<b>Chiamate ricevute</b> .....	<b>21</b>
<b>Descrizione morsettiere</b> .....	<b>6</b>	U22 Visualizzazione chiamate ricevute .....	21
<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>7</b>	U23 Cancellazione lista chiamate ricevute .....	21
<b>Interfaccia e modalità di navigazione</b> .....	<b>8</b>	<b>Allarmi</b> .....	<b>22</b>
<b>Descrizione interfaccia</b> .....	<b>8</b>	U24 Visualizzazione allarmi .....	22
<b>Stato impianto</b> .....	<b>8</b>	U25 Cancellazione lista allarmi ricevuti .....	22
<b>Notifiche</b> .....	<b>8</b>	<b>Impostazioni</b> .....	<b>23</b>
<b>Navigazione menu</b> .....	<b>8</b>	I1 Modifica lingua .....	24
<b>Utilizzo</b> .....	<b>9</b>	I2 Impostazioni video .....	24
U1 Come rispondere a una chiamata da posto interno .....	9	I3 Impostazioni audio .....	25
U2 Come rispondere a una chiamata da posto esterno .....	9	I4 Impostazioni suoni .....	25
U3 Come chiamare un posto interno .....	10	I5 Modifica data .....	26
U4 Come inoltrare una chiamata da posto esterno a posto interno .....	11	I6 Modifica ora .....	26
U5 Come mettere in comunicazione 2 interni tra loro (funzione intercomunicante) .....	11	I7 Impostazione tema .....	27
U6 Come chiamare un posto interno presente nelle chiamate ricevute .....	12	I8 Regolazione tempi .....	27
U7 Come chiamare un centralino secondario da centralino principale .....	13	I9 Impostazione modalità giornaliera .....	28
U8 Come chiamare un centralino principale da centralino secondario .....	14	I10 Impostazione commut. automatica .....	28
U9 Come rispondere a una chiamata da centralino secondario a centralino principale .....	14	I11 Reset impostazioni .....	29
U10 Come rispondere a una chiamata da centralino principale a centralino secondario .....	14	<b>Configurazioni installatore</b> .....	<b>30</b>
U11 Come attivare o disattivare i centralini principali .....	15	C1 Tipo di centralino (modalità Simplebus Top) .....	30
U12 Come utilizzare l'apriporta .....	15	C2 Come configurare un centralino principale o secondario .....	31
U13 Come attivare un relè supplementare .....	16	C3 Come configurare un centralino come singolo, parallelo o serie .....	31
<b>Rubrica</b> .....	<b>17</b>	C4 Chiamata tramite codice Simplebus o indiretto .....	32
U14 Come utilizzare la rubrica .....	17	C5 Retrocompatibilità .....	32
U15 Come cercare un nome in rubrica .....	17	C6 Chiamata audio o video .....	33
U16 Come inserire un nome in rubrica .....	17	C7 Configurazione servizi .....	33
U17 Come cancellare un nome in rubrica .....	18	<b>Schemi di collegamento</b> .....	<b>101</b>
U18 Come modificare un nome in rubrica .....	19		



## Descrizione

Centralino audio/video di portineria in versione da tavolo per sistema Simplebus 1 con tastiera a microswitch e display alfanumerico a 32 caratteri. Cornetta ergonomica con aggancio alla base di appoggio agevolato da inserti calamitati invisibili. Consente di visualizzare il codice e il nome dell'utente da chiamare e dell'utente chiamante, mantenendo in memoria le chiamate inevase. Gestisce la modalità Giorno/Notte e il servizio di intercomunicante utente/utente. Permette la gestione delle segnalazioni di allarme provenienti dagli utenti. È possibile memorizzare fino a 4000 utenti. Corredato di cavo removibile con borchia per il collegamento. Alimentazione 24 VAC con art. 1195.

Le funzioni principali del centralino sono le seguenti:

- chiamare un posto interno
- ricevere chiamate dai posti esterni ed inoltrarle eventualmente ai posti interni
- ricevere chiamate ordinarie o di allarme dai posti interni
- comandare l'elettroserratura del posto esterno
- attivare un relè

Il centralino di portineria prevede inoltre:

- una gestione GIORNO/NOTTE che consente di abilitare le funzioni del centralino solo in determinate fasce orarie programmabili dall'utente;
- una CODA CHIAMATE, nella quale vengono memorizzate le chiamate provenienti dai posti interni alle quali non è stato possibile rispondere;
- una RUBRICA la cui programmazione consente di identificare facilmente l'utente chiamante.

## Dispositivo (vedi pag. 4)

1. Numeri brevi
2. Display segnalazione messaggi
3. Ingresso Mini USB per collegamento PC
4. Rotella regolazione volume suoneria
5. Tastiera
6. Tastiera alfanumerica
7. Cartellino personalizzabile
8. Cornetta


## Tastiera

	<b>ON/OFF</b> Accensione/spegnimento (tenere premuto per 2 secondi)
	Tasto per attivare l'autoaccensione
	Tasto per attivare la modalità GIORNO o NOTTE
	Tasto rubrica
	Tasti per scorrimento menu
	Tasti per scorrimento opzioni menu
	Tasto di annullamento chiamata o cancellazione dati inseriti
<b>ESC</b>	Tasto di uscita dai menu
	Tasto <b>MENU</b>
<b>OK</b>	Tasto conferma
	Tasto per invio chiamata
	Tasto per apriporta
	Tasto per trasferimento di chiamata
	Tasto per mettere in attesa una chiamata
<b>- #</b>	Tasto per chiamare il centralino Simplebus Top dal centralino Simplebus
<b>+ *</b>	Tasto per attivare un relè supplementare

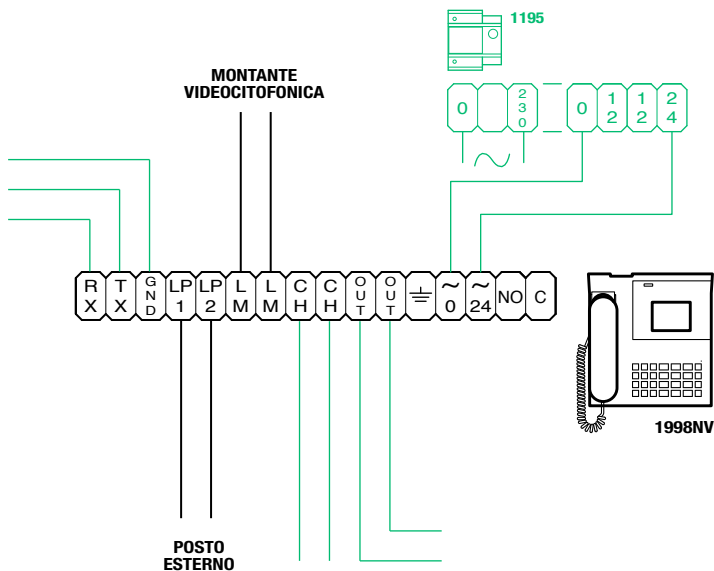
## Tastiera alfanumerica

Per alcune funzioni la tastiera consente di digitare sia numeri che lettere, questo avviene premendo più volte lo stesso tasto, ad esempio premendo il tasto 2, sul display appariranno in successione a, b, c, A - B - C - 2.


<b>1</b>	tasto per inserire i simboli „;:?!()
<b>- #</b>	tasto per inserire un trattino -
<b>+ *</b>	tasto per inserire il simbolo +
<b>_ 0</b>	tasto per inserire uno spazio tra i caratteri

- Premere **OK** per confermare i dati inseriti.
- Premere  per cancellare i dati inseriti.

# Collegamenti



## Descrizione morsettiera

<b>RX TX GND</b>	Seriale rs232 da connettere al centralino remoto negli impianti multicentralino in serie o in parallelo
<b>LP1 LP2</b>	Linea dati in arrivo da posto esterno
<b>LM LM</b>	Linea dati verso i montanti
<b>CH CH</b>	Contatto libero per "ripetizione di chiamata" o "abilitazione monitor esterno"
<b>OUT OUT</b>	Uscita C NO per comando modulo telecamera scorporata
	Messa a terra
<b>0 ~</b>	Alimentazione 0V AC
<b>24 ~</b>	Alimentazione 24V AC
<b>NO C</b>	Contatto normalmente aperto per funzione "SEGUIMI" (Follow me, funzione non disponibile)

# Caratteristiche tecniche

## DATI GENERALI

Altezza prodotto (mm)	110
Larghezza prodotto (mm)	225
Profondità prodotto (mm)	225
Peso (g)	1500
Colore prodotto	Nero
Materiale	ABS
Montaggio su base da tavolo	Si

## SISTEMI COMPATIBILI

Audio/video Simplebus 2 con alimentatore art. 4888C

## CARATTERISTICHE DEL DISPLAY

Tipo di display	LCD, grafico
Dimensione (pollici) (")	3,5
Risoluzione (pixel)	320x240
Display OSD	Si

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Tipo di alimentazione	Alimentazione esterna
Assorbimento massimo (W)	5

## CARATTERISTICHE HARDWARE

Tipologia di chiamata	Pulsanti
Numero di pulsanti (n°)	28
Numero di uscite (n°)	2

## CARATTERISTICHE SOFTWARE/FIRMWARE

Numero di codici utente (n°)	4000
N° utenti memorizzabili (n°)	4000

## CONNETTIVITÀ

Tipo di connessioni/porte	1xUSB 2.0, 1xRS232
---------------------------	--------------------

## REGOLAZIONI

Volume altoparlante	Si
Volume microfono	Si

## CARATTERISTICHE AMBIENTALI E DI CONFORMITÀ

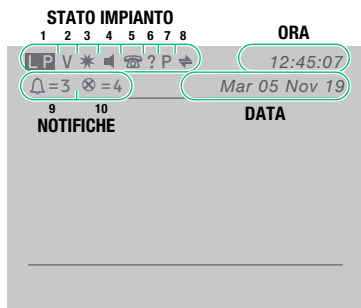
Umidità di funzionamento (RH max - %)	25 ÷ 75
Temperatura di funzionamento (°C)	-5 ÷ 40
Classe ambientale	III
Conformità e Certificazioni	RoHS II - 2011/65/UE (EN 50581:2012), EMC 2014/30/UE (EN 61000-6-1:2007 , EN 61000-6-3:2007+A1:2011)

## FUNZIONI PRINCIPALI

Apriporta	Si
Autoaccensione	Si
Funzione allarme	Si
Funzione controllo attuatore	Si
Funzione intercomunicante	Si
Funzione pulsante apriporta	Si

# Interfaccia e modalità di navigazione

## Descrizione interfaccia



## Stato impianto

1	<b>LM</b>	<i>LM lampeggiante</i> indica un corto circuito sulla linea montante, la scritta è accompagnata dalla ripetizione di un tono acustico. Il centralino rifiuta qualsiasi tentativo di chiamata o inoltra la stessa verso i posti interni, vengono invece gestite normalmente tutte le chiamate in arrivo dal posto esterno
	<b>LP</b>	<i>LP lampeggiante</i> indica che il posto esterno non è collegato
2	<b>A</b>	modalità AUDIO attiva
	<b>V</b>	modalità VIDEO attiva
3	<b>*</b>	modalità GIORNO attiva
	<b>☾</b>	modalità NOTTE attiva
4	<b>🔊</b>	fonica attiva
5	<b>📞</b>	funzione "FollowMe" attiva (funzione non disponibile)
6	<b>?</b>	il centralino non ha ancora rilevato la presenza del centralino remoto
	<b>!</b>	si ha una configurazione tra i 2 centralini NON compatibile
7	<b>P</b>	indica il centralino configurato in parallelo
	<b>S</b>	indica il centralino configurato in serie
8	<b>↔</b>	<i>fissa</i> indica il corretto funzionamento della linea seriale <i>lampeggiante</i> indica il malfunzionamento della linea seriale

## Notifiche

9	<b>🔔</b>	lampeggiante indica il numero di chiamate non risposte in modalità GIORNO e NOTTE
10	<b>🚫🔔</b>	lampeggiante indica il numero di allarmi ricevuti e non evasi

## Navigazione menu

- Premere **≡** per entrare nel menu di programmazione.
- Premere **△ ▽** per scorrere il menu.
- Premere **◀▶** per spostare il cursore per modificare i dati inseriti.
- Premere **OK** per confermare la selezione visualizzata, o l'inserimento dei dati.
- Premere **✕** per cancellare i dati inseriti
- Premere **ESC** per annullare la selezione e/o uscire dal menu di programmazione.



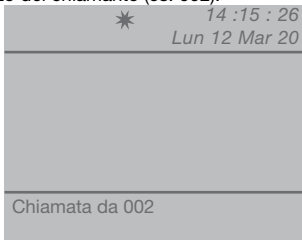
# Utilizzo

Le seguenti funzioni sono quelle che caratterizzano il centralino ed il suo modo di operare, sono tutte accessibili in modo diretto senza ricorrere ai menu.

## U1 Come rispondere a una chiamata da posto interno

Quando il centralino riceve una chiamata da un posto interno:

- viene visualizzato il nome del posto interno da cui giunge la chiamata se inserito nella rubrica (vedi "U16 Come inserire un nome in rubrica") oppure l'indirizzo del chiamante (es. 002).



- per **rispondere** alla chiamata proveniente dal posto interno sollevare la cornetta entro 30 secondi;



- il centralino va in comunicazione con l'interno, la durata massima della conversazione è pari al tempo di fonica impostato sul centralino principale (**MENU/Impostazioni/Tempi/Fonica** - min. 10 secondi max. 90 secondi).



- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.



- per **rifiutare** la chiamata premere .

### ATTENZIONE!

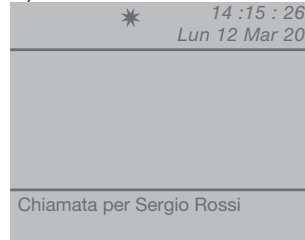
Se il centralino è occupato o il centralinista è momentaneamente assente e non può rispondere entro 30 secondi, la chiamata verrà inserita nelle chiamate ricevute, vedi "U6 Come chiamare un posto interno presente nelle chiamate ricevute"

## U2 Come rispondere a una chiamata da posto esterno

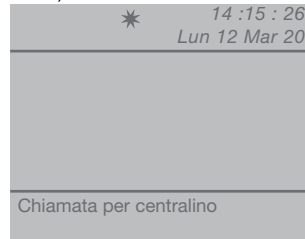
Il centralino **deve** essere in modalità GIORNO, in modalità NOTTE potrà rispondere alle sole chiamate dirette al centralino.

Il centralino può ricevere una chiamata da un posto esterno:

- indirizzata direttamente a un posto interno e in questo caso viene visualizzato il NOME del chiamato (se esiste in rubrica un nominativo associato al codice chiamato, vedi "U16 Come inserire un nome in rubrica") o l'indirizzo del chiamato stesso (es. 002).



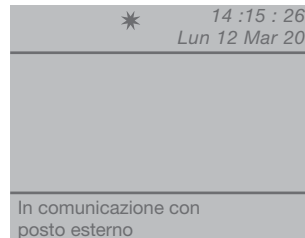
- oppure indirizzata direttamente al centralino (indirizzo=240)




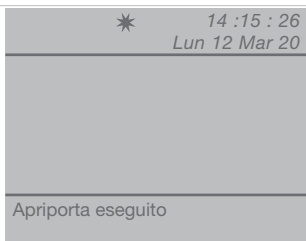
- per **rispondere** alla chiamata proveniente dal posto esterno sollevare la cornetta;



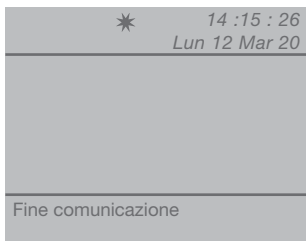
- il centralino va in comunicazione con l'esterno;



- premere eventualmente il tasto  per attivare l'elettroserratura del posto esterno; se l'apriporta viene eseguito si udirà un tono di conferma;



- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.




- per **ri rifiutare** la chiamata premere .

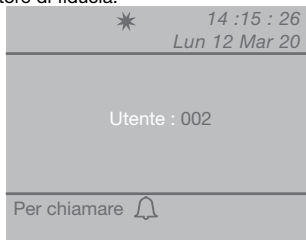
#### ATTENZIONE!



In modalità **NOTTE** (vedi “19 - Impostazione modalità giornaliera”) le chiamate da posto esterno indirizzate a un posto interno vengono visualizzate sul display, ma non possono essere intercettate dal centralino.

### U3 Come chiamare un posto interno

Per chiamare un posto interno il centralino può utilizzare 3 modalità differenti:

- digitare il numero di interno\* e premere .
- \*Il numero da digitare dipende dalla configurazione del centralino vedi “C4 - Chiamata tramite codice Simplebus o indiretto”; contattare il proprio installatore di fiducia.

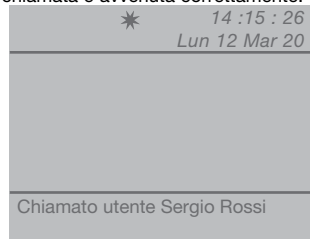


- premere  e scorrere la rubrica con i tasti  $\nabla/\Delta$  fino a visualizzare il nominativo desiderato e premere .

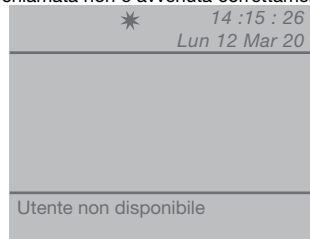


- premere il **numero breve** corrispondente (es. numero breve 1= codice memorizzato “002”, vedi “U21 Registrazione numeri brevi”).

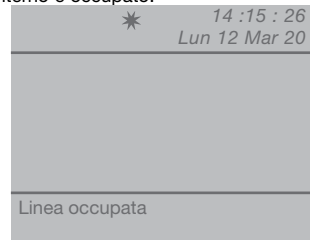
- se la chiamata è avvenuta correttamente:



- se la chiamata non è avvenuta correttamente:



- se l'interno è occupato:

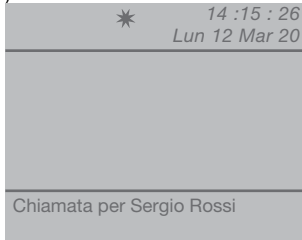


Quando l'**interno chiamato entra in fonica**, va in comunicazione con il centralino, la durata massima della conversazione è pari al tempo di fonica impostato sul centralino principale (**MENU/Impostazioni/Tempi/Fonica** - min. 10 secondi max. 90 secondi).

#### U4 Come inoltrare una chiamata da posto esterno a posto interno

Quando il centralino riceve una chiamata da un posto esterno indirizzata a un posto interno:

- viene visualizzato il NOME del chiamato (se esiste in rubrica un nominativo associato al codice chiamato, vedi "U16 Come inserire un nome in rubrica").




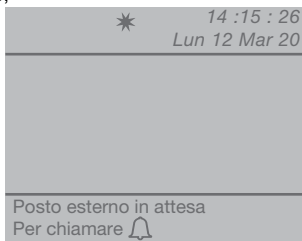
- per **rispondere** alla chiamata proveniente dal posto esterno sollevare la cornetta entro 60 secondi;




- il centralino va in comunicazione con l'esterno, la durata massima della conversazione è di 90 secondi;




- premere il tasto  per mettere in attesa il posto esterno;

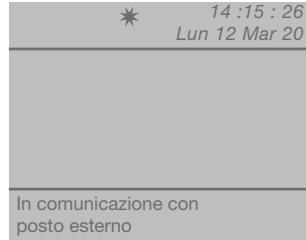


- premere  per chiamare il posto interno

Se l'interno **accetta** l'inoltro della conversazione premere il tasto  per mettere in comunicazione il posto esterno con il posto interno e riagganciare.

Se l'interno **non accetta** l'inoltro della conversazione, il posto esterno rimane in attesa; chiudere la conversazione col posto interno riagganciando e

sollevare la cornetta e premere il tasto  per rimettersi in comunicazione col posto esterno;




- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.

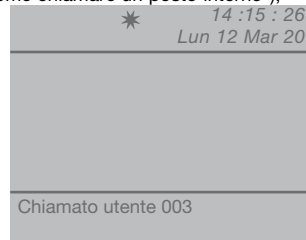


#### U5 Come mettere in comunicazione 2 interni tra loro (funzione intercomunicante)

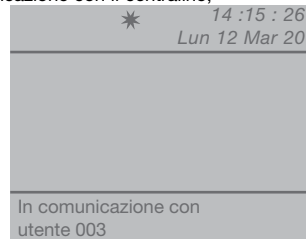
Quando il centralino è in comunicazione con un posto interno (es. 002) che desidera parlare con un altro posto interno (es. 003):


- mettere in attesa l'interno con cui si è in linea (es. 002), premendo il tasto ;

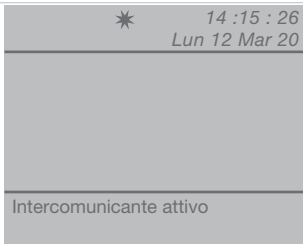
- chiamare il posto interno desiderato (es. 003, vedi "U3 Come chiamare un posto interno");




Quando l'interno **chiamato entra in fonica**, va in comunicazione con il centralino;



Per inoltrare la conversazione verso l'altro posto interno premere il tasto ; il posto interno (003) entra in comunicazione col posto interno (002); la durata massima della comunicazione è di 2,5 minuti;

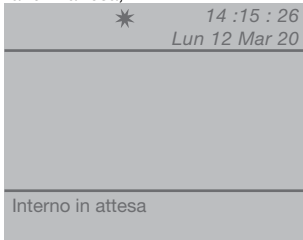



- **riagganciare** la cornetta.

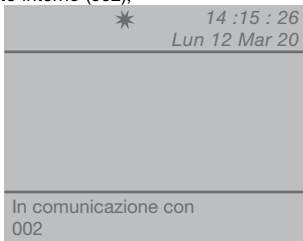
Premere  per resettare una chiamata intercomunicante attiva da più di un minuto.



Se l'interno **non accetta** l'inoltro della conversazione o quando l'**impianto è occupato** o se la **chiamata non è avvenuta correttamente**, il posto interno (002) rimane in attesa;



- chiudere la comunicazione col posto interno (003) e premere il tasto  per rimettersi in comunicazione col posto interno (002);



- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.




### ATTENZIONE!

**Se il posto esterno chiama il centralino durante una chiamata intercomunicante tra posti interni attiva da più di un minuto, questa viene automaticamente resettata per permettere al centralino di gestire la chiamata in arrivo.**

## U6 Come chiamare un posto interno presente nelle chiamate ricevute

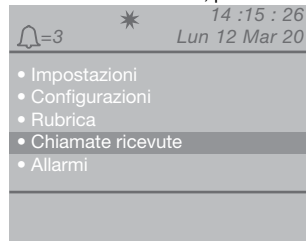
Quando il centralino riceve una chiamata da posto interno che non viene gestita entro 30 sec. (operatore momentaneamente assente o occupato in altra conversazione), questa viene automaticamente memorizzata nel menu **Chiamate ricevute**.

Il centralino può memorizzare un numero massimo di 10 chiamate inevase. L'undicesima chiamata sostituisce la prima.

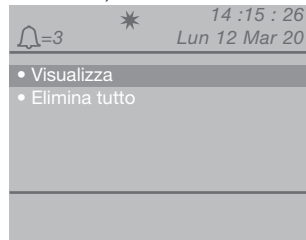
Sul display verrà indicato il numero delle chiamate ricevute (es. =3 lampeggiante).

Per chiamare i posti interni presenti nelle chiamate ricevute occorre:

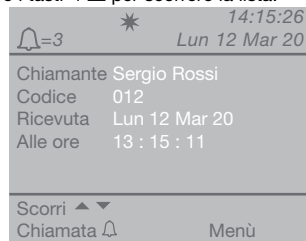
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Chiamate ricevute**, premere il tasto **OK**;




- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  la voce **Visualizza**, premere il tasto **OK**;

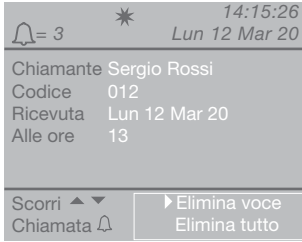


- verranno visualizzate in ordine cronologico le chiamate in entrata a partire dall'ultima ricevuta; utilizzare i tasti  $\nabla/\Delta$  per scorrere la lista.



- premere il tasto  per chiamare il posto interno visualizzato.

- premendo il tasto **MENU** viene visualizzata una schermata nell'angolo in basso a destra.

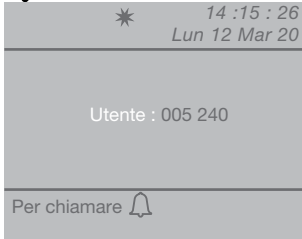


- utilizzare i tasti  $\nabla/\Delta$  e premere il tasto **OK** per eliminare la notifica visualizzata o tutte le notifiche presenti  
 - premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

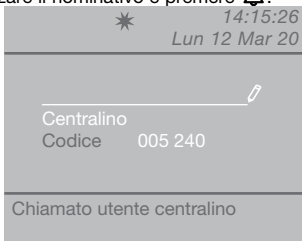
**U7 Come chiamare un centralino secondario da centralino principale**

Per chiamare un centralino secondario, il centralino principale può utilizzare una delle 3 seguenti modalità:

1. digitare il numero del centralino (es. 005 240) e premere :

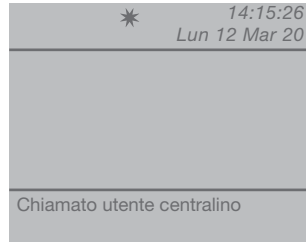


2. scorrere la rubrica con i tasti  $\nabla/\Delta$  fino a visualizzare il nominativo e premere :

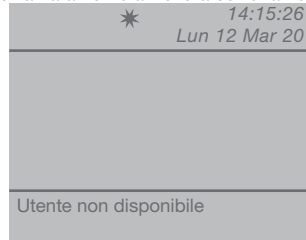


3. premere il numero breve corrispondente (vedi "U21- Registrazione numeri brevi").

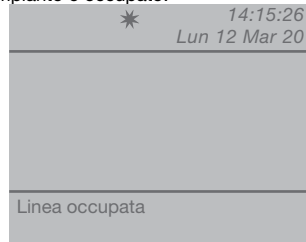
- Se la chiamata è avvenuta correttamente:



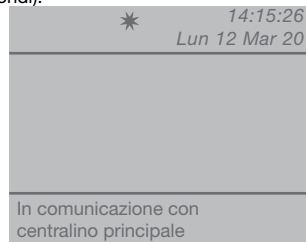
- se la chiamata non è avvenuta correttamente:



- se l'impianto è occupato:



Quando il **centralino chiamato solleva la cornetta**, va in comunicazione con il centralino principale, la durata massima della conversazione è pari al tempo di fonica impostato sul centralino principale (**MENU/Impostazioni/Tempi/Fonica** - min. 10 secondi max. 90 secondi).



- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.



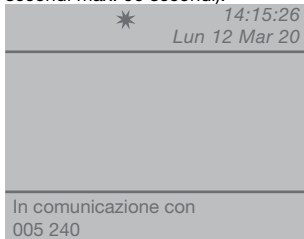
**ATTENZIONE!**

**Il centralino secondario e il centralino principale in comunicazione tra di loro, non possono inoltrare le chiamate o metterle in attesa.**

## U8 Come chiamare un centralino principale da centralino secondario

Per chiamare un centralino principale da centralino secondario premere **—#**.

Quando il **centralino principale chiamato solleva la cornetta**, va in comunicazione con il centralino secondario, la durata massima della conversazione è pari al tempo di fonica impostato sul centralino principale (**MENU/Impostazioni/Tempi/Fonica** - min. 10 secondi max. 90 secondi).



- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.



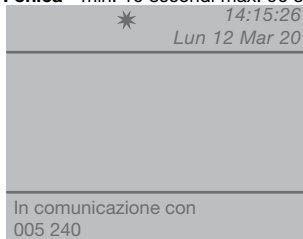
### ATTENZIONE!

**Il centralino secondario e il centralino principale in comunicazione tra di loro, non possono inoltrare le chiamate o metterle in attesa.**

- per **rispondere** alla chiamata proveniente dal centralino secondario sollevare la cornetta;



- il centralino principale va in comunicazione con il centralino secondario, la durata massima della conversazione è pari al tempo di fonica impostato sul centralino principale (**MENU/Impostazioni/Tempi/Fonica** - min. 10 secondi max. 90 secondi);



- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.



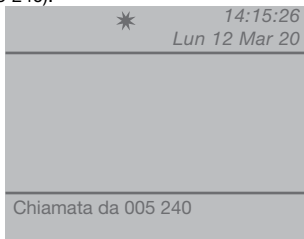
### ATTENZIONE!

**Se il centralino è occupato o il Centralinista è momentaneamente assente e non può rispondere entro 30 secondi, essa verrà inserita nella coda chiamate (vedi "U6 Come chiamare un posto interno presente nelle chiamate ricevute").**

## U9 Come rispondere a una chiamata da centralino secondario a centralino principale

Quando il centralino principale riceve una chiamata dal centralino secondario:

- viene visualizzato il NOME del centralino secondario da cui giunge la chiamata (se inserito nella rubrica, vedi "U16 Come inserire un nome in rubrica") oppure l'indirizzo del centralino chiamante (es. 005 240).

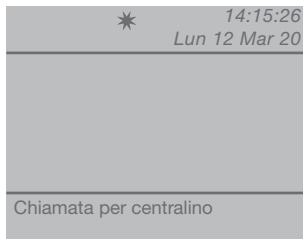


005= indica la "zona"  
240= indica l'ID generico del centralino

- per **rifiutare** la chiamata premere 

## U10 Come rispondere a una chiamata da centralino principale a centralino secondario

Quando il centralino secondario riceve una chiamata dal centralino principale:



- per **rispondere** alla chiamata proveniente dal centralino principale sollevare la cornetta;



- per terminare la conversazione **riagganciare** la cornetta.



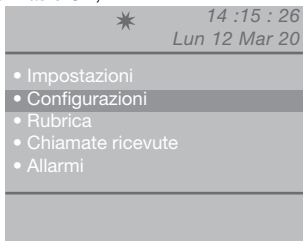
**ATTENZIONE!**

Se il centralino è occupato o il Centralinista è momentaneamente assente e non può rispondere entro 30 secondi, essa verrà inserita nella coda chiamate (vedi "U6 Come chiamare un posto interno presente nelle chiamate ricevute").

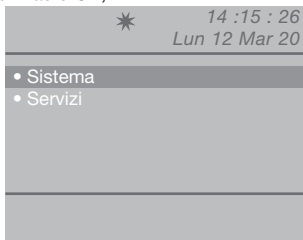
**U11 Come attivare o disattivare i centralini principali**

Nel caso di 2 centralini principali in configurazione serie, agire in uno dei seguenti modi:

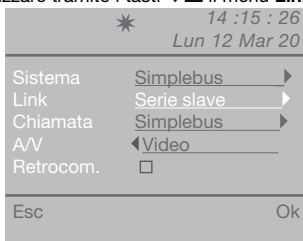
- premere il tasto **MENU** del centralino attivo e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Sistema**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Link**;



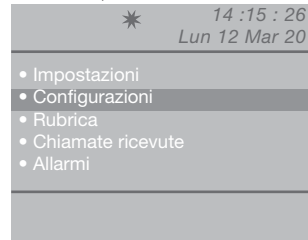
- selezionare **Serie slave** con i tasti  $\leftarrow/\rightarrow$  per renderlo inattivo.

Il centralino si spegne mentre l'altro centralino si accende in automatico diventando **Serie master**.

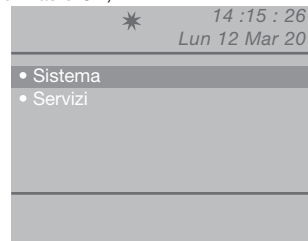
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

o

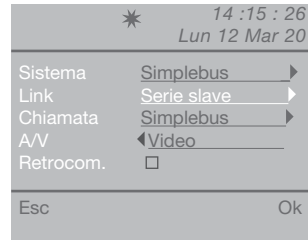
- premere il tasto **MENU** del centralino inattivo e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Sistema**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Link**;



- selezionare **Serie master** con i tasti  $\leftarrow/\rightarrow$  per confermare che il centralino deve essere attivo.

L'altro centralino si disattiva in automatico diventando **Serie slave**.

- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

**U12 Come utilizzare l'apriporta**

È possibile comandare l'elettroserratura del posto esterno premendo il tasto  $\rightarrow$ ; se il comando viene eseguito si udirà un tono di conferma.

### U13 Come attivare un relè supplementare

(es. per attivare in modo indipendente e con un comando dedicato: luci, contatti di allarme TVCC, cancelli carrai, ingressi senza posto esterno o altri dispositivi)

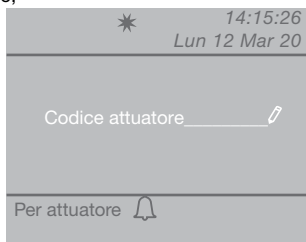
Gli attuatori si possono attivare sia in modalità di riposo, sia in modalità di conversazione verso il posto esterno.

#### ATTENZIONE!

Per l'utilizzo di questa funzione deve essere presente un posto esterno principale e degli attuatori Art. 1256. Rivolgersi al proprio installatore di fiducia.

Per attivare l'attuatore:

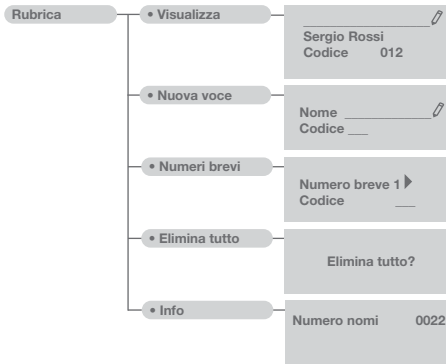
- premere il tasto + ✱, verrà richiesto l'inserimento del codice per attivare un attuatore specifico, in caso di codice mancante verrà attivato un attuatore generico;



- per confermare l'attivazione dell'attuatore premere il tasto 🔔.



# Rubrica



## U14 Come utilizzare la rubrica

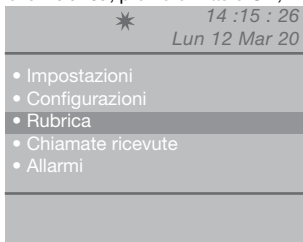
Possono essere inseriti al massimo 4000 nomi che abbiano al massimo 13 caratteri alfanumerici, ad ogni nominativo deve essere associato un codice che corrisponde a quello dell'interno desiderato.

## U15 Come cercare un nome in rubrica

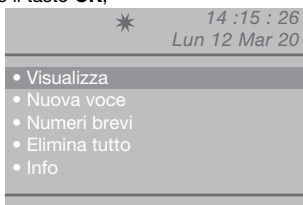
Per visualizzare la rubrica premere il tasto  $\text{☰}$  e scorrere la lista degli utenti con i tasti  $\nabla\Delta$ ; per aumentare la velocità di scorrimento tener premuto il tasto. Verranno visualizzati in serie il NOME e il CODICE associati ad ogni utente.

Oppure

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Rubrica**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce **Visualizza**, premere il tasto **OK**;



- verranno visualizzati in ordine alfabetico i nominativi memorizzati in rubrica; utilizzare i tasti  $\nabla\Delta$  per scorrere la lista.

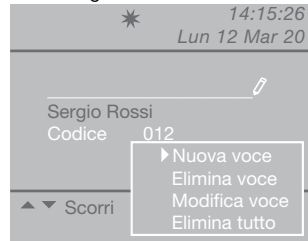
Per velocizzare lo scorrimento dei nominativi, tener premuto il tasto  $\nabla$  o  $\Delta$ .



Oppure

- inserire il nome anche con parte dell'estensione; Se sono presenti più utenti con l'iniziale inserita, è possibile scorrere la lista coi tasti  $\nabla\Delta$ .

- premendo il tasto **MENU** viene visualizzata una schermata nell'angolo in basso a destra.



È possibile inserire una nuova voce, eliminare la voce selezionata, modificarla o cancellare l'intera rubrica.

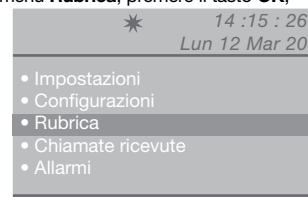
Selezionare l'operazione desiderata coi tasti  $\nabla\Delta$ , premere il tasto **OK**.

- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

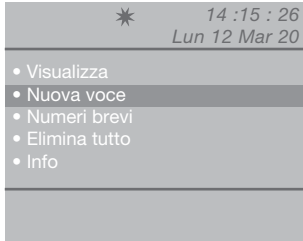
## U16 Come inserire un nome in rubrica

Se si vuole inserire un nome in rubrica:

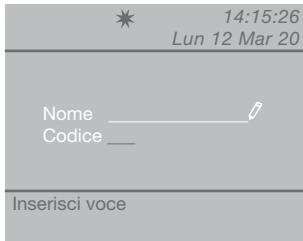
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Rubrica**, premere il tasto **OK**;



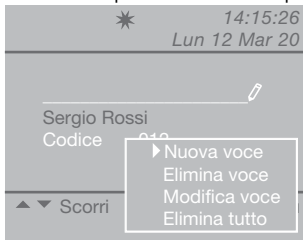
- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce **Nuova voce**, premere il tasto **OK**;



- inserire il nuovo nominativo utilizzando la tastiera alfanumerica; premere il tasto  $\nabla$  e inserire il codice mediante la tastiera.



- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;



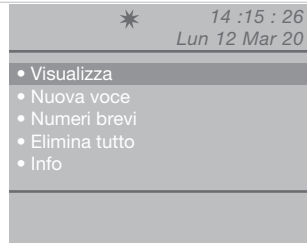
- premendo il tasto **MENU** viene visualizzata una schermata nell'angolo in basso a destra. È possibile inserire una nuova voce, eliminare la voce selezionata, modificarla o cancellare l'intera rubrica. Selezionare l'operazione desiderata coi tasti  $\nabla\Delta$ , premere il tasto **OK**.  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

### U17 Come cancellare un nome in rubrica

**ATTENZIONE!**  
Per la cancellazione dell'intera rubrica vedi "U19 - Cancellazione rubrica".

Se si vuole cancellare un nome in rubrica:  
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Rubrica**, premere il tasto **OK**;

- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce **Visualizza**, premere il tasto **OK**;



- verranno visualizzati in ordine alfabetico i nominativi memorizzati in rubrica; utilizzare i tasti  $\nabla\Delta$  per scorrere la lista.

Per velocizzare lo scorrimento dei nominativi, tener premuto il tasto  $\nabla$  o  $\Delta$ .

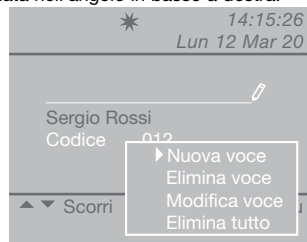


Oppure

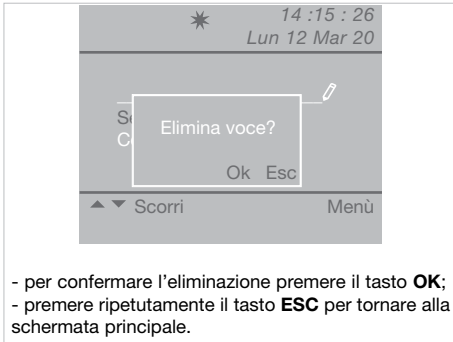
- inserire il nome anche con parte dell'estensione; Se sono presenti più utenti con l'iniziale inserita, è possibile scorrere la lista coi tasti  $\nabla$ .



- premendo il tasto **MENU** viene visualizzata una schermata nell'angolo in basso a destra.



- selezionare tramite il tasto  $\nabla$  la voce **Elimina voce**, premere il tasto **OK**;

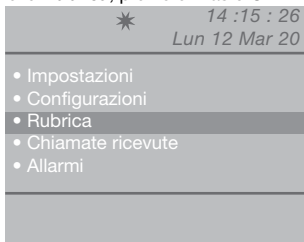


- per confermare l'eliminazione premere il tasto **OK**;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

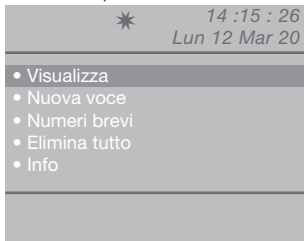
### U18 Come modificare un nome in rubrica

Se si vuole modificare un nome in rubrica:

- premere il tasto **MENÙ** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Rubrica**, premere il tasto **OK**



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce **Visualizza**, premere il tasto **OK**;



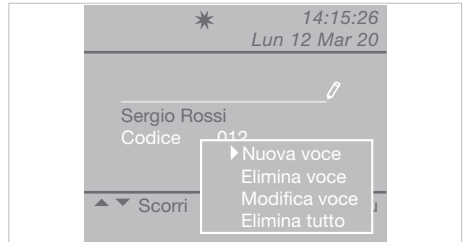
- verranno visualizzati in ordine alfabetico i nominativi memorizzati in rubrica; utilizzare i tasti  $\nabla\Delta$  per scorrere la lista.

Per velocizzare lo scorrimento dei nominativi, tener premuto il tasto  $\nabla$  o  $\Delta$ .

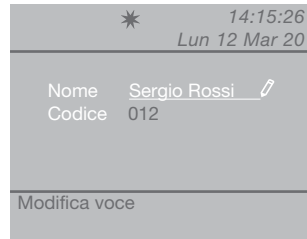
Oppure

- inserire il nome anche con parte dell'estensione; Se sono presenti più utenti con l'iniziale inserita, è possibile scorrere la lista coi tasti  $\nabla\Delta$ .

- premendo il tasto **MENÙ** viene visualizzata una schermata nell'angolo in basso a destra.



- selezionare tramite il tasto  $\nabla$  la voce **Modifica voce**, premere il tasto **OK**;



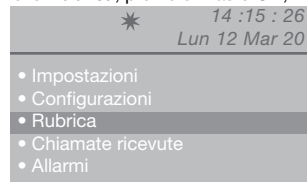
- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce da modificare (nome o codice).

- premere  $\boxtimes$  per cancellare la voce selezionata e inserire il nuovo nome o codice tramite la tastiera alfanumerica ;

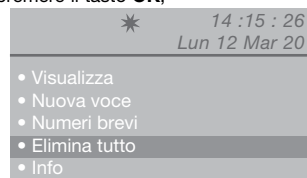
- per confermare la modifica del nome premere il tasto **OK**; premere **ESC** per uscire.

### U19 Cancellazione rubrica

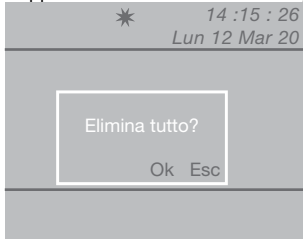
- premere il tasto **MENÙ** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Rubrica**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce **Elimina tutto**, premere il tasto **OK**;



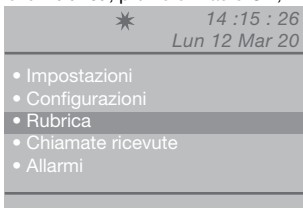
- comparirà una schermata in cui verrà chiesto se si vuole eliminare l'intera rubrica; confermare con il tasto **OK** oppure annullare con il tasto **ESC**;



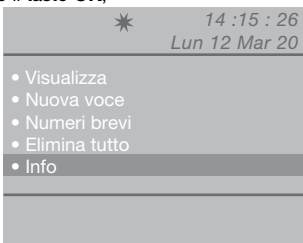
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

## U20 Info rubrica

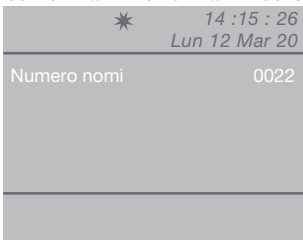
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Rubrica**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  la voce **Info**, premere il tasto **OK**;



- comparirà una schermata in cui verrà indicato il numero dei nominativi memorizzati in rubrica;

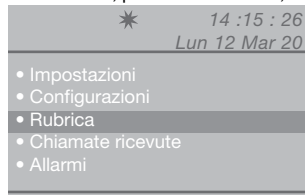


- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

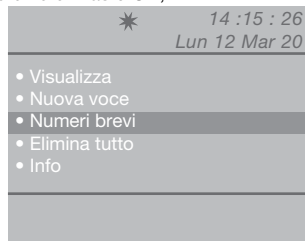
## U21 Registrazione numeri brevi

Tramite questa funzione è possibile memorizzare modificare e cancellare i numeri brevi.

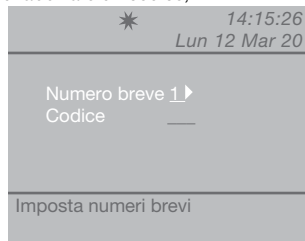
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Rubrica**, premere il tasto **OK**;



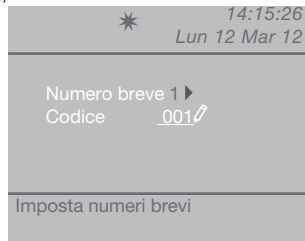
- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  la voce **Numeri brevi**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\leftarrow/\rightarrow$  il numero breve (da 1 a 8) a cui abbinare un codice;



- premere il tasto  $\nabla$  e inserire il codice mediante la tastiera;



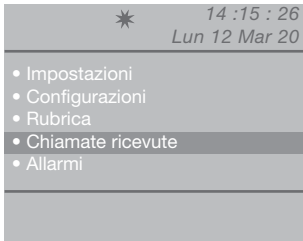
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

# Chiamate ricevute



## U22 Visualizzazione chiamate ricevute

- Per accedere velocemente alla visualizzazione delle chiamate ricevute premere il tasto **MENU** + tasto **2** oppure premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Chiamate ricevute**, premere il tasto **OK**;

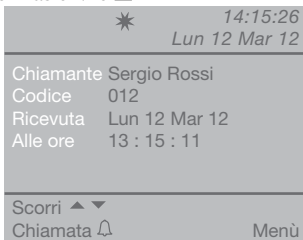


- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  la voce **Visualizza**, premere il tasto **OK**;

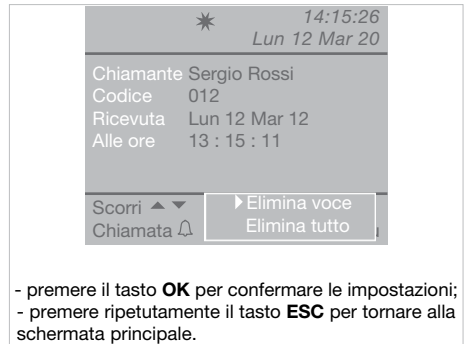


- verranno visualizzate in ordine cronologico le chiamate in entrata a partire dall'ultima ricevuta; utilizzare i tasti  $\nabla/\Delta$  per scorrere la lista.

Per velocizzare lo scorrimento dei nominativi, tener premuto il tasto  $\nabla$  o  $\Delta$ .



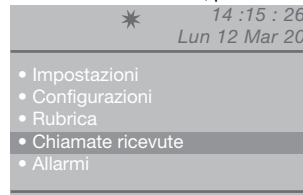
- premendo il tasto **MENU** viene visualizzata una schermata nell'angolo in basso a destra.



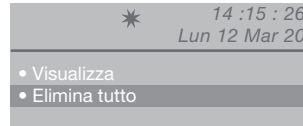
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

## U23 Cancellazione lista chiamate ricevute

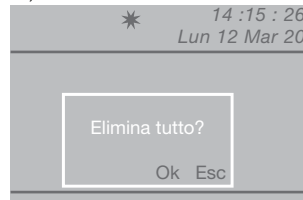
- Premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Chiamate ricevute**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  la voce **Elimina tutto**, premere il tasto **OK**;

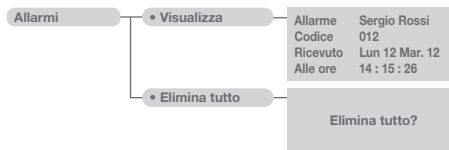


- comparirà una schermata in cui verrà chiesto se si vuole eliminare la lista delle chiamate entranti; confermare con il tasto **OK** oppure annullare con il tasto **ESC**;



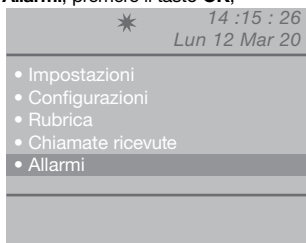
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

# Allarmi

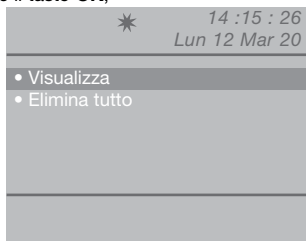


## U24 Visualizzazione allarmi

- Per accedere velocemente alla visualizzazione degli allarmi premere il tasto **MENU** + tasto **1** oppure premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Allarmi**, premere il tasto **OK**;

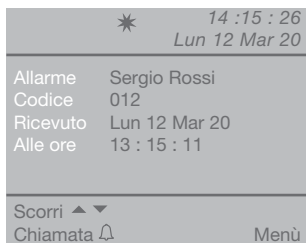


- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce **Visualizza**, premere il tasto **OK**;

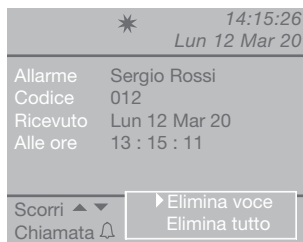


- verranno visualizzati in ordine cronologico a partire dall'ultimo ricevuto; utilizzare i tasti  $\nabla\Delta$  per scorrere la lista.

Per velocizzare lo scorrimento dei nominativi, tener premuto il tasto  $\nabla$  o  $\Delta$ .



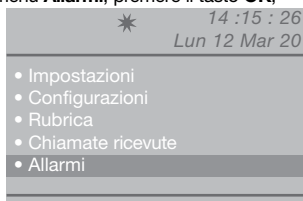
- premendo il tasto **MENU** viene visualizzata una schermata nell'angolo in basso a destra.



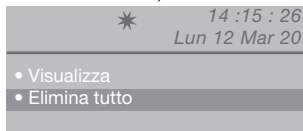
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

## U25 Cancellazione lista allarmi ricevuti

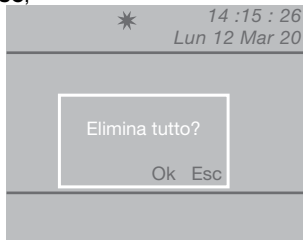
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Allarmi**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la voce **Elimina tutto**, premere il tasto **OK**;



- comparirà una schermata in cui verrà chiesto se si vuole eliminare la lista degli allarmi entranti; confermare con il tasto **OK** oppure annullare con il tasto **ESC**;



- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

# Impostazioni

- Impostazioni

  - Lingua

    - ▶ Italiano
    - ▶ English
    - ▶ Français
    - ▶ Deutsch
    - ▶ Español
    - ▶ Português
    - ▶ Nederlands
    - ▶ Dansk
    - ▶ Norsk
    - ▶ Suomi
    - ▶ Svenska
    - ▶ Türkçe
    - ▶ Русский
    - ▶ Polski
    - ▶ Hrvatski
  - Video

    - Luminosità
    - Contrasto
    - Colore
  - Audio

    - Interno
    - Esterno

Microfono

Altoparlante
  - Suoni

    - Esterno ◀ Classica 1 ▶
    - Interno ◀ Classica 1 ▶
    - Allarme ◀ Allarme 1 ▶
    - Tono tasti
  - Data

    - Anno ◀ 2010 ▶
    - Mese ◀ Marzo ▶
    - Giorno ◀ 12 ▶
  - Ora

    - Ore ◀ 14 ▶
    - Minuti ◀ 15 ▶
    - Secondi ◀ 26 ▶
  - Temi

    - Temi Tema blue ▶
    - ◀ Tema Planux ▶
    - ◀ Tema Green ▶
    - ◀ Tema Red ▶
    - ◀ Tema Yellow ▶
    - ◀ Tema Pink ▶
    - ◀ Tema Orange ▶
  - Tempi

    - Fonica ◀ 090 ▶
    - Attesa reset ◀ 10 ▶
    - Standby ◀ 060 ▶
    - Attivazione rele ◀ 01 ▶
    - Ripetizione chiamata ◀ 01 ▶
  - Modalità giornaliera

    - Abilita
    - Dom Notte ▶ Mer Notte ▶
    - Lun Notte ▶ Gio Notte ▶
    - Mar Notte ▶ Ven Notte ▶
    - Sab Notte ▶
  - Commut. automatica

    - Cmt 1 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Giorno ▶
    - Cmt 2 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Notte ▶
    - Cmt 3 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Giorno ▶
    - Cmt 4 00 ▶ : 00 ▶ ◀            ▶
  - Reset impostazioni

    - Reset?

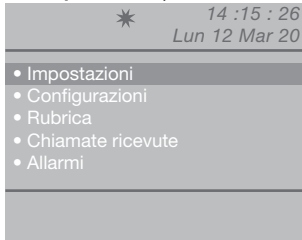
## I1 Modifica lingua

È possibile impostare la lingua selezionandola tra le seguenti:

### ► Italiano (default)

English  
Français  
Deutsch  
Español  
Português  
Nederlands  
Dansk  
Norsk  
Suomi  
Svenska  
Türkçe  
Русский  
Polski  
Hrvatski

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Lingua**, premere il tasto **OK**;



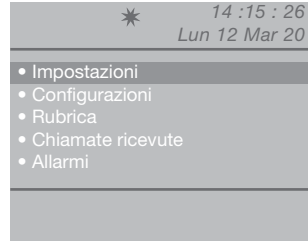
- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  la lingua scelta e premere il tasto **OK** per confermare;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.



## I2 Impostazioni video

Tramite questa funzione è possibile regolare la luminosità, il contrasto e il colore del monitor del centralino.

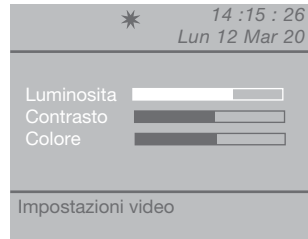
- Per accedere velocemente alle impostazioni video premere il tasto **MENU** + tasto **3** oppure premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Video**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  l'impostazione video da regolare (luminosità, contrasto, colore) e diminuire o aumentare il valore con i tasti  $\triangleleft\triangleright$ ;



- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

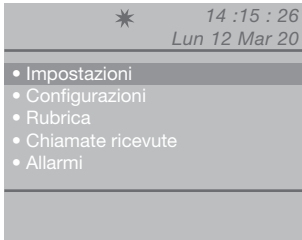


### I3 Impostazioni audio

Tramite questa funzione è possibile regolare il volume del microfono e dell'altoparlante del centralino verso i posti interni e verso il posto esterno.

**N.B. Per modificare i volumi il centralino deve essere in comunicazione con il posto interno o il posto esterno.**

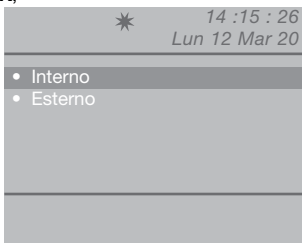
- Per accedere velocemente alle impostazioni audio premere il tasto **MENU** + tasto **4 (esterno)** tasto **5 (interno)** oppure premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



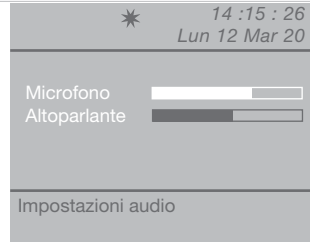
- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Audio**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  l'impostazione audio da regolare (interno e/o esterno), premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  l'impostazione audio da regolare (microfono e/o altoparlante) e diminuire o aumentare il valore con i tasti  $\triangleleft\triangleright$ ;

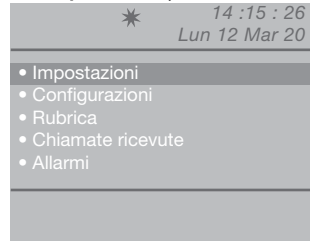


- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

### I4 Impostazioni suoni

Tramite questa funzione è possibile impostare la melodia delle chiamate in ingresso dai posti interni, dal posto esterno e delle chiamate di allarme; è inoltre possibile attivare o disattivare il tono tasti.

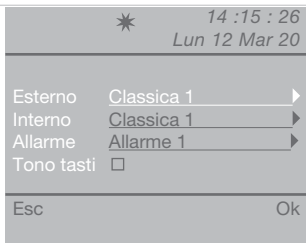
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Suoni**, premere il tasto **OK**;



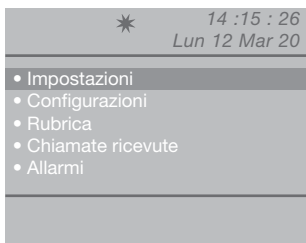
- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  l'impostazione suono da regolare (esterno, interno, allarme o tono tasti);



- selezionare la melodia con i tasti  $\leftarrow\rightarrow$ .
- Attivare il servizio Tono tasti con il tasto  $\rightarrow$ .
- Disabilitare con  $\leftarrow$ ;
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

### I5 Modifica data

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Data**, premere il tasto **OK**;



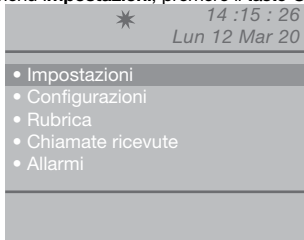
- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  l'impostazione da regolare (anno, mese, giorno) e modificare con i tasti  $\leftarrow\rightarrow$ ;



- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

### I6 Modifica ora

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Ora**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  l'impostazione da regolare (ore, minuti, secondi) e diminuire o aumentare il valore con i tasti  $\leftarrow\rightarrow$ ;

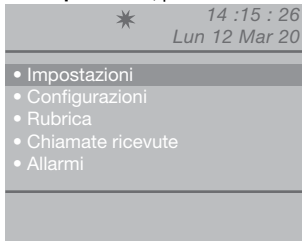


- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

### I7 Impostazione tema

Tramite questa funzione è possibile modificare i colori delle schermate dei menu.

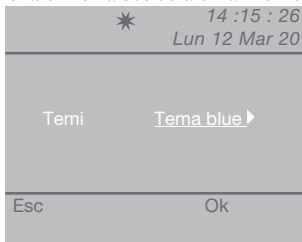
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Temi**, premere il tasto **OK**;



- selezionare il tema desiderato tramite i tasti  $\triangleleft\triangleright$ ;

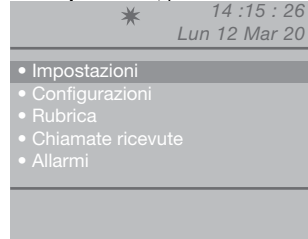


- premere il tasto **OK** per confermare l'impostazione;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

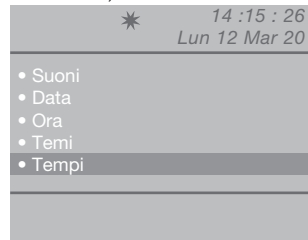
### I8 Regolazione tempi

Tramite questa funzione è possibile impostare i tempi di fonica, attesa reset, standby, attivazione relè e di ripetizione di chiamata.

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Tempi**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  l'impostazione da regolare (fonica, attesa reset, standby, attivazione relè, ripetizione di chiamata) e diminuire o aumentare il valore con i tasti  $\triangleleft\triangleright$ .

Per velocizzare lo scorrimento dei valori, tener premuto il tasto  $\triangleleft\triangleright$ .

Valori di fonica: 10''-180'' max

Valori di attesa reset: 1''-10''max

Valori di standby: 10''-120''max

Valori di attivazione relè: 1''- 20''max

Valori di ripetizione di chiamata: 1''- 30''max



- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

## I9 Impostazione modalità giornaliera

Si può decidere di organizzare la settimana scegliendo per ogni giorno una delle seguenti 3 modalità di funzionamento:

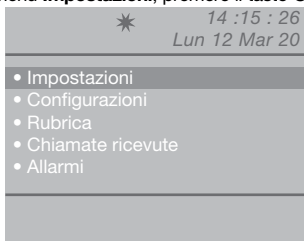
- **AUTO:** il sistema passa dalla modalità GIORNO alla modalità NOTTE negli orari programmati.
- **NOTTE:** il sistema è in questa modalità per tutta la giornata.
- **GIORNO:** il sistema è in questa modalità per tutta la giornata.

Nel caso in cui venga scelta l'impostazione "auto", la modalità di funzionamento all'interno della giornata commuterà a orari prestabiliti, in base alla programmazione impostata secondo il paragrafo "110 - Impostazione commut. automatica".

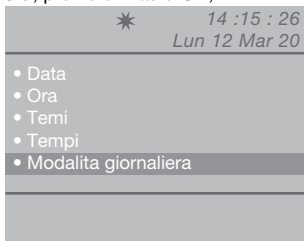
Per disattivare la funzione premere il tasto  $\star$ .

Per attivarla:

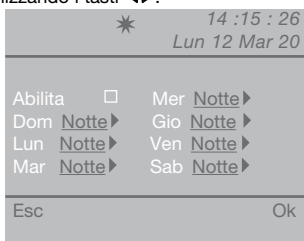
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Modalità giornaliera**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il giorno da impostare e selezionare la modalità notte, giorno o auto utilizzando i tasti  $\leftarrow/\rightarrow$ .



- finita la programmazione per ogni giorno della

settimana, posizionarsi sulla voce **Abilita** e attivare l'intera programmazione con il tasto  $\rightarrow$ , per disabilitare  $\leftarrow$ ;

- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

## I10 Impostazione commut. automatica

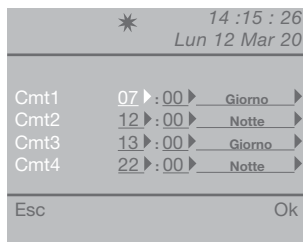
È possibile impostare il sistema per consentire il passaggio automatico dalla modalità GIORNO alla modalità NOTTE in determinati orari programmabili dall'utente. Gli **ORARI** impostabili possono essere al MAX 4, e di ognuno andrà impostato la modalità di commutazione (Giorno o Notte).

Esempio:

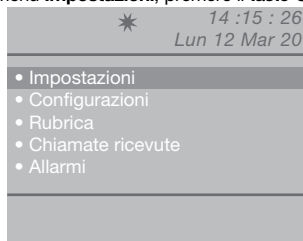
Si vuole impostare il Centalino con questi parametri:

07:00 -12:00 Funzionamento Giorno

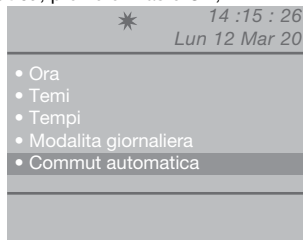
13:00 - 22:00 Funzionamento Giorno



- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il menu **Commut. automatica**, premere il tasto **OK**;



- il cursore si posizionerà in automatico sull'ora min. della commut. 1; diminuire o aumentare il valore con i tasti  $\leftarrow/\rightarrow$ .

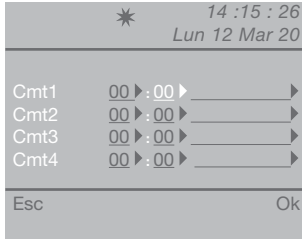
Il valore va da 00 a 23.

Per velocizzare lo scorrimento dei valori, tener premuto il tasto ◀ o ▶.

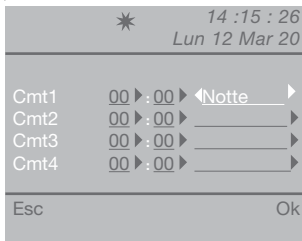
- posizionarsi sul valore in minuti della commut. 1 col tasto ▾, diminuire o aumentare il valore con i tasti ◀▶.

Il valore va da 00 a 59.

Per velocizzare lo scorrimento dei valori, tener premuto il tasto ◀ o ▶.



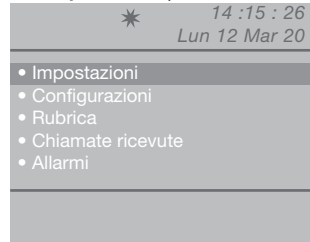
- posizionarsi sull'ultima voce della commut. 1 col tasto ▾, selezionare la modalità (giorno, notte) con i tasti ◀▶.



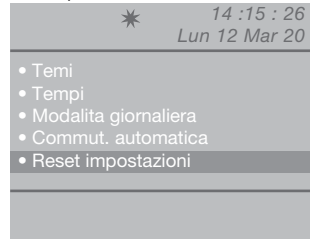
- seguire la procedura fin qui descritta per tutte le commutazioni necessarie;
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

### I11 Reset impostazioni

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti ◀▶ il menu **Impostazioni**, premere il tasto **OK**;



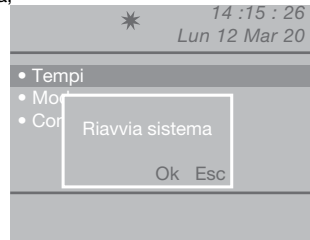
- visualizzare tramite i tasti ◀▶ il menu **Reset impostazioni**, premere il tasto **OK**;



- comparirà una schermata in cui verrà chiesto se si vuole resettare le impostazioni; confermare con il tasto **OK** oppure annullare con il tasto **ESC**;



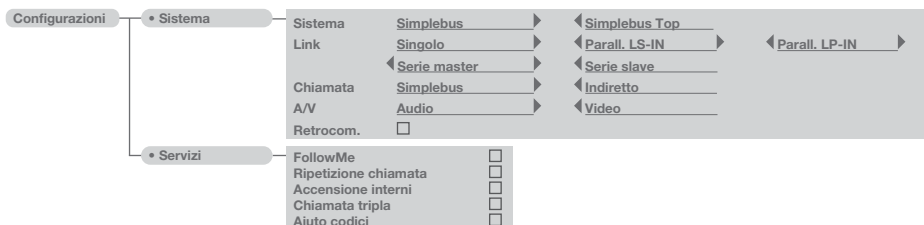
- se si preme **OK**, seguirà la schermata di riavvio del sistema;



- confermare il riavvio del sistema con il tasto **OK** oppure annullare con il tasto **ESC**;

- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

# Configurazioni installatore



Questo capitolo è indirizzato al personale qualificato che, dopo l'installazione, procederà alla programmazione del centralino di portineria, tramite menu guidati e visualizzati sul display raggiungibili dal menu principale.

## C1 Tipo di centralino (modalità Simplebus Top)

Il centralino può essere secondario o principale.

- Impostare **Simplebus** quando il centralino è utilizzato come secondario, in uscita dai morsetti LM-LM degli scambi Art. 1424 (impianto Simplebus TOP); oppure quando il centralino è utilizzato in impianti Simplebus con scambi Art. 1224A o in un impianto con singolo montante e in assenza di scambi.

**ATTENZIONE!** il centralino secondario non può essere configurato come centralino in parallelo.

- Impostare **Simplebus top** quando il centralino è utilizzato come principale in impianto Simplebus top, quindi posizionato nella tratta prima degli scambi Art. 1424 che definiscono le zone/montanti.

Il centralino secondario o principale deve essere poi configurato come:

- 1- SINGOLO
- 2- PARALLELO
- 3- SERIE.

1- Selezionare **singolo** quando il centralino è l'unico presente sull'impianto oppure l'unico che serve un determinato montante.

2- In presenza di 2 centralini principali o secondari che servono il medesimo montante, la configurazione **parallelo**, implica che entrambi i centralini saranno operativi con le stesse funzionalità.

Il primo dei due che risponde a una chiamata precluderà all'altro la possibilità di effettuare la stessa operazione.

L'accensione o lo spegnimento di uno dei 2 provocherà automaticamente l'accensione o lo spegnimento dell'altro.

Impostare come **Parall. LS-IN** il centralino collegato sotto la linea LS-LS dello scambio Art.

1424; impostare come **Parall. LP-IN** quello posto sotto la linea LPin-LPin dello scambio Art. 1424.

Per il centralino parallelo non è possibile la commutazione in NOTTE e la funzione GIORNO/NOTTE AUTOMATICO (vedi "I9- Impostazione modalità giornaliera").

Nella schermata di riposo dei due centralini dovrà comparire **P**, che indica il centralino configurato in parallelo e l'icona fissa ➔.

- 3- In presenza di 2 centralini principali o secondari che servono il medesimo montante, la configurazione **serie**, implica che solo 1 dei 2 può essere operativo (**Serie master**), mentre l'altro è disattivo (**Serie slave**).

Per commutare un centralino da master a slave e viceversa vedi "U11 Come attivare o disattivare i centralini principali".

Nella schermata di riposo dei due centralini dovrà comparire **S**, che indica il centralino configurato in serie e l'icona fissa ➔.

### ATTENZIONE!

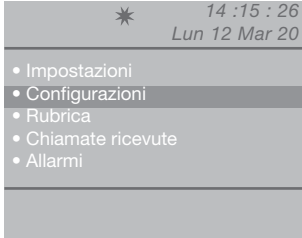
- se ➔ lampeggia indica che i 2 centralini non comunicano correttamente.

- se compare l'icona ! c'è un problema di configurazione dei 2 centralini (es. entrambi Serie master o slave, Parall. LP-IN o Parall. LS-IN oppure uno serie e l'altro parallelo).

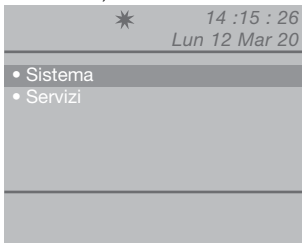
- se in un impianto Simplebus TOP (con scambi Art. 1424), sono presenti sia centralini principali che secondari; per il corretto funzionamento dell'impianto è necessario attivare su tutti i centralini l'impostazione "C5- Retrocompatibilità".

**C2 Come configurare un centralino principale o secondario**

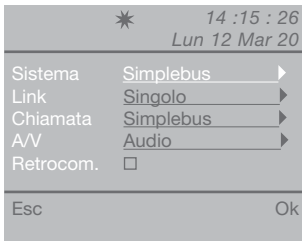
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Sistema**, premere il tasto **OK**;



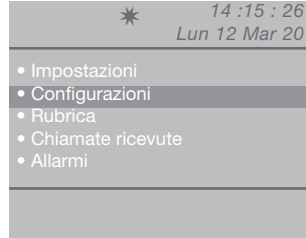
- selezionare Simplebus (per centralino secondario) o Simplebus Top (per centralino principale) con i tasti  $\leftarrow\rightarrow$ .



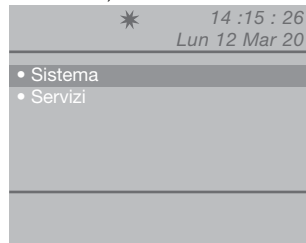
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

**C3 Come configurare un centralino come singolo, parallelo o serie**

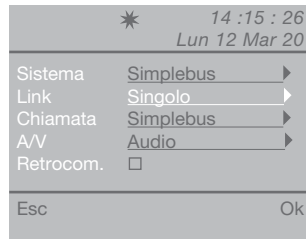
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Sistema**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Link**;



- selezionare **Singolo, Parall. LS-IN, Parall. LP-IN, Serie master, Serie slave** con i tasti  $\leftarrow\rightarrow$ .  
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;  
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

## C4 Chiamata tramite codice Simplebus o indiretto

Tramite questa funzione si sceglie la modalità di chiamata manuale del centralino, tra 2 diverse modalità:

**1- Chiamata Simplebus (di default)**, la chiamata avviene digitando il codice abbinato ad ogni utente.

• Se il tipo di impianto è **Simplebus** l'utente citofonico è identificato da un campo **Nome Utente** (opzionale) e da un campo **Codice** di 3 cifre massimo (compreso tra 1 e 240).

**ESEMPIO: Nome utente** = Rossi; **Codice** = 015.

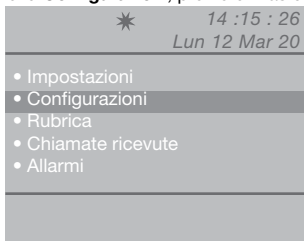
• Nel caso di impianto **Simplebus top** l'utente citofonico è identificato dai campi **Nome Utente** (opzionale) e da un campo **Codice** composto da due parti: campo zona di 3 cifre massimo (compreso tra 1 e 500) e campo utente **tassativamente** di 3 cifre (compreso tra 1 e 240).

**ESEMPIO: Nome utente** = Rossi; **Codice** = 25 015.

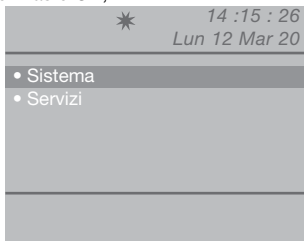
**2- Chiamata indiretto**, la chiamata avviene digitando il codice indiretto di 6 cifre massimo. Questo codice deve essere presente in rubrica e associato all'utente provvisto di nome (obbligatorio) e di codice Simplebus (o Simplebus TOP).

Per attivare la funzione:

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Sistema**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Chiamata**;



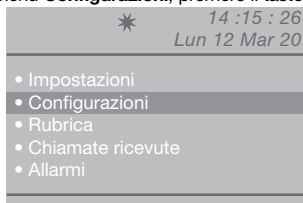
- selezionare Simplebus o Indiretto con i tasti  $\triangleleft\triangleright$ .
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

## C5 Retrocompatibilità

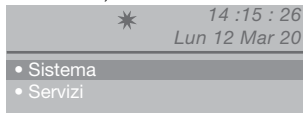
**È disattivata di default.**

Per attivare la funzione:

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Sistema**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Retrocom.**;



Attivare il servizio Retrocom. con il tasto  $\triangleright$ .  
Disabilitare con  $\triangleleft$ .

- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.



**C6 Chiamata audio o video**

**Chiamata audio di default.**

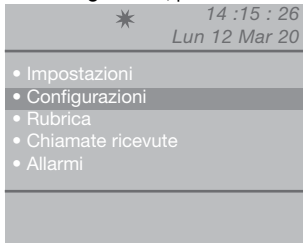
Attivando la chiamata video sarà possibile effettuare una chiamata video verso un posto interno. Il monitor chiamato dal centralino si accenderà consentendo ad es. la visione delle telecamere scorporate abinate all'Art. 1259/A o all'Art. 1259C.

**Con la retrocompatibilità disattivata** - di default (vedi C5 - Retrocompatibilità), all'atto della chiamata da centralino al posto interno il video si accende immediatamente.

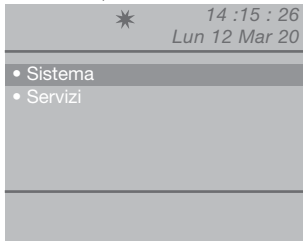
**Con la retrocompatibilità attivata**, all'atto della chiamata da centralino al posto interno il video si accende su presa fonica.

Per attivare la chiamata audio o video:

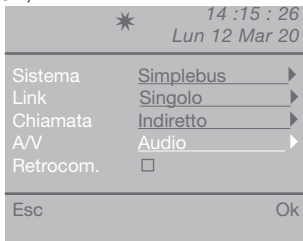
- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Sistema**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **A/V**, premere il tasto **OK**;



- selezionare **Audio o Video** con i tasti  $\langle\rangle$ .
- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

**C7 Configurazione servizi**

**FollowMe:**

Funzione non disponibile.

**Ripetizione di chiamata:**

Si potrà scegliere la temporizzazione della chiusura del contatto tra 1 e 30 secondi (vedi "18 - Regolazione tempi").

**Accensione interni:**

**È disattivata di default.**

**ATTENZIONE!**

**Questa funzione è disponibile solo per impianti Simplebus non TOP ed è necessaria la presenza dell'Art. 1259 per la visione ciclica di telecamere scorporate.**

Tramite questa funzione è possibile attivare o disattivare l'autoaccensione inviata dai posti interni con centralino in modalità GIORNO.

**Chiamata tripla:**

**È disattivata di default.**

Tramite questa funzione è possibile attivare o disattivare la chiamata tripla del centralino verso i posti interni.

La chiamata verrà così effettuata 3 volte consecutive (nel caso di chiamata video: le prime 2 saranno audio, la terza sarà video).

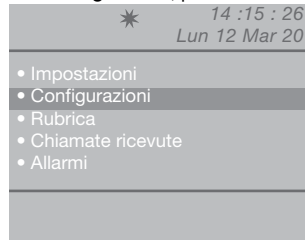
**Aiuto codici:**

**È disattivata di default.**

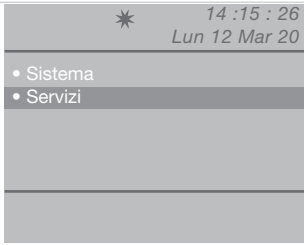
Serve per ampliare i codici Simplebus sulla linea montante.

Per attivare i servizi:

- premere il tasto **MENU** e visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Configurazioni**, premere il tasto **OK**;



- visualizzare tramite i tasti  $\nabla\Delta$  il menu **Servizi**, premere il tasto **OK**;

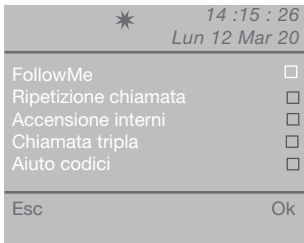


- visualizzare tramite i tasti  $\nabla/\Delta$  il servizio da attivare (ripetizione di chiamata, accensione interni, chiamata tripla, aiuto codici).

**ATTENZIONE! La funzione FollowMe non è disponibile**

Attivare il servizio con il tasto  $\triangleright$ .

Disabilitare con  $\triangleleft$ .



- premere il tasto **OK** per confermare le impostazioni;
- premere ripetutamente il tasto **ESC** per tornare alla schermata principale.

**Warning**

- This Comelit product has been designed and manufactured for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial, industrial and public buildings.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets; make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repairs must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**; for the systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** accepts no liability for any purpose other than the intended use, or failure to observe the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

**Directives/standards**

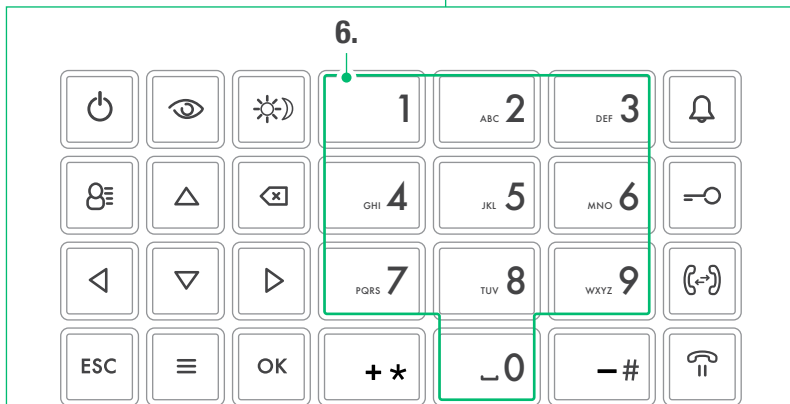
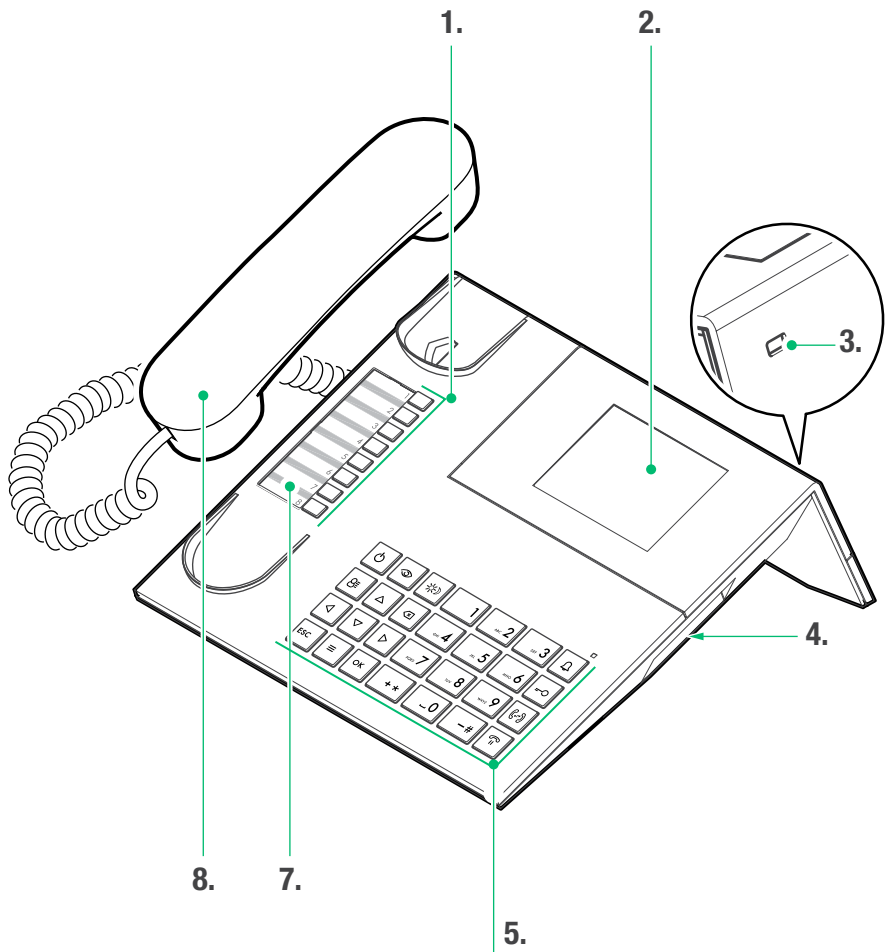
- The manufacturer, **Comelit Group S.p.A.**, hereby declares that the equipment art. 1998NV conforms to directive 2014/30/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: <https://pro.comelitgroup.com/en-gb/product/1998NV>
- This product falls within the scope of European product directive 2012/19/UE concerning the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE). The device should not be disposed of as unsorted domestic waste as it consists of various materials which can be recycled at relevant premises. Contact your local authority to find out the location of the environmental companies best suited to receiving the product for disposal and subsequent proper recycling. The product is not potentially harmful to human health, as it does not contain toxic substances as specified in Directive 2011/65/EU (RoHS), but if abandoned in the natural environment may negatively impact the ecosystem. Read the instructions carefully before using the product for the first time. We advise against using the product for any purpose other than its intended use, as improper use may present the risk of electric shocks.



This symbol on the product label indicates that the product complies with the standards concerning waste electrical and electronic equipment. Improper use of the equipment, or abandoning it in the natural environment, may be punished by law.

**Table of contents**

<b>Description.....</b>	<b>37</b>	<b>Incoming call.....</b>	<b>53</b>
Device (see page 36) .....	37	U22 View incoming calls .....	53
Keypad .....	37	U23 Delete incoming calls list .....	53
Alphanumeric keypad.....	37	<b>Alarms.....</b>	<b>54</b>
<b>Connections.....</b>	<b>38</b>	U24 View alarms .....	54
Description of terminal block .....	38	U25 Delete alarms received list.....	54
<b>Technical specifications .....</b>	<b>39</b>	<b>Settings .....</b>	<b>55</b>
<b>Interface and navigation mode .....</b>	<b>40</b>	I1 Change language .....	56
Description of the interface .....	40	I2 Video settings.....	56
System status.....	40	I3 Audio settings.....	57
Alerts .....	40	I4 Sounds settings.....	57
Menu navigation .....	40	I5 Change date .....	58
<b>Use .....</b>	<b>41</b>	I6 Change time .....	58
U1 How to answer a call from an internal unit .....	41	I7 Themes settings .....	59
U2 How to answer a call from an external unit.....	41	I8 Adjust timing.....	59
U3 How to call an internal unit .....	42	I9 Set day mode .....	60
U4 How to transfer a call from the external unit to an internal unit .....	43	I10 Set auto commutation.....	60
U5 How to set up communication between 2 users (intercom function) .....	43	I11 Reset settings.....	61
U6 How to call an internal unit listed in the incoming call log.....	44	<b>Installer configurations .....</b>	<b>62</b>
U7 How to call a secondary switchboard from a main switchboard .....	45	C1 Type of switchboard (Simplebus Top mode) .....	62
U8 How to call a main switchboard from a secondary switchboard .....	46	C2 How to configure a main or secondary switchboard.....	63
U9 How to answer a call made from the secondary switchboard to the main switchboard .....	46	C3 How to configure a switchboard as single, parallel or series .....	63
U10 How to answer a call made from the main switchboard to the secondary switchboard .....	46	C4 Call via Simplebus or indirect code .....	64
U11 How to activate or deactivate the main switchboards .....	47	C5 Backwards compatibility .....	64
U12 How to use the lock-release .....	47	C6 Audio or video call .....	65
U13 How to activate an additional relay .....	48	C7 Configure services .....	65
<b>Name directory .....</b>	<b>49</b>	<b>Wiring diagrams.....</b>	<b>101</b>
U14 How to use the name directory.....	49		
U15 How to find a name in the directory.....	49		
U16 How to enter a name in the directory .....	49		
U17 How to delete a name in the directory.....	50		
U18 How to edit a name in the directory.....	51		
U19 Delete directory.....	51		
U20 Directory info .....	52		
U21 Recording fast numbers .....	52		



# Description

Audio/video porter switchboard in desk version for Simplebus 1 system with microswitch keypad and 32-character alphanumeric display. Ergonomic handset with positioning on the base facilitated by invisible magnetised panels. Allows the code and name of the called and calling users to be displayed, keeping unanswered calls stored in the memory. Manages Day/ Night mode and the user/user intercom service. Allows management of alarm signals originating from users. Up to 4000 users can be saved in the memory. Comes with a removable cable with connection hub. 24 VAC power supply with Art. 1195.

The main functions of the switchboard are as follows:

- call an internal unit
- receive calls from external units and transfer them to internal units as necessary
- receive routine or alarm calls from the internal units
- control the external unit electric lock
- activate a relay













The porter switchboard also offers:

- DAY/NIGHT management allowing switchboard functions to be enabled only in specific time bands that can be programmed by the user;
- a CALL QUEUE, in which the calls from internal units which could not be answered are stored;
- a NAME DIRECTORY which can be programmed so as to identify the caller easily.

## Device (see page 36)

1. Fast numbers
2. Message indication display
3. Mini USB input for connection to PC
4. Wheel for call volume adjustment
5. Keypad
6. Alphanumeric keypad
7. Customisable nameplate
8. Handset


## Keypad

	<b>ON/OFF</b> Power on/power off (press and hold for 2 seconds)
	Self activation enable key
	DAY or NIGHT mode enable key
	Name directory key
	Menu navigation keys
	Menu options navigation keys
	Key used to cancel a call or delete entered data
<b>ESC</b>	Exit menu key
	<b>MENU</b> key
<b>OK</b>	Confirm key
	Call key
	Lock-release key
	Call transfer ("Follow me") key
	Call hold key
<b>- #</b>	Key for calling the Simplebus Top switchboard from the Simplebus switchboard
<b>+ *</b>	Key used to activate an additional relay

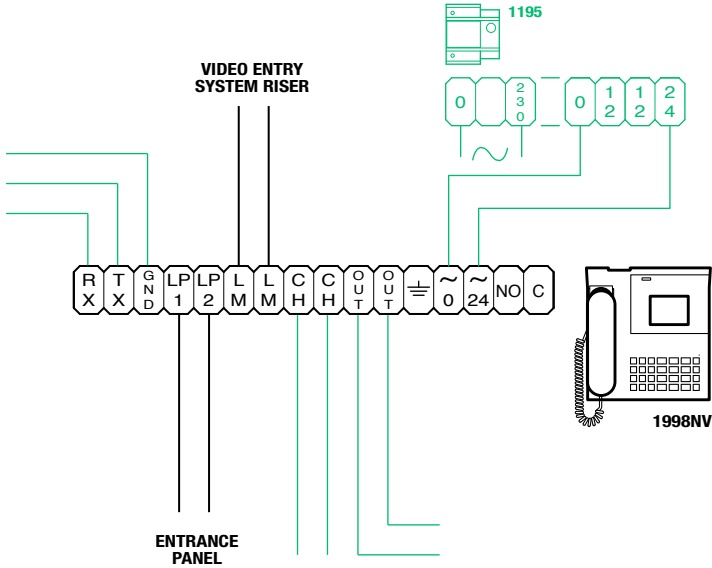
## Alphanumeric keypad

For several of the functions, the keypad can be used to enter both numbers and letters; this can be done by pressing the same button several times, for example if you press key 2 several times, a, b, c, A - B - C - 2 will appear in succession.


<b>1</b>	key for entering symbols „;:;!()“
<b>- #</b>	key for entering a dash -
<b>+ *</b>	key for entering the symbol +
<b>_ 0</b>	key for entering a space between characters

- ▶ Press **OK** to confirm the data entered.
- ▶ Press  to clear the data entered.

# Connections



## Description of terminal block

<b>RX TX GND</b>	RS232 serial port for connection to the remote switchboard in systems with multiple switchboards in series or in parallel
<b>LP1 LP2</b>	Line for incoming data from the external unit
<b>LM LM</b>	Data line to risers
<b>CH CH</b>	Free contact for “call repetition” or “enable external monitor”
<b>OUT OUT</b>	C NO output for remote camera control
	Earthing
<b>0 ~</b>	0V DC power supply
<b>24 ~</b>	24V DC power supply
<b>NO C</b>	Normally open contact for “FOLLOW ME” function (function not available)

# Technical specifications

## GENERAL DATA

<b>Product height (mm)</b>	110
<b>Product width (mm)</b>	225
<b>Product depth (mm)</b>	225
<b>Weight: (g)</b>	1500
<b>Product colour</b>	Black
<b>Material</b>	ABS
<b>Desk base mounting</b>	Yes

## COMPATIBLE SYSTEMS

Simplebus 2 audio/video with power supply unit art. 4888C

## DISPLAY SPECIFICATIONS

<b>Type of display</b>	Graphic LCD
<b>Size (inches, ")</b>	3.5
<b>Resolution (pixel)</b>	320x240
<b>OSD display</b>	Yes

## ELECTRICAL SPECIFICATIONS

<b>Type of power supply</b>	External power supply
<b>Maximum absorption (W)</b>	5

## HARDWARE CHARACTERISTICS

<b>Call type</b>	Buttons
<b>Number of buttons (no.)</b>	28
<b>Number of outputs (no.)</b>	2

## SOFTWARE/FIRMWARE CHARACTERISTICS

<b>Number of user codes (no.)</b>	4000
<b>No. of users that can be stored</b>	4000

## CONNECTIVITY

<b>Type of connections/ports</b>	1xUSB 2.0, 1xRS232
----------------------------------	--------------------

## SETTINGS

<b>Loudspeaker volume</b>	Yes
<b>Mic volume</b>	Yes

## ENVIRONMENTAL AND CONFORMITY SPECIFICATIONS

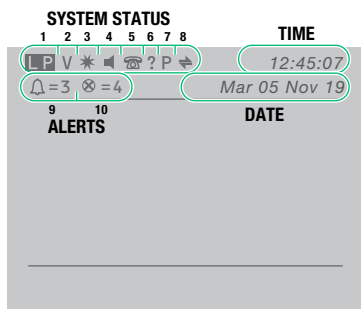
<b>Operating humidity (max RH - %)</b>	25 to 75
<b>Operating temperature (°C)</b>	-5 to 40
<b>Environmental class</b>	III
<b>Conformity and Certifications</b>	RoHS II - 2011/65/EU (EN 50581:2012), EMC 2014/30/EU (EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011)

## MAIN FUNCTIONS

<b>Lock-release</b>	Yes
<b>Self Activation</b>	Yes
<b>Alarm function</b>	Yes
<b>Actuator control function</b>	Yes
<b>Intercom function</b>	Yes
<b>Key button function</b>	Yes

# Interface and navigation mode

## Description of the interface



### System status

1	<b>LM</b>	<i>LM flashing</i> indicates a short circuit on the riser line, the text is accompanied by a tone which sounds repeatedly. The switchboard rejects any attempts to call or transfer calls to internal units; however, all incoming calls from the external unit will be dealt with normally
	<b>LP</b>	<i>LP flashing</i> indicates that the external unit is not connected
2	<b>A</b>	AUDIO mode enabled
	<b>V</b>	VIDEO mode enabled
3	<b>*</b>	DAY mode enabled
	<b>C</b>	NIGHT mode enabled
4	<b>🔊</b>	communication enabled
5	<b>📞</b>	“FollowMe” function enabled (function not available)
6	<b>?</b>	the switchboard has not yet detected the presence of the remote switchboard
	<b>!</b>	the 2 switchboards configured are NOT compatible
7	<b>P</b>	indicates that the switchboard is configured in parallel
	<b>S</b>	indicates that the switchboard is configured in series
8	<b>↔</b>	<i>fixed</i> indicates correct operation of the serial line
	<b>↔</b>	<i>flashing</i> indicates malfunctioning of the serial line

### Alerts

9	<b>🔔</b>	flashing indicates the number of unanswered calls in DAY and NIGHT mode
10	<b>🚫</b>	flashing indicates the number of alarms received and not implemented

### Menu navigation

- Press **≡** to enter the programming menu.
- Press **△ ▽** to scroll through the menu.
- Press **◀ ▶** to move the cursor in order to change the entered data.
- Press **OK** to confirm the displayed information or data entered.
- Press **✖** to clear the data entered
- Press **ESC** to clear the selection and/or exit the programming menu.



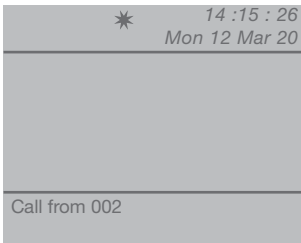
# Use

The following functions are the main features of the switchboard and its operating mode, which can all be accessed directly without using the menus.

## U1 How to answer a call from an internal unit

When the switchboard receives a call from an internal unit:

- the name of the internal unit from which the call is being made, if it is listed in the directory (see "U16 How to enter a name in the directory") , or the address making the call (e.g. 002) is displayed.



- to **answer** the call originating from the internal unit, lift the handset within 30 seconds;




- the switchboard communicates with the internal unit, with a maximum conversation time equal to the audio time set on the main switchboard (**MENU/Settings/Timing/Communication** - min. 10 seconds, max. 90 seconds).



- to end the conversation, **hang up** the handset.



- to **reject** the call, press .

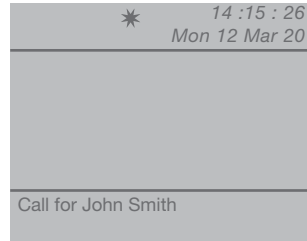
**CAUTION!** If the switchboard is busy or the switchboard operator is momentarily absent and cannot answer within 30 seconds, the call will be added to the incoming call log, see "U6 How to call an internal unit listed in the incoming call log"

## U2 How to answer a call from an external unit

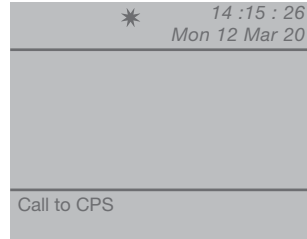
The switchboard **must** be in DAY mode; in NIGHT mode it will only answer direct switchboard calls.

The switchboard can receive a call from an external unit:

- addressed directly to an internal unit, in which case the NAME of the called unit (if a name in the directory has been assigned to the called code, see "U16 How to enter a name in the directory") or the address of the called unit (e.g. 002) is displayed.



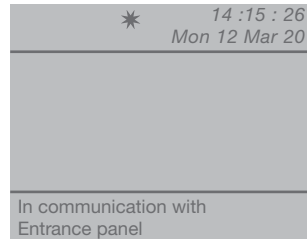
- or addressed directly to the switchboard (address=240);




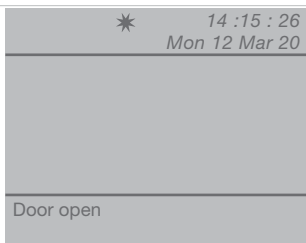
- to **answer** the call originating from the external unit, lift the handset;



- the switchboard communicates with the external unit;




- press key  if necessary, to activate the external unit electric lock; if lock-release takes place, a confirmation tone will sound;



- to end the conversation, **hang up** the handset.




- to **reject** the call, press .

#### CAUTION!

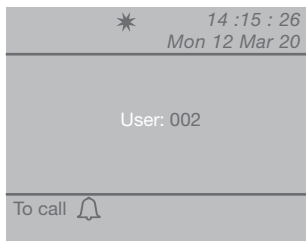
In **NIGHT mode** (see "I9 - Set Day mode"), calls from the external unit addressed to an internal unit appear on the display, but cannot be intercepted from the switchboard.




### U3 How to call an internal unit

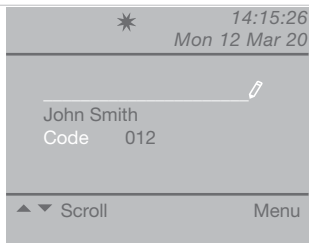
The switchboard can use 3 different methods to call an internal unit:

- enter the user number\* and press .

\*The number entered depends on the switchboard configuration, see "C4 - Call via Simplebus or indirect code"; contact your usual installer.

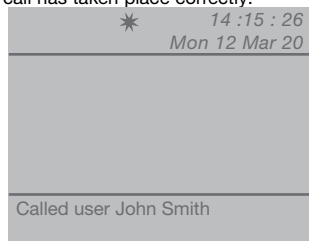


- press  and scroll through the name directory using the  until the desired name is displayed, then press .

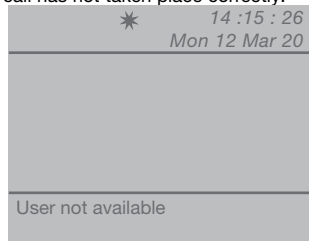


- press the corresponding **fast number** (e.g. fast number 1= stored code "002", see "U21 Recording fast numbers").

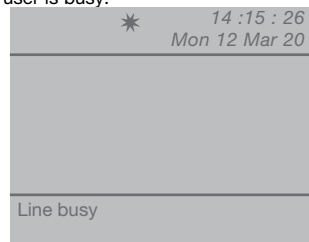
- if the call has taken place correctly:



- if the call has not taken place correctly:



- if the user is busy:

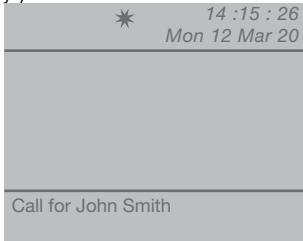


When the **user receiving the call is connected to the audio line**, it begins communicating with the switchboard; with a maximum conversation time equal to the audio time set on the main switchboard (**MENU/Settings/Timing/Communication** - min. 10 seconds, max. 90 seconds).

**U4 How to transfer a call from the external unit to an internal unit**

When the switchboard receives a call from an external unit, directed to an internal unit:

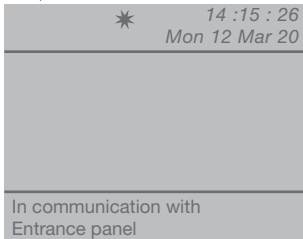
- the NAME of the called unit is displayed (if a name in the directory has been assigned to the called code, see “U16 How to enter a name in the directory”).



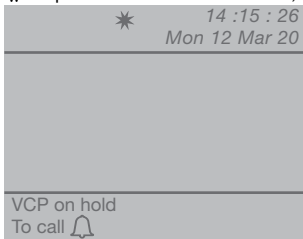
- to answer the call originating from the external unit, lift the handset within 60 seconds;



- the switchboard begins communicating with the external unit, the maximum talk time is 90 seconds;



- press to put the external unit on hold;

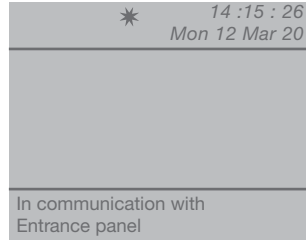


- press to call the internal unit

If the internal unit **accepts** the transferred conversation, press to establish communication between the external unit and the internal unit, then hang up.

If the internal unit **does not accept** the transferred conversation, the external unit remains on hold; end the conversation with the internal unit by hanging

up, then lift the handset and press to re-establish communication with the external unit;



- to end the conversation, **hang up** the handset.

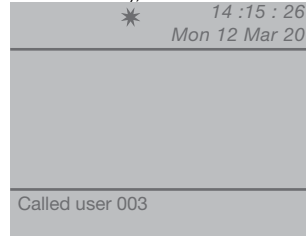


**U5 How to set up communication between 2 users (intercom function)**

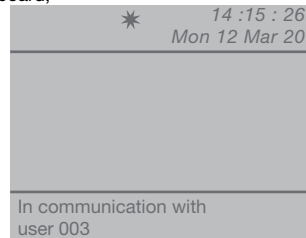
When the switchboard is communicating with an internal unit (e.g. 002) which is trying to speak with another internal unit (e.g. 003):

- put the user which is already connected (e.g. 002) on hold by pressing ;

- call the desired internal unit (e.g. 003, see “U3 How to call an internal unit”);



When the **user receiving the call is connected to the audio line**, it begins communicating with the switchboard;



To transfer the conversation to the other internal unit, press : internal unit (003) begins communicating with internal unit (002), with a maximum communication duration of 2.5 minutes;

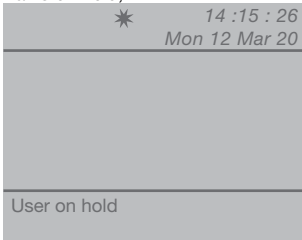


- **hang up** the handset.

Press to reset an intercom call that has been active for longer than one minute.



If the internal unit **does not accept** the transferred conversation, or when the **system is busy**, or if the **call has not taken place correctly**, internal unit (002) remains on hold;



- end communication with internal unit (003) and press to resume communication with internal unit (002);



- to end the conversation, **hang up** the handset.



**CAUTION!**

If the external unit calls the switchboard during an intercom call between internal units which has been underway for more than one minute, the intercom call will be reset so that the switchboard can deal with the incoming call.

**U6 How to call an internal unit listed in the incoming call log**

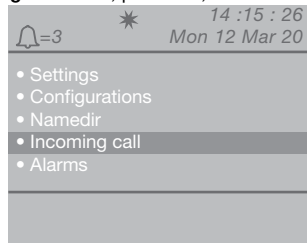
When the switchboard receives a call from an internal unit and it is not dealt with within 30 sec. (operator momentarily absent or busy with another conversation), this is automatically stored in the **Incoming call** menu.

The switchboard can log a maximum of 10 unsuccessful calls. The eleventh call replaces the first.

The number of incoming calls shown on the display (e.g. =flashing 3).

To call the internal units listed in the incoming call log, proceed as follows:

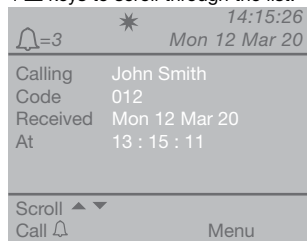
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Incoming call** menu; press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Display** option, then press **OK**;

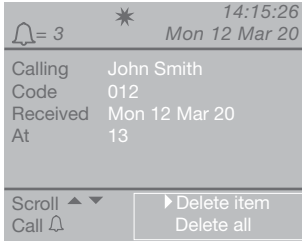


- the incoming calls are displayed in chronological order, beginning with the most recent call received; use the  $\nabla\Delta$  keys to scroll through the list.



- press to call the internal unit shown.

- press **MENU** to view a screen in the bottom right-hand corner.

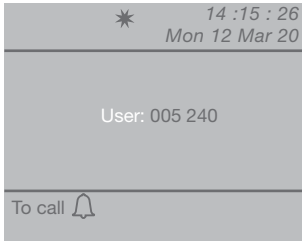


- use the  $\nabla/\Delta$  keys and press **OK** to remove the notification shown or all notifications present  
 - press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

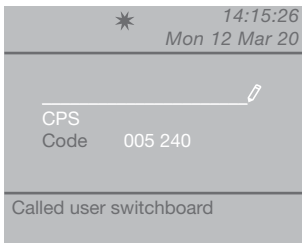
**U7 How to call a secondary switchboard from a main switchboard**

When calling a secondary switchboard, the main switchboard may use one of the 3 following methods:

1. enter the number of the switchboard (e.g. 005 240) and press :

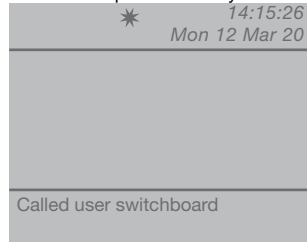


2. scroll through the directory using the  $\nabla/\Delta$  keys until you see the name and press :

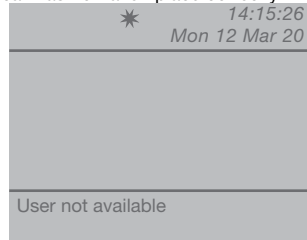


3. Press the corresponding fast number (see "U21-Recording fast numbers").

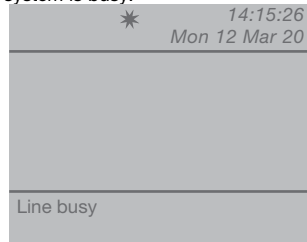
- If the call has taken place correctly:



- if the call has not taken place correctly:



- if the system is busy:



When the **switchboard receiving the call has its handset lifted**, it begins communicating with the main switchboard, with a maximum conversation time equal to audio time set on the main switchboard (**MENU/Settings/Timing/Communication** - min. 10 seconds, max. 90 seconds).



- to end the conversation, **hang up** the handset.



**CAUTION!**  
 When the secondary switchboard and main switchboard are communicating with each other, calls cannot be transferred or put on hold.

### U8 How to call a main switchboard from a secondary switchboard

To call a main switchboard from a secondary switchboard, press **—#**.

When the **main switchboard receiving the call has its handset lifted**, it begins communicating with the secondary switchboard, with a maximum conversation time equal to audio time set on the main switchboard (**MENU/Settings/Timing/Communication** - min. 10 seconds, max. 90 seconds).



- to end the conversation, **hang up** the handset.



#### CAUTION!

When the secondary switchboard and main switchboard are communicating with each other, calls cannot be transferred or put on hold.

- to **answer** the call originating from the secondary switchboard, lift the handset;



- the main switchboard communicates with the secondary switchboard, with a maximum conversation time equal to the audio time set on the main switchboard (**MENU/Settings/Timing/Communication** - min. 10 seconds, max. 90 seconds);



- to end the conversation, **hang up** the handset.



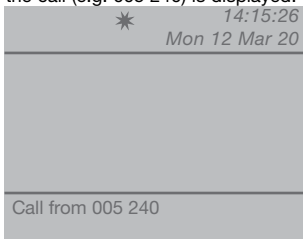
#### CAUTION!

If the switchboard is busy or the Switchboard operator is momentarily absent and cannot answer within 30 seconds, it will be added to the incoming call log (see "U6 How to call an internal unit listed in the incoming call log").


### U9 How to answer a call made from the secondary switchboard to the main switchboard

When the main switchboard receives a call from the secondary switchboard:

- the NAME of the secondary switchboard from which the call is being made, (if it is listed in the directory, see "U16 How to enter a name in the directory") , or the address of the switchboard making the call (e.g. 005 240) is displayed.

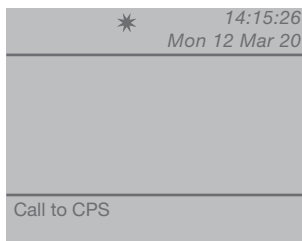


005= indicates the "zone"  
240= indicates the general ID of the switchboard

- to **reject** the call, press ;

### U10 How to answer a call made from the main switchboard to the secondary switchboard

When the secondary switchboard receives a call from the main switchboard:



- to **answer** the call originating from the main switchboard, lift the handset;



- to end the conversation, **hang up** the handset.



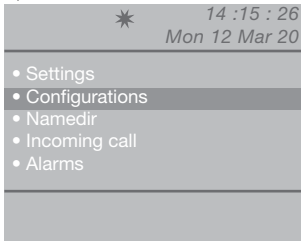
**CAUTION!**

If the switchboard is busy or the Switchboard operator is momentarily absent and cannot answer within 30 seconds, it will be added to the incoming call log (see “U6 How to call an internal unit listed in the incoming call log”).

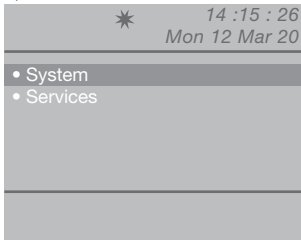
**U11 How to activate or deactivate the main switchboards**

When using 2 main switchboards configured in series, use one of the following methods:

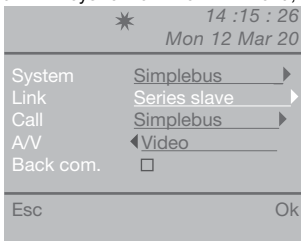
- press **MENU** on the active switchboard and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu; press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **System** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Link** menu;



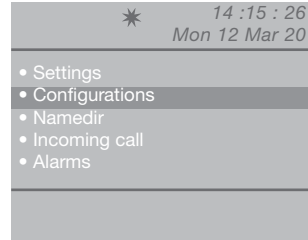
- select **Series slave** using the  $\triangleleft\triangleright$  keys to make it inactive.

The switchboard will switch off, while the other switchboard will switch on automatically to become the **Series master**.

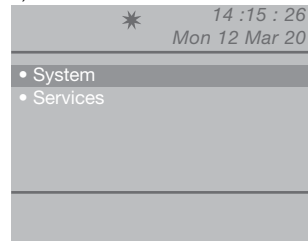
- press **OK** to confirm the settings;  
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

or

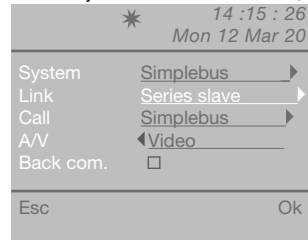
- press **MENU** on the inactive switchboard and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu; press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **System** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Link** menu;



- select **Series master** using the  $\triangleleft\triangleright$  keys to confirm that the switchboard should be active.

The other switchboard will be deactivated automatically, to become the **Series slave**.

- press **OK** to confirm the settings;  
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

**U12 How to use the lock-release**

The external unit electric lock can be controlled by pressing  $\text{=O}$  ; if the command is executed, confirmation tones will sound.

### U13 How to activate an additional relay

(e.g. to activate independently using a specific command: lights, CCTV alarm contacts, vehicle barriers, entrances without an external unit or other devices)

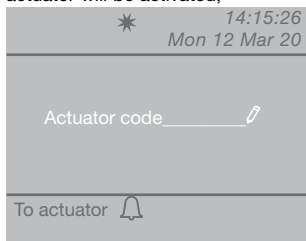
Actuators can be activated in standby mode and during conversation with an external unit.


#### CAUTION!

**To use this function, there must be a main external unit and actuators Art. 1256. Contact your usual installer.**

To activate the actuator:

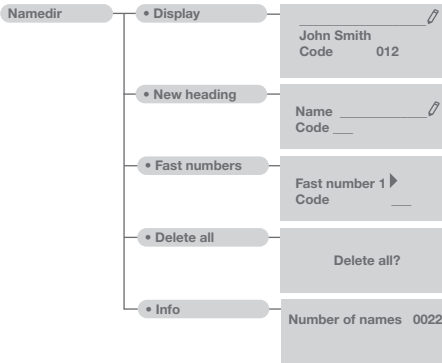
- press + \*, you will be asked to enter the code to activate a specific actuator. If there is no code a generic actuator will be activated;



- to confirm actuator activation, press .

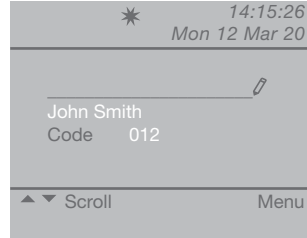


# Name directory



- the names stored in the directory will be displayed in alphabetical order; use the  $\nabla/\Delta$  keys to scroll through the list.

To speed up scrolling, press and hold  $\nabla$  or  $\Delta$ .

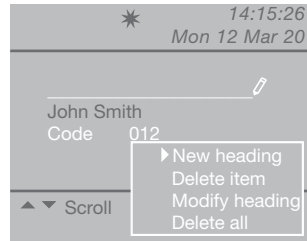


Or

- enter the name, even using just part of the extension;

If there are several users with the same initial, you can scroll through the list using the  $\nabla/\Delta$  keys.

- press **MENU** to view a screen in the bottom right-hand corner.



A new entry can be added, the selected entry deleted or edited, or the entire directory deleted.

Select the desired option using the  $\nabla/\Delta$  keys, press **OK**.

- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## U14 How to use the name directory

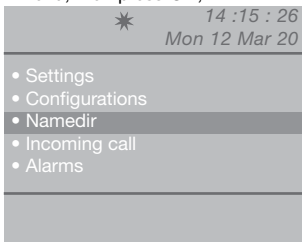
Up to 4000 names with a maximum of 13 alphanumeric characters can be entered; a code must be associated with each name to correspond with the desired user.

## U15 How to find a name in the directory

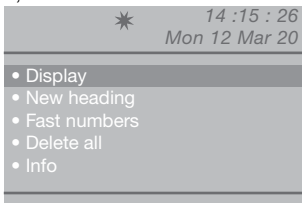
To view the directory, press  $\mathbb{G}$  and scroll through the list of users with the  $\nabla/\Delta$  keys; press and hold the key to speed up scrolling. The NAME and CODE associated with each user will be displayed in sequence.

Or

- press **MENU** and use the  $\nabla/\Delta$  keys to view the **Namedir** menu, then press **OK**;



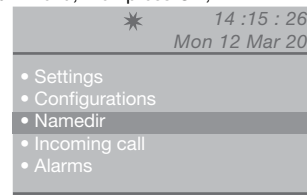
- use the  $\nabla/\Delta$  keys to show the **Display** option, then press **OK**;



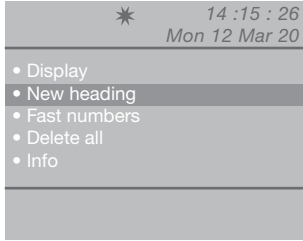
## U16 How to enter a name in the directory

If you wish to enter a name in the directory:

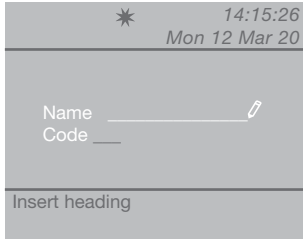
- press **MENU** and use the  $\nabla/\Delta$  keys to view the **Namedir** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla/\Delta$  keys to show the **New heading** option, then press **OK**;



-enter the new name using the alphanumeric keypad; press  $\nabla$  and enter the code using the keypad.



- press **OK** to confirm the settings;



- press **MENU** to view a screen in the bottom right-hand corner.

A new entry can be added, the selected entry deleted or edited, or the entire directory deleted.

Select the desired option using the  $\nabla/\Delta$ , press **OK**.

- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

### U17 How to delete a name in the directory

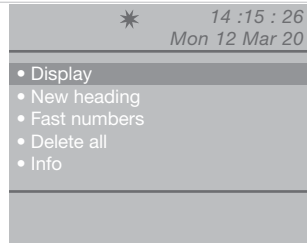
#### CAUTION!

To delete all the names in the directory, see “U19 - Delete directory”.

If you wish to delete a name in the directory:

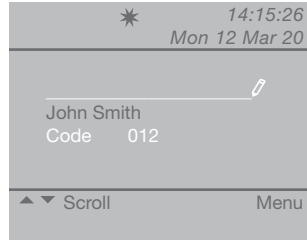
- press **MENU** and use the  $\nabla/\Delta$  keys to view the **Namedir** menu, then press **OK**;

- use the  $\nabla/\Delta$  keys to show the **Display** option, then press **OK**;



- the names stored in the directory will be displayed in alphabetical order; use the  $\nabla/\Delta$  keys to scroll through the list.

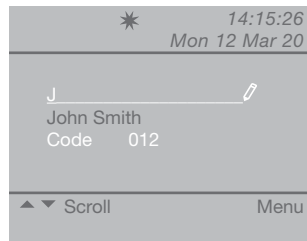
To speed up scrolling, press and hold  $\nabla$  or  $\Delta$ .



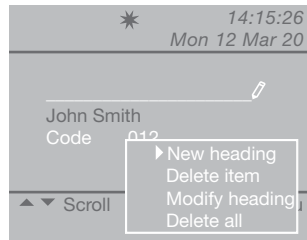
Or

- enter the name, even using just part of the extension;

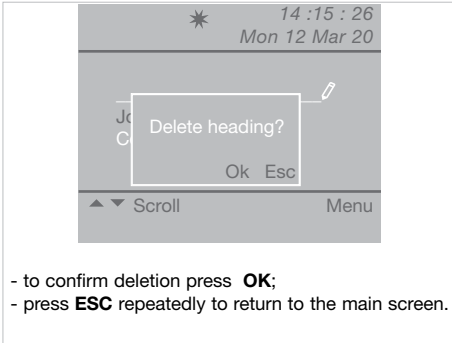
If there are several users with the same initial, you can scroll through the list using the  $\nabla$  keys.



- press **MENU** to view a screen in the bottom right-hand corner.



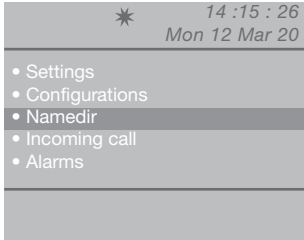
- use  $\nabla$  to select **Delete item**, press **OK**;



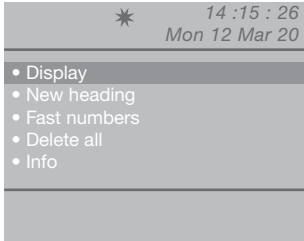
- to confirm deletion press **OK**;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

**U18 How to edit a name in the directory**

If you wish to edit a name in the directory:  
 - press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Namedir** menu, then press **OK**



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Display** option, then press **OK**;

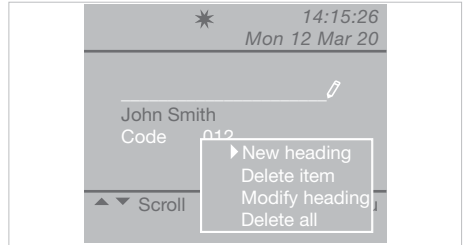


- the names stored in the directory will be displayed in alphabetical order; use the  $\nabla\Delta$  keys to scroll through the list.  
 To speed up scrolling, press and hold  $\nabla$  or  $\Delta$ .

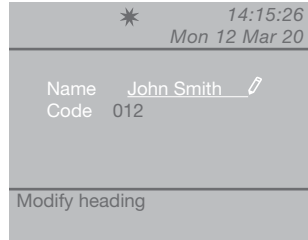
Or

- enter the name, even using just part of the extension;  
 If there are several users with the same initial, you can scroll through the list using the  $\nabla\Delta$  keys.

- press **MENU** to view a screen in the bottom right-hand corner.



- use  $\nabla$  to select **Modify heading**, press **OK**;



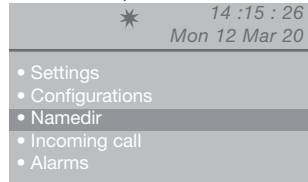
- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the item you wish to edit (name or code).

- press  $\boxtimes$  to delete the selected entry and enter the new name or code using the alphanumeric keypad;

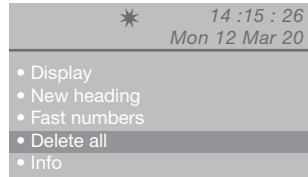
- to confirm the name changes, press **OK**; press **ESC** to exit.

**U19 Delete directory**

- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Namedir** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Delete all** option, then press **OK**;



- a screen will appear, asking if you wish to delete the entire directory; confirm using **OK** or cancel using **ESC**;

14 :15 : 26  
Mon 12 Mar 20

Delete all?

Ok Esc

- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

**U20 Directory info**

- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Namedir** menu, then press **OK**;

14 :15 : 26  
Mon 12 Mar 20

- Settings
- Configurations
- Namedir
- Incoming call
- Alarms

- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Info** option, then press **OK**;

14 :15 : 26  
Mon 12 Mar 20

- Display
- New heading
- Fast numbers
- Delete all
- Info

- a screen will appear, indicating the number of names stored in the directory;

14 :15 : 26  
Mon 12 Mar 20

Number names 0022

- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

**U21 Recording fast numbers**

This function can be used to store, edit and delete speed numbers.

- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Namedir** menu, then press **OK**;

14 :15 : 26  
Mon 12 Mar 20

- Settings
- Configurations
- Namedir
- Incoming call
- Alarms

- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Fast numbers** option, then press **OK**;

14 :15 : 26  
Mon 12 Mar 20

- Display
- New heading
- Fast numbers
- Delete all
- Info

- use the  $\triangleleft\triangleright$  keys to view the fast number (from 1 to 8) to which a code is to be assigned;

14:15:26  
Mon 12 Mar 20

Fast number 1  $\triangleright$

Code     

Set fast numbers

- press  $\nabla$  and enter the code using the keypad;

14:15:26  
Mon 12 Mar 12

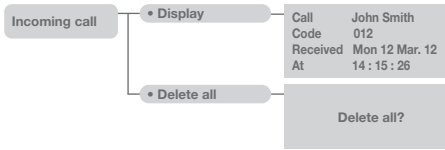
Fast number 1  $\triangleright$

Code 001  $\text{\textcircled{P}}$

Set fast numbers

- press **OK** to confirm the settings;  
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

# Incoming call



14:15:26  
Mon 12 Mar 20

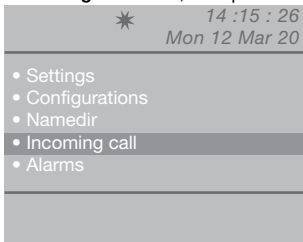
Calling Code John Smith 012  
Received At Mon 12 Mar 12 13 : 15 : 11

Scroll ▲ ▼ Delete item  
Call ☎ Delete all

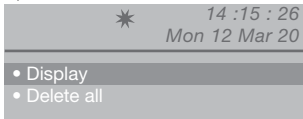
- press **OK** to confirm the settings;  
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## U22 View incoming calls

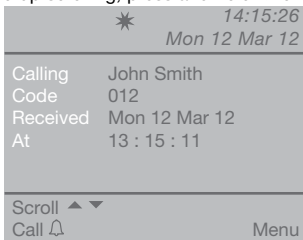
- To view the Incoming call menu quickly, press **MENU + 2** or press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Incoming call** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Display** option, then press **OK**;



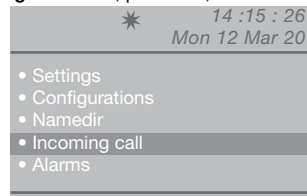
- the incoming calls are displayed in chronological order, beginning with the most recent call received; use the  $\nabla\Delta$  keys to scroll through the list. To speed up scrolling, press and hold  $\nabla$  or  $\Delta$ .



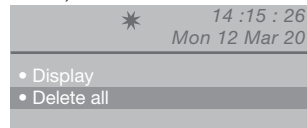
- press **MENU** to view a screen in the bottom right-hand corner.

## U23 Delete incoming calls list

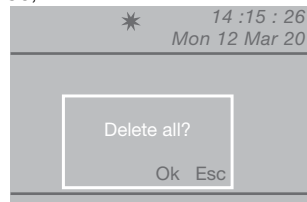
- Press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Incoming call** menu; press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Delete all** option, then press **OK**;

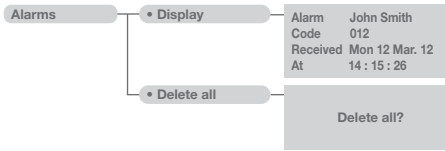


- a screen will appear, asking if you wish to delete the list of incoming calls; confirm using **OK** or cancel using **ESC**;



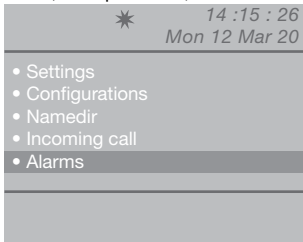
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

# Alarms

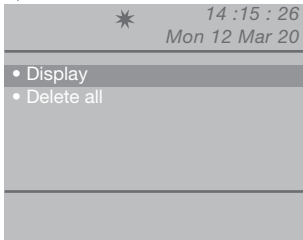


## U24 View alarms

- To view the Alarms menu quickly, press **MENU + 1** or press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Alarms** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Display** option, then press **OK**;



- they will be shown in chronological order, beginning with the most recent; use the  $\nabla\Delta$  keys to scroll through the list.

To speed up scrolling, press and hold  $\nabla$  or  $\Delta$ .



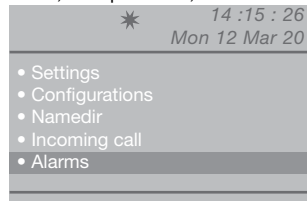
- press **MENU** to view a screen in the bottom right-hand corner.



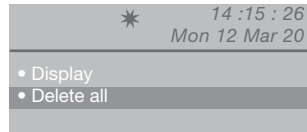
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## U25 Delete alarms received list

- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Alarms** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Delete all** option, then press **OK**;



- a screen will appear, asking if you wish to delete the list of alarms; confirm using **OK** or cancel using **ESC**;



- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

# Settings

Settings

- Language
  - ▶ Italian
  - English
  - Français
  - Deutsch
  - Español
  - Português
  - Nederlands
  - Dansk
  - Norsk
  - Suomi
  - Svenska
  - Türkçe
  - Русский
  - Polski
  - Hrvatski
- Video
  - Brightness
  - Contrast
  - Color
- Audio
  - User
  - External
 Microphone   
 Loudspeaker
- Sounds
  - External ◀ Classic 1 ▶
  - User ◀ Classic 1 ▶
  - Alarm Alarm 1 ▶
  - Key tone
- Date
  - Year ◀ 2010 ▶
  - Month ◀ March ▶
  - Day ◀ 12 ▶
- Time
  - Hour ◀ 14 ▶
  - Minute ◀ 15 ▶
  - Second ◀ 26 ▶
- Themes
  - Themes Blue theme ▶
  - ◀ Planux theme ▶ Green theme ▶
  - ◀ Red theme ▶ Yellow theme ▶
  - ◀ Pink theme ▶ Orange theme ▶
- Timing
  - Communication ◀ 090 ▶
  - Wait reset ◀ 10 ▶
  - Standby ◀ 060 ▶
  - Relay activation 01
  - Call repetition 01 ▶
- Day mode
  - Enable
  - Sun Night ▶ Wed Night ▶
  - Mon Night ▶ Thu Night ▶
  - Tue Night ▶ Fri Night ▶
  - Sat Night ▶
- Auto commutation
  - Cmt 1 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Day ▶
  - Cmt 2 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Night ▶
  - Cmt 3 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Day ▶
  - Cmt 4 00 ▶ : 00 ▶ \_\_\_\_\_ ▶
- Reset settings
  - Reset?

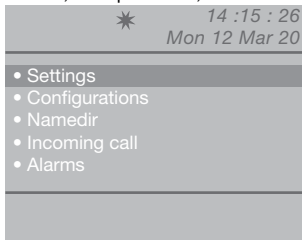
## I1 Change language

The switchboard language can be selected from the following list:

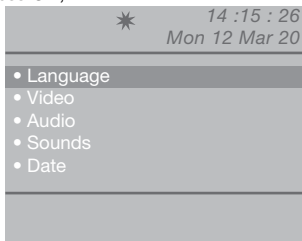
### ► Italiano (default)

English  
 Français  
 Deutsch  
 Español  
 Português  
 Nederlands  
 Dansk  
 Norsk  
 Suomi  
 Svenska  
 Türkçe  
 Русский  
 Polski  
 Hrvatski

- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;

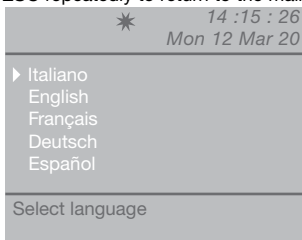


- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Language** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the selected language and press **OK** to confirm;

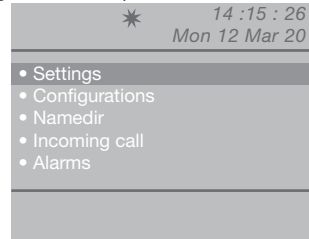
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.



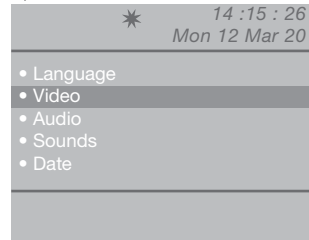
## I2 Video settings

This function can be used to adjust the brightness, contrast and colour of the switchboard monitor.

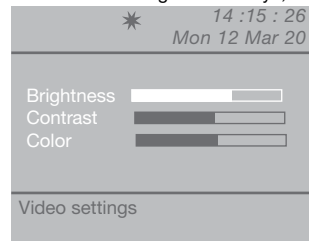
- To view the video settings quickly, press **MENU + 3** or press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Video** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the video setting to be adjusted (brightness, contrast, color) and decrease or increase the value using the  $\langle\rangle$  keys;



- press **OK** to confirm the settings;

- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

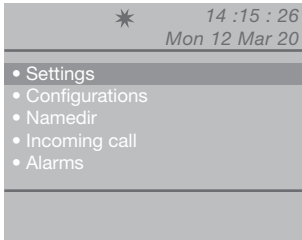


### 13 Audio settings

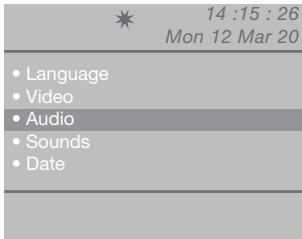
This function can be used to adjust the volume of the switchboard microphone and loudspeaker as it communicates with the internal units and the external unit.

**N.B. To change the volume levels, the switchboard should be in communication with the internal unit or entrance panel.**

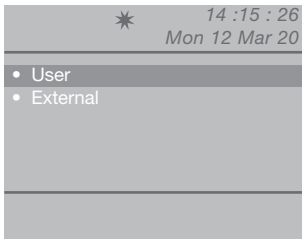
- To view the audio settings quickly, press **MENU + 4 (external) 5 (user)** or press **MENU** and use the **▽△** keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



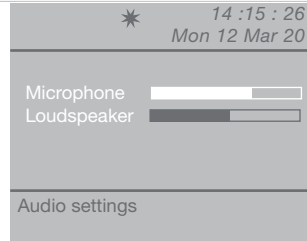
- use the **▽△** keys to show the **Audio** menu, then press **OK**;



- use the **▽△** keys to show the audio setting to be adjusted (user and/or external), then press **OK**;



- use the **▽△** keys to view the Audio setting to be adjusted (microphone and/or loudspeaker) and decrease or increase the value using the **◀▶** keys;

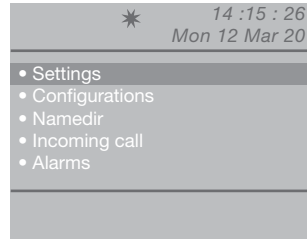


- press **OK** to confirm the settings;  
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

### 14 Sounds settings

This function can be used to set the melody for incoming calls made from the internal units, and the external unit, as well as alarm calls; it is also possible to activate or deactivate the key tone.

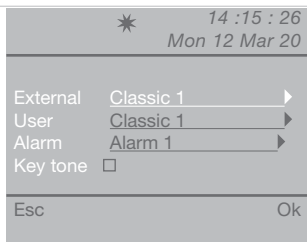
- press **MENU** and use the **▽△** keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the **▽△** keys to show the **Sounds** menu, then press **OK**;



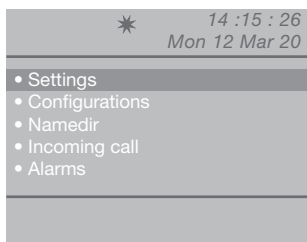
- use the **▽△** keys to show the tone setting to be adjusted (external, user, alarm or key tone);



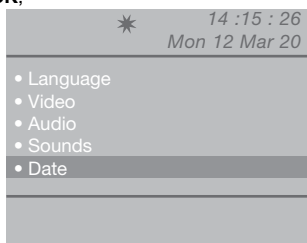
- select the melody using the  $\leftarrow\rightarrow$  keys.
- Activate the Key tone service using the  $\rightarrow$  key.
- Disable using  $\leftarrow$ ;
- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

### I5 Change date

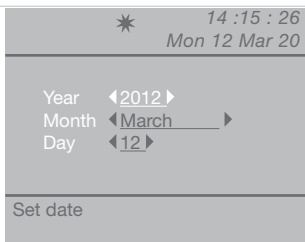
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the **Date** menu, then press **OK**;



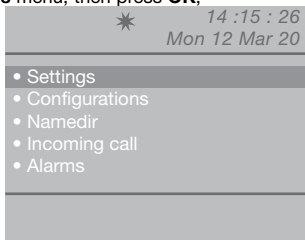
- use the  $\nabla\Delta$  keys to show the setting to be adjusted (year, month, day) and use the  $\leftarrow\rightarrow$  keys to make the changes;



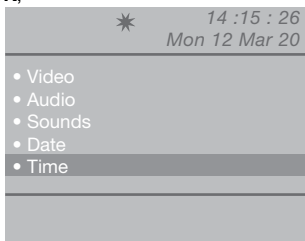
- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

### I6 Change time

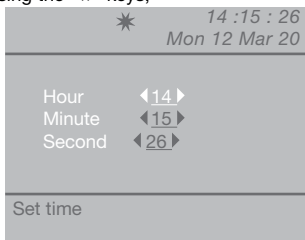
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Time** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the setting to be adjusted (hour, minute, second) and decrease or increase the value using the  $\leftarrow\rightarrow$  keys;

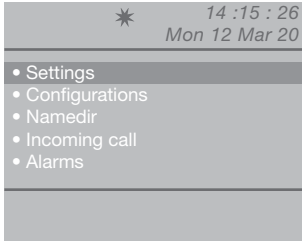


- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

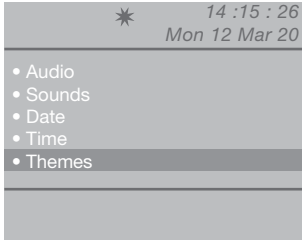
### I7 Themes settings

This function can be used to change the colour of the menu screens.

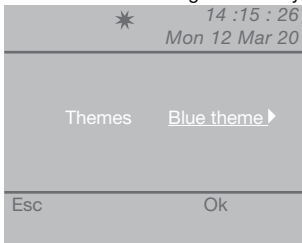
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Themes** menu, then press **OK**;



- select the desired theme using the  $\leftarrow\rightarrow$  keys;

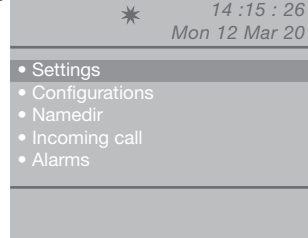


- press **OK** to confirm the setting;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

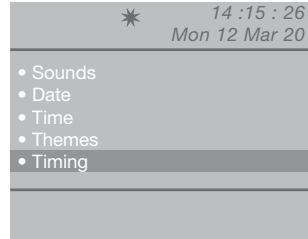
### I8 Adjust timing

This function can be used to set the communication, wait reset, standby, relay activation and call repetition timers.

- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Timing** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the setting to be adjusted (communication, wait reset, standby, relay activation, call repetition) and decrease or increase the value using the  $\leftarrow\rightarrow$  keys.

To speed up scrolling, press and hold  $\leftarrow$  or  $\rightarrow$ .

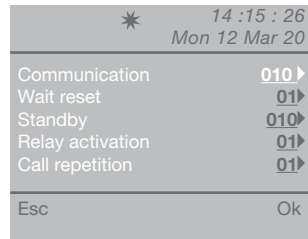
Communication values: 10"-180" max.

Wait reset values: 1"-10" max.

Standby values: 10"-120" max.

Relay activation values: 1"- 20" max.

Call repetition values: 1"- 30" max.



- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## I9 Set day mode

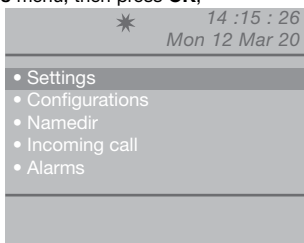
You can decide to organise the week by selecting one of these 3 operating modes for each day:

- **AUTO**: the system switches from DAY to NIGHT mode in the scheduled time bands.
  - **NIGHT**: the system is in this mode for the whole day.
  - **DAY**: the system is in this mode for the whole day.
- If the "auto" setting is selected, throughout the day the operating mode will switch at pre-set times, on the basis of the programming set in accordance with paragraph "I10 - Set Auto commutation".

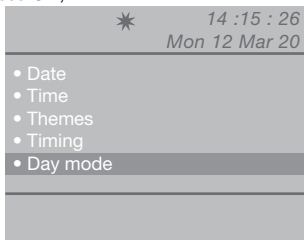
To disable the function, press  $\star \triangleright$ .

To activate it:

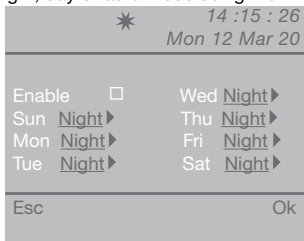
- press **MENU** and use the  $\nabla \Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla \Delta$  keys to view the **day mode** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla \Delta$  keys to show the day to be set and select night, day or auto mode using the  $\triangleleft \triangleright$  keys.



- once programming has been completed for every day of the week, navigate to the **Enable** option and enable the programming using  $\triangleright$ ; to disable use  $\triangleleft$ ;
- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## I10 Set auto commutation

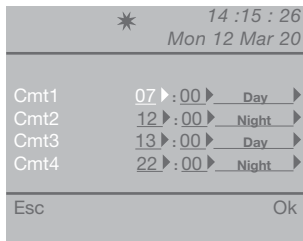
The system can be set to allow automatic switching from DAY mode to NIGHT mode at specific times as programmed by the user. Up to 4 TIMETABLES can be set, and switching mode will be set for each on (Day or Night).

Example:

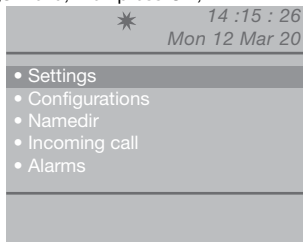
You want to configure the switchboard with the following parameters:

07:00 - 12:00 Day mode operation

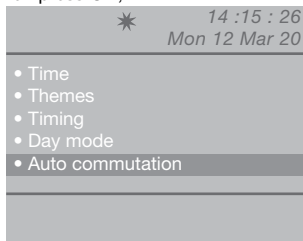
13:00 - 22:00 Day mode operation



- press **MENU** and use the  $\nabla \Delta$  keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla \Delta$  keys to view the **Auto commutation** menu, then press **OK**;



- the cursor will automatically be positioned on the min. time for switching 1; decrease or increase the value using the  $\triangleleft \triangleright$  keys.

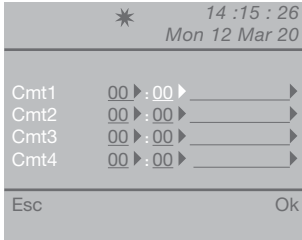
The value ranges from 00 to 23.

To speed up scrolling, press and hold ◀ or ▶.

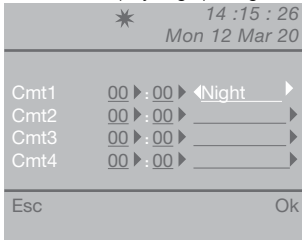
- select the value, in minutes, of switching 1 using the ▾ key; decrease or increase the value using the ◀▶ keys.

The value ranges from 00 to 59.

To speed up scrolling, press and hold ◀ or ▶.



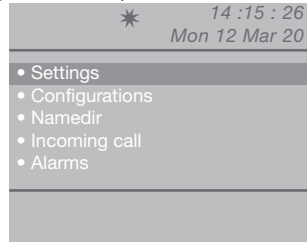
- select the last entry for switching 1 using the ▾ key; select the mode (day, night) using the ◀▶ keys.



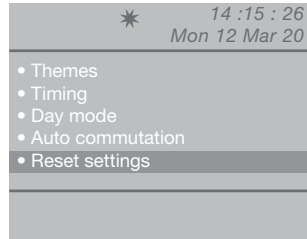
- follow the procedure described up to this point for all necessary switching procedures;
- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

### I11 Reset settings

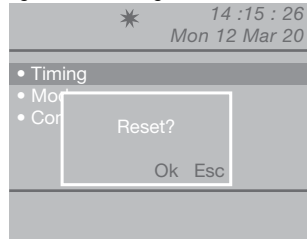
- press **MENU** and use the ▾▲ keys to view the **Settings** menu, then press **OK**;



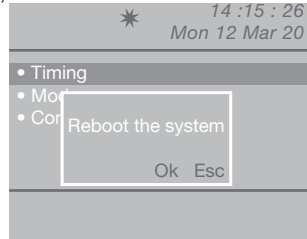
- use the ▾▲ keys to view the **Reset settings** menu, then press **OK**;



- a screen will appear, asking if you wish to reset the settings; confirm using **OK** or cancel using **ESC**;



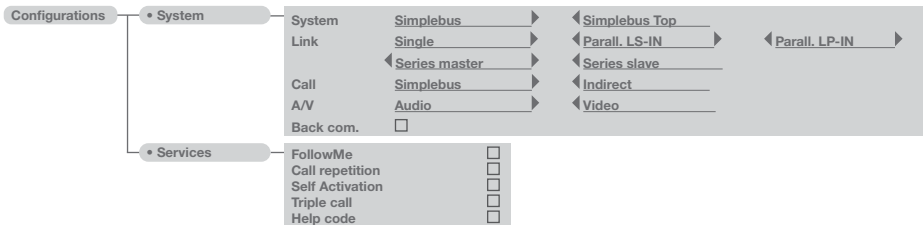
- if you press **OK**, the system restart screen will appear;



- confirm the system restart with **OK** or cancel with **ESC**;

- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

# Installer configurations



This section is aimed at qualified technicians who, after installing the product, will program the porter switchboard using guided menus, which can be viewed on the display by navigating the main menu.

## C1 Type of switchboard (Simplebus Top mode)

The switchboard may be secondary or main.

- Set **Simplebus** when the switchboard is used as secondary, as output from the LM-LM terminals of switching devices Art. 1424 (Simplebus TOP system); or when the switchboard is used in Simplebus systems with switching devices Art. 1224A or in a system with a single riser and no switching devices.

**CAUTION!** the secondary switchboard cannot be configured as a switchboard in parallel.

- Set **Simplebus top** when the switchboard is used as main in Simplebus top systems, then positioned in the first section before the switching devices Art. 1424 which mark out the zones/risers.

The secondary or main switchboard must then be configured as:

- 1- SINGLE
- 2- PARALLEL
- 3- SERIES.

1- Select **single** when the switchboard is the only one in the system, or the only one serving a specific riser.

2- If there are 2 main or secondary switchboards serving the same riser, the **parallel** configuration means that both switchboards will be operating with the same functions.

The first of the two to answer a call will preclude the possibility of the other one performing the same procedure.

If one of the 2 devices is switched on or off, the other will automatically follow suit.

Set the switchboard connected underneath the LS-LS line of switching device Art. 1424 as **Parall. LS-IN**;

set the switchboard positioned underneath

the LPin-LPin line of switching device Art. 1424 as **Parall. LP-IN**.

For the parallel switchboard, switching to NIGHT and the AUTO function is not possible (see "I9 Set day mode").

A **P** should appear on the standby screen of the two switchboards, indicating that the switchboard is configured in parallel, in addition to the fixed icon ↗.

- 3- If there are 2 main or secondary switchboards serving the same riser, the **series** configuration means that only 1 of the 2 can operate at one time (**Series master**), while the other is disabled (**Series slave**).

To change a switchboard from master to slave and vice-versa, see "U11 How to activate or deactivate the main switchboards".

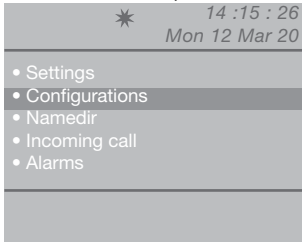
An **S** should appear on the standby screen of the two switchboards, indicating that the switchboard is configured in series, in addition to the fixed icon ↗.

### CAUTION!

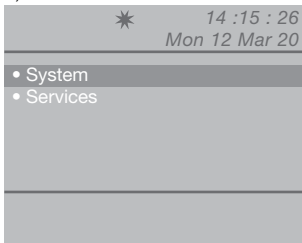
- if ↗ is flashing, this indicates that the 2 switchboards are not communicating correctly.
- if the ! icon appears, there is a configuration problem with the 2 switchboards (e.g. both set as Series master or slave, Parall. LP-IN or Parall. LS-IN or one is in series and the other parallel).
- if in a Simplebus TOP system (with switching devices Art. 1424), both main and secondary switchboards are present; for correct system operation the setting "C5- Backwards compatibility" must be enabled on all switchboards.

**C2 How to configure a main or secondary switchboard**

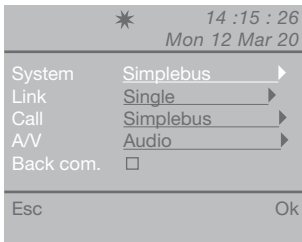
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **System** menu, then press **OK**;



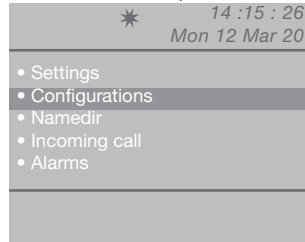
- select Simplebus (for secondary switchboard) or Simplebus Top (for main switchboard) using the  $\triangleleft\triangleright$  keys.



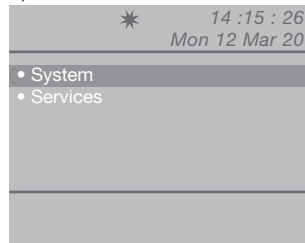
- press **OK** to confirm the settings;  
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

**C3 How to configure a switchboard as single, parallel or series**

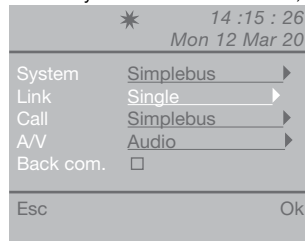
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **System** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Link** menu;



- select **Single, Parall. LS-IN, Parall. LP-IN, Series master, Series slave** using the  $\triangleleft\triangleright$  keys.  
- press **OK** to confirm the settings;  
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## C4 Call via Simplebus or indirect code

This function can be used to select the manual switchboard calling mode, from the 2 options available:

**1- Simplebus call (default)**, the call is made by entering the code corresponding to each user.

- If the system is a **Simplebus** type, the door-entry phone user is identified by a **Username** field (optional) and a **Code** field no longer than 3 digits (between 1 and 240).

**EXAMPLE: Username** = Smith; **Code** = 015.

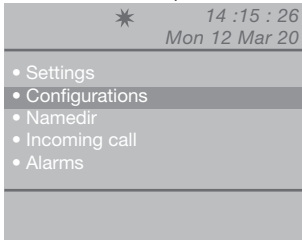
- In a **Simplebus top** system, the door-entry phone user is identified with the **Username** (optional) field and a **Code** field consisting of two parts: a zone field with up to 3 digits (between 1 and 500 inclusive) and a user field which **must** be 3 digits long (between 1 and 240 inclusive).

**EXAMPLE: Username** = Smith; **Code** = 25 015.

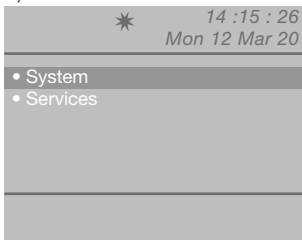
**2- Indirect call**, the call is made by entering the indirect code (up to 6 digits). This code must be stored in the memory and associated with the user who has been given a name (compulsory) and Simplebus (or Simplebus TOP code).

To activate the function:

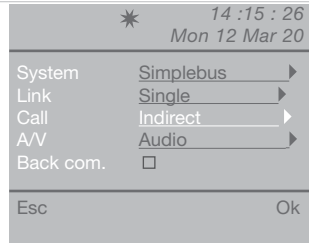
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **System** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Call** menu;



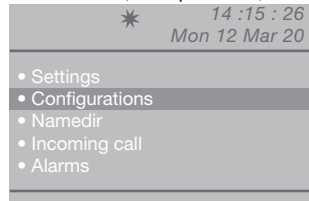
- select Simplebus or Indirect using the  $\triangleleft\triangleright$  keys.
- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## C5 Backwards compatibility

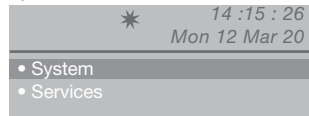
**This is disabled by default.**

To activate the function:

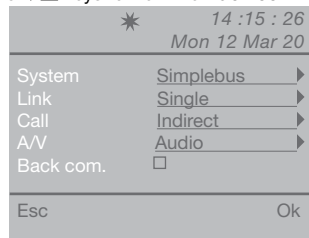
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **System** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Back com.** menu;



Activate the Back com. service using the  $\triangleright$  key. Disable it using  $\triangleleft$ .

- press **OK** to confirm the settings;
- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.



**C6 Audio or video call**

**Audio call by default.**

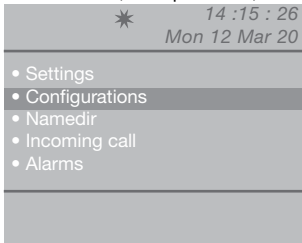
Activating video calling will allow you to make a video call to an internal unit. The monitor called by the switchboard will switch on, making it possible to view, for example, the images from the remote cameras connected to Art. 1259/A or to Art. 1259C.

**When backwards compatibility is disabled** - by default (see C5 - Backwards compatibility), when the internal unit receives a call from the switchboard, the video comes on immediately.

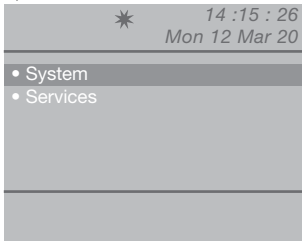
**When backwards compatibility is enabled**, when the internal unit receives a call from the switchboard, the video comes on when communication begins.

To activate audio or video calling:

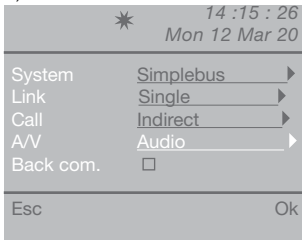
- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **System** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **A/V** menu, then press **OK**;



- select **Audio** or **Video** using the  $\triangleleft\triangleright$  keys.  
 - press **OK** to confirm the settings;  
 - press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

**C7 Configure services**

**FollowMe:**

Function not available

**Call repetition:**

Timed contact closure between 1 and 30 seconds can be selected (see "I8 - Adjust timing").

**Self Activation:**

**This is disabled by default.**

**CAUTION!**

**This function is only available for non-TOP Simplebus systems and requires Art. 1259 for the cyclic displaying of images from remote cameras.**

This function can be used to activate or deactivate the self activation transmitted by the internal units with the switchboard in DAY mode.

**Triple call:**

**This is disabled by default.**

This function can be used to activate or deactivate the triple call made by the switchboard to the internal units.

The call will therefore take place on 3 consecutive occasions (in the case of video calls: the first 2 will be audio calls and the third will be a video call).

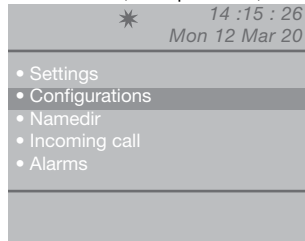
**Help code:**

**This is disabled by default.**

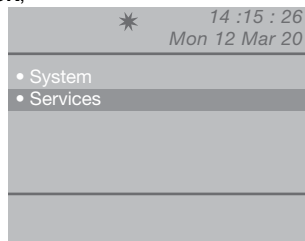
It is used to expand the Simplebus codes on the riser line.

To activate the services:

- press **MENU** and use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Configurations** menu, then press **OK**;



- use the  $\nabla\Delta$  keys to view the **Services** menu, then press **OK**;

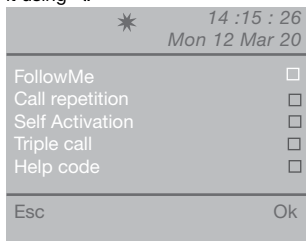


- use the  $\nabla/\Delta$  keys to view the service to be activated (call repetition, self activation, triple call, help code).

**CAUTION! The FollowMe function is not available.**

Activate the service using the  $\triangleright$  key.

Disable it using  $\triangleleft$ .



- press **OK** to confirm the settings;

- press **ESC** repeatedly to return to the main screen.

## Avertissement

- Ce produit Comelit a été conçu pour être utilisé sur des installations de communication audio et vidéo, dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des manuels / instructions des produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les manuels/instructions ; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée/endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les manuels / instructions. Les réparations concernant les produits sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.** : les installations sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** Décline toute responsabilité en cas d'utilisation contraire aux indications et de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce manuel/notice d'instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel/notice d'instructions.

## Directives/normes

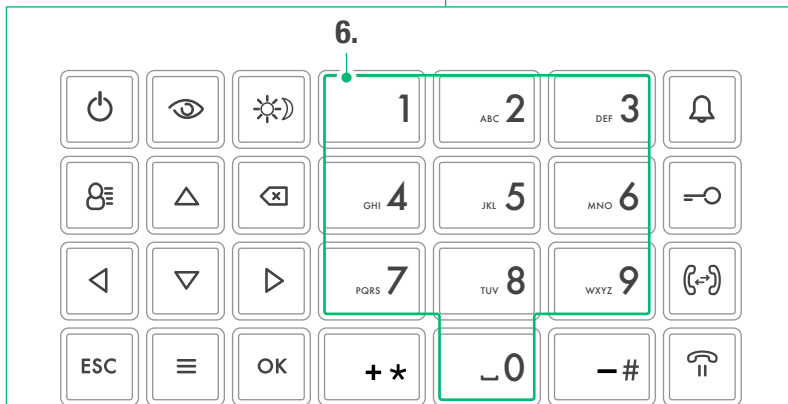
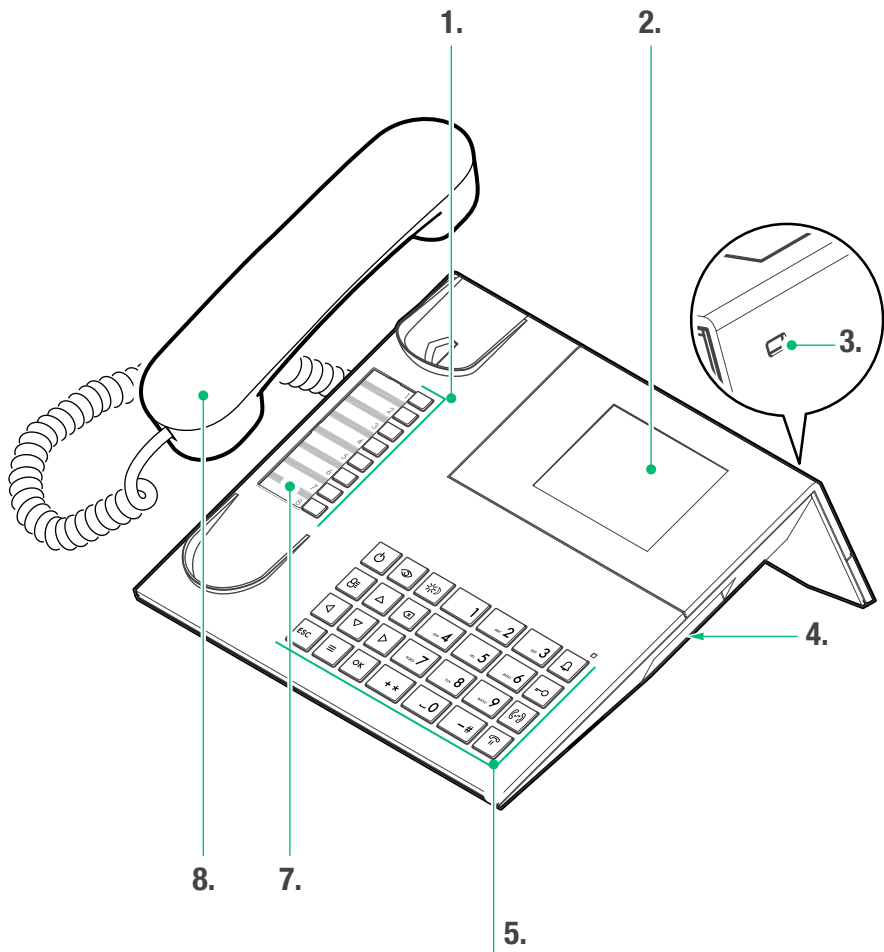
- Le fabricant, **Comelit Group S.p.A.**, déclare que le type d'appareil art. 1998NV est conforme à la directive 2014/30/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://pro.comelitgroup.com/fr-fr/produit/1998NV>
- Ce produit appartient au champ d'application de la Directive 2012/19/UE concernant la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Ne pas considérer le dispositif comme déchet municipal mixte car il est composé de plusieurs matériaux qui peuvent être recyclés dans les usines conçues à cet effet. Demander aux autorités municipales où se trouvent les plateformes écologiques prêtes à accueillir le produit pour le trier et le recycler convenablement. Le produit n'est pas potentiellement dangereux pour la santé de l'homme et pour l'environnement car il ne contient pas de substances nocives aux termes de la directive 2011/ 65/UE (RoHS), mais il peut avoir des effets négatifs sur l'écosystème s'il est abandonné dans la nature. Lire attentivement les consignes avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ne pas utiliser le produit dans un autre cadre que celui auquel il est destiné car il représente un risque d'électrocution s'il est utilisé de manière impropre.



Ce symbole sur l'étiquette de l'appareil indique la conformité de ce produit vis-à-vis de la norme sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. L'abandon de l'appareil dans l'environnement ou son utilisation impropre sont sanctionnés par la loi.

## Sommaire

<b>Description</b> .....	<b>69</b>	U18 Comment modifier un nom en répertoire.....	83
Dispositif (voir page 68).....	69	U19 Effacer le répertoire.....	83
Clavier .....	69	U20 Info répertoire .....	84
Clavier alphanumérique .....	69	U21 Enregistrement numéros abrégés.....	84
<b>Connexions</b> .....	<b>70</b>	<b>Appels reçus</b> .....	<b>85</b>
Description bornier.....	70	U22 Affichage appels reçus .....	85
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>71</b>	U23 Effacement liste des appels reçus .....	85
<b>Interface et mode de navigation</b> .....	<b>72</b>	<b>Alarmes</b> .....	<b>86</b>
Description interface .....	72	U24 Visualisation alarmes .....	86
État système.....	72	U25 Effacement liste alarmes reçues.....	86
Notifications .....	72	<b>Paramètres</b> .....	<b>87</b>
Navigation menu .....	72	I1 Modifier langue.....	88
<b>Utilisation</b> .....	<b>73</b>	I2 Paramètres vidéo.....	88
U1 Comment répondre à un appel d'un poste intérieur.....	73	I3 Paramètres audio.....	89
U2 Comment répondre à un appel d'un poste extérieur.....	73	I4 Paramètres sons.....	89
U3 Comment appeler un poste intérieur.....	74	I5 Modifier date .....	90
U4 Comment transférer un appel du poste extérieur au poste intérieur	75	I6 Modifier heure .....	90
U5 Comment mettre en communication 2 postes intérieurs (fonction	75	I7 Réglage thème .....	91
intercommuniquante) .....	75	I8 Réglage temps .....	91
U6 Comment appeler un poste intérieur présent dans les appels reçus...	76	I9 Réglage mod. quotidienne.....	92
U7 Comment appeler un standard secondaire depuis le standard	77	I10 Réglage commut. automatique.....	92
principal .....	77	I11 Reset paramètres .....	93
U8 Comment appeler le standard principal depuis un standard	78	<b>Configurations installateur</b> .....	<b>94</b>
secondaire .....	78	C1 Type de standard (mode Simplebus Top).....	94
U9 Comment répondre à un appel du standard secondaire au standard	78	C2 Comment configurer un standard principal ou secondaire .....	95
principal .....	78	C3 Comment configurer un standard simple, en parallèle ou en série. ....	95
U10 Comment répondre à un appel du standard principal au standard	78	C4 Appel via code Simplebus ou indirect .....	96
secondaire .....	78	C5 Rétrocompatibilité.....	96
U11 Comment activer ou désactiver les standards principaux .....	79	C6 Appel audio ou vidéo .....	97
U12 Comment utiliser l'ouvre-porte.....	79	C7 Configuration services.....	97
U13 Comment activer un relais supplémentaire .....	80	<b>Schémas de connexion</b> .....	<b>101</b>
<b>Répertoire</b> .....	<b>81</b>		
U14 Comment utiliser le répertoire .....	81		
U15 Comment chercher un nom en répertoire.....	81		
U16 Comment saisir un nom au répertoire .....	81		
U17 Comment effacer un nom du répertoire .....	82		



# Description

Standard de conciergerie audio/vidéo en version de table pour système Simplebus 1 avec clavier à microswitch et afficheur alphanumérique à 32 caractères. Combiné ergonomique s'emboîtant aisément dans la base d'appui grâce à des aimants invisibles. Affiche le code et le nom d'utilisateur à appeler et de l'utilisateur appelant et mémorise les appels sans réponse. Gère le mode Jour/Nuit et le service intercommunication usager/usager. Permet la gestion des messages d'alarme provenant des usagers. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 4000 usagers. Doté d'un câble amovible avec bride pour la connexion. Alimentation 24 Vca avec art. 1195.

Les fonctions principales du standard sont les suivantes :

- appeler un poste intérieur
- recevoir des appels des postes extérieurs et les transmettre éventuellement aux postes intérieurs
- recevoir des appels ordinaires ou d'alarme des postes intérieurs
- commander la gâche électrique du poste extérieur
- activer un relais













Le standard de conciergerie propose également :

- une gestion JOUR/NUIT qui active les fonctions du standard à certaines tranches horaires programmées par l'utilisateur ;
- une LISTE D'ATTENTE APPELS dans laquelle sont mémorisés les appels provenant des postes intérieurs auxquels il n'a pas été possible de répondre ;
- un RÉPERTOIRE dont la programmation permet d'identifier facilement l'utilisateur appelant.

## Dispositif (voir page 68)

1. Numéros brefs
2. Afficheur signalisation messages
3. Entrée Mini USB pour connexion PC
4. Molette réglage volume sonnerie
5. Clavier
6. Clavier alphanumérique
7. Porte-étiquettes à personnaliser
8. Combiné


## Clavier

	<b>ON/OFF</b> Marche/arrêt (maintenir la pression 2 secondes)
	Touche mise en marche automatique
	Touche activation du mode JOUR ou NUIT
	Touche répertoire
	Touches défilement du menu
	Touches défilement des options du menu
	Touche annulation de l'appel ou effacement des données saisies
<b>ESC</b>	Touche sortie des menus
	Touche <b>MENU</b>
<b>OK</b>	Touche validation
	Touche envoi d'un appel
	Touche ouverture porte
	Touche transfert d'appel
	Touche mise en attente d'un appel
<b>- #</b>	Touche appel du standard Simplebus Top depuis le standard Simplebus
<b>+ *</b>	Touche activation d'un relais supplémentaire

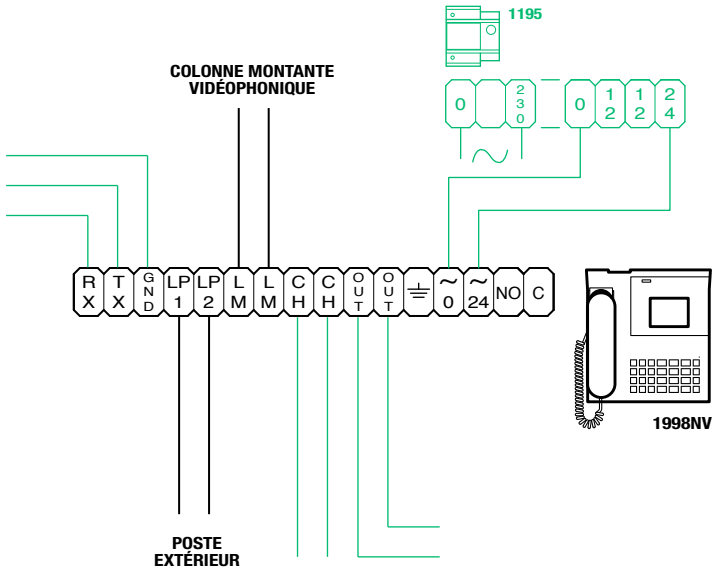
## Clavier alphanumérique

Pour certaines fonctions, le clavier permet de saisir des chiffres et des lettres en appuyant plusieurs fois sur la même touche, par exemple, quand on appuie sur la touche 2, l'écran affiche successivement les caractères a, b, c, A - B - C - 2.


<b>1</b>	Touche saisie des symboles „;:?!@
<b>- #</b>	Touche saisie des tirets-
<b>+ *</b>	Touche saisie du symbole +
<b>_ 0</b>	touche de saisie d'un espace entre les caractères

- ▶ Appuyer sur **OK** pour valider les données saisies.
- ▶ Appuyer sur  pour effacer les données saisies.

# Connexions



## Description bornier

<b>RX TX GND</b>	Série rs232 à connecter au standard à distance dans les installations à plusieurs standards en série ou en parallèle
<b>LP1 LP2</b>	Ligne de données entrantes depuis le poste extérieur
<b>LM LM</b>	Ligne de données vers les montants
<b>CH CH</b>	Contact libre pour « répétition d'appel » ou « activation du moniteur extérieur »
<b>OUT OUT</b>	Sortie C NO pour commande du module caméra déportée
	Mise à la terre
<b>0</b>	Alimentation 0 VCA
<b>24</b>	Alimentation 24 VCA
<b>NO C</b>	Contact normalement ouvert pour fonction « SUISMOI » (Follow me, fonction pas disponible)

# Caractéristiques techniques

## DONNÉES GÉNÉRALES

<b>Hauteur produit (mm)</b>	110
<b>Largeur produit (mm)</b>	225
<b>Profondeur produit (mm)</b>	225
<b>Poids (g)</b>	1500
<b>Coloris produit</b>	Noir
<b>Matériau</b>	ABS
<b>Montage sur base de table</b>	Oui

## SYSTÈMES COMPATIBLES

Audio/vidéo Simplebus2 avec alimentation art. 4888C

## CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉCRAN

<b>Type d'écran</b>	LCD, graphique
<b>Dimension (pouces) (")</b>	3,5
<b>Résolution (pixels)</b>	320x240
<b>Afficheur OSD</b>	Oui

## CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

<b>Type d'alimentation</b>	Alimentation extérieure
<b>Consommation maximum (W)</b>	5

## CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

<b>Mode d'appel</b>	Boutons
<b>Nombre de boutons (qté)</b>	28
<b>Nombre de sorties (qté)</b>	2

## CARACTÉRISTIQUES LOGICIEL/MICROPROGRAMME

<b>Nombre de codes d'appel (qté)</b>	4000
<b>Nbre d'utilisateurs mémorisables (qté)</b>	4000

## CONNECTIVITÉ

<b>Type de connexions/ports</b>	1xUSB 2.0, 1xRS232
---------------------------------	--------------------

## RÉGLAGES

<b>Volume haut-parleur</b>	Oui
<b>Volume micro</b>	Oui

## CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES ET DE CONFORMITÉ

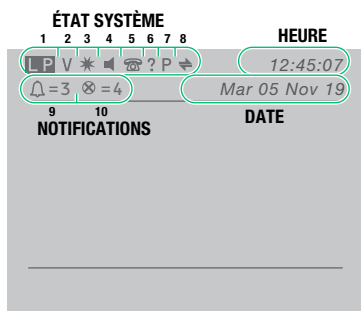
<b>Humidité de fonctionnement (RH max - %)</b>	25 ÷ 75
<b>Température de service (°C)</b>	-5 ÷ 40
<b>Classe environnementale</b>	III
<b>Conformité et Certifications</b>	RoHS II - 2011/65/UE (EN 50581:2012), EMC 2014/30/UE (EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011)

## FONCTIONS PRINCIPALES

<b>Ouvre-porte</b>	Oui
<b>Auto-allumage</b>	Oui
<b>Fonction alarme</b>	Oui
<b>Fonction contrôle actionneur</b>	Oui
<b>Fonction intercommunicante</b>	Oui
<b>Fonction bouton ouverture porte</b>	Oui

# Interface et mode de navigation

## Description interface



## État système

1	LM	LM clignotant indique un court-circuit sur la ligne montante, le message s'accompagne d'un signal sonore répétitif. Le standard refuse tous les appels et leur transfert vers les postes intérieurs, par contre il gère normalement les appels entrants depuis le poste extérieur
	LP	LP clignotant indique que le poste extérieur n'est pas connecté
2	A	Mode AUDIO actif
	V	Mode VIDEO actif
3	☼	Mode JOUR actif
	☾	Mode NUIT actif
4	🔊	Phonie active
5	📞	Fonction FollowMe active (fonction pas disponible)
6	?	Le standard n'a pas encore relevé la présence du standard à distance
	!	Il y a une incompatibilité dans la configuration des 2 standards
7	P	Indique que le standard est configuré en parallèle
	S	Indique que le standard est configuré en série
8	↔	Fixe indique que la ligne série fonctionne normalement
	⚡	Clignotant indique un dysfonctionnement de la ligne série

## Notifications

9	🔔	Clignotant indique le nombre d'appels manqués dans les modes JOUR et NUIT
10	🔔	Clignotant indique le nombre d'alarmes reçues et non acquittées

## Navigation menu

- Appuyer sur pour entrer dans le menu de programmation.
- Appuyer sur pour parcourir le menu.
- Appuyer sur pour déplacer le curseur et modifier les données saisies.
- Appuyer sur **OK** pour valider la sélection affichée ou la saisie des données.
- Appuyer sur pour effacer les données saisies
- Appuyer sur **ESC** pour effacer la sélection et/ou sortir du menu de programmation.



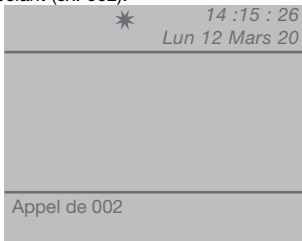
# Utilisation

Les fonctions suivantes sont celles qui caractérisent le standard et son mode d'opérer ; elles sont toutes accessibles en mode direct sans avoir besoin de recourir aux menus.

## U1 Comment répondre à un appel d'un poste intérieur

Lorsque le standard reçoit un appel d'un poste intérieur :

- le nom du poste intérieur d'où provient l'appel est visualisé, s'il a été saisi dans le répertoire (voir « U16 Comment saisir un nom au répertoire ») ou l'adresse de l'appelant (ex. 002).



- pour **répondre** à l'appel provenant du poste intérieur, soulever le combiné dans les 30 secondes ;



- le standard entre en communication avec le poste intérieur, la durée maximum de la conversation correspond au temps de phonie programmé sur le standard principal (**MENU/Paramètres/Temps/Phonie** - min. 10 secondes, max. 90 secondes).



- pour terminer la conversation, **raccrocher**.



- pour **refuser** l'appel, appuyer sur .

### ATTENTION !

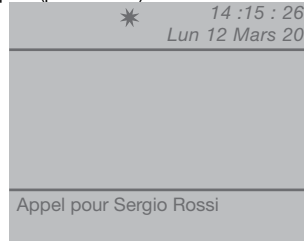
Si le standard est occupé ou le/la standardiste est momentanément absent/e et ne peut pas répondre dans les 30 secondes, l'appel sera inséré dans les appels reçus, voir « U6 Comment appeler un poste intérieur présent dans les appels en attente reçus »

## U2 Comment répondre à un appel d'un poste extérieur

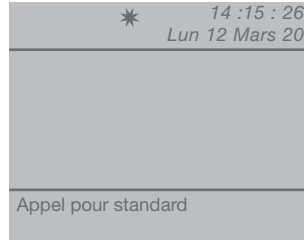
Le standard **doit** être en modalité JOUR, en modalité NUIT il ne pourra répondre qu'aux appels adressés au standard.

Le standard peut recevoir un appel d'une platine extérieure :

- adressé directement à un poste intérieur, dans ce cas, le NOM de l'appelé s'affiche (si le répertoire contient un nom associé au code appelé, voir « U16 Comment saisir un nom au répertoire ») ou l'adresse de l'appelé (par ex. 002).



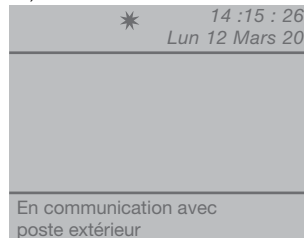
- ou adressé directement au standard (adresse=240)




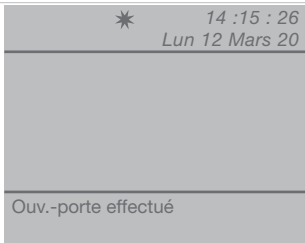
- pour **répondre** à l'appel provenant du poste extérieur, soulever le combiné ;



- le standard entre en communication avec la platine extérieure ;



- appuyer éventuellement sur la touche  pour valider la gâche électrique du poste extérieur ; si l'ouvre-porte est effectué, une tonalité de confirmation retentira ;



- pour terminer la conversation, **raccrocher**.




- pour **refuser** l'appel, appuyer sur .

#### ATTENTION !

**En modalit  NUIT (voir « 19 - Réglage modalit  quotidienne »), les appels depuis le poste extérieur adressés à un poste intérieur s'affichent à l'écran mais ne peuvent pas être interceptés par le standard.**



### U3 Comment appeler un poste intérieur

Pour appeler un poste intérieur, le standard peut utiliser 3 modalités différentes :

- taper le numéro du poste int rieur\* et appuyer sur .

\*Le numéro à taper dépend de la configuration du standard, voir « C4 - Appel via code Simplebus ou indirect » ; contacter l'installateur.

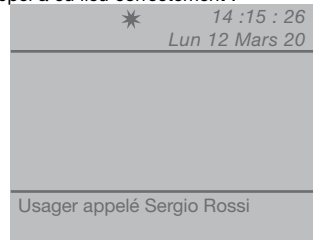


- appuyer sur  et dérouler le répertoire avec les touches  $\nabla/\Delta$  jusqu'à visualiser le nom désiré et appuyer sur .

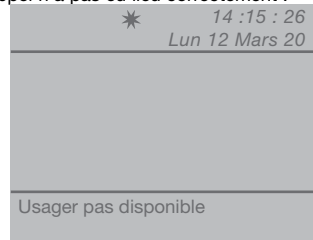


- appuyer sur le **numéro bref** correspondant (ex. numéro bref 1= code mémorisé « 002 », voir « U21 Enregistrement numéros brefs »).

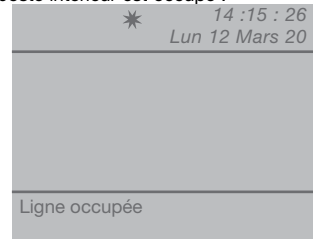
- si l'appel a eu lieu correctement :



- si l'appel n'a pas eu lieu correctement :



- si le poste intérieur est occupé :

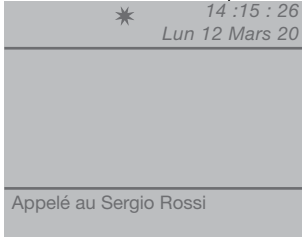


Lorsque le **poste intérieur appelé entre en phonie**, la durée maximum de la conversation correspond au temps de phonie programmé sur le standard principal (**MENU/Paramètres/Temps/Phonie** - min. 10 secondes, max. 90 secondes).

**U4 Comment transférer un appel du poste extérieur au poste intérieur**

Lorsque le standard reçoit un appel d'une platine extérieure adressé à un poste intérieur :

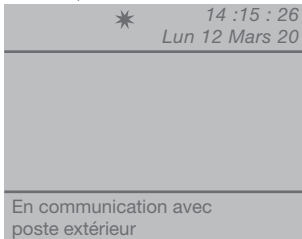
- le NOM de l'appelé s'affiche (s'il existe au répertoire un nom associé au code appelé, voir « U16 Comment saisir un nom au répertoire »).




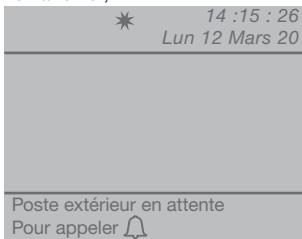
- pour **répondre** à l'appel provenant du poste extérieur, soulever le combiné dans les 60 secondes ;




- le standard entre en communication avec le poste extérieur, la durée maximum de la conversation est de 90 secondes ;




appuyer sur la touche  pour mettre le poste extérieur en attente ;

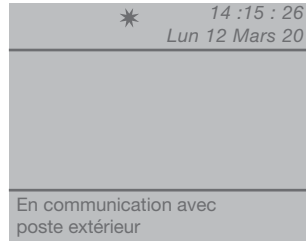


- appuyer sur  pour appeler le poste intérieur

Si le poste intérieur **accepte** l'envoi de la conversation, appuyer sur la touche  pour mettre le poste extérieur en communication avec le poste intérieur et raccrocher.

Si le poste intérieur **n'accepte pas** la conversation, le poste extérieur reste en attente ; interrompre la

conversation avec le poste intérieur en raccrochant et soulever le combiné puis appuyer sur la touche  pour retourner en communication avec le poste extérieur ;




- pour terminer la conversation, **raccrocher**.

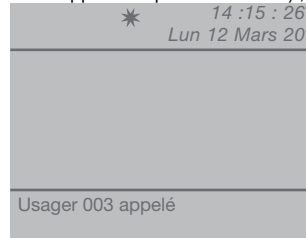


**U5 Comment mettre en communication 2 postes intérieurs (fonction intercommunicante)**

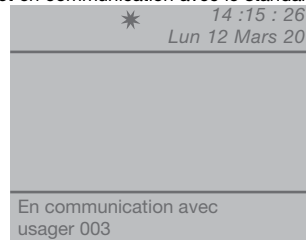
Lorsque le standard est en communication avec un poste intérieur (ex. 002) qui désire parler avec un autre poste intérieur (ex. 003) :


- mettre en attente le poste intérieur avec lequel on est en ligne (par ex. 002), en appuyant sur la touche  ;

- appeler le poste intérieur désiré (par ex. 003), voir « U3 Comment appeler un poste intérieur » ;




Lorsque le **poste intérieur appelé entre en phonie**, il se met en communication avec le standard ;



Pour lancer la conversation vers l'autre poste intérieur, appuyer sur la touche  ; le poste intérieur (003) entre en communication avec le poste intérieur (002) ; la durée maximale de la communication est de 2,5 minutes ;

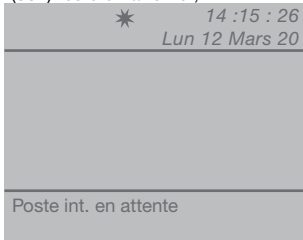



- **raccrocher.**

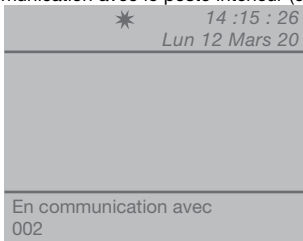
Appuyer sur  pour remettre à zéro un appel intercommunicant actif depuis plus d'une minute.



Si le poste intérieur **n'accepte pas** l'envoi de la conversation ou lorsque la **ligne est occupée** ou si l' **appel n'a pas eu lieu correctement**, le poste intérieur (002) reste en attente ;



- terminer la communication avec le poste intérieur (003) et appuyer sur la touche  pour se remettre en communication avec le poste intérieur (002) ;



- pour terminer la conversation, **raccrocher.**




**ATTENTION !**

Si la platine extérieure appelle le standard durant un appel intercommunicant entre postes intérieurs en cours depuis plus d'une minute, ledit appel est automatiquement interrompu pour permettre au standard de gérer l'appel entrant.

**U6 Comment appeler un poste intérieur présent dans les appels reçus**

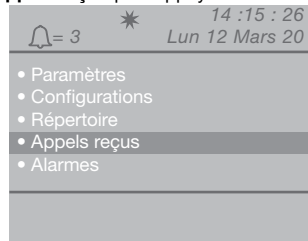
Lorsque le standard reçoit un appel depuis un poste intérieur qui n'est pas géré dans les 30 sec. (opérateur momentanément absent ou occupé dans une autre conversation), ledit appel est automatiquement mémorisé dans le menu **Appels reçus**.

Le standard peut mémoriser un nombre maximum de 10 appels sans réponse. Le onzième appel se substitue au premier.

L'afficheur indique le nombre d'appels reçus (ex.  =3 clignotant).

Pour appeler les postes intérieurs présents dans les appels reçus, il faut :

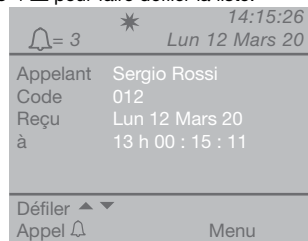
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches **▽△ Appels reçus** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches **▽△** pour afficher la rubrique **Visualiser** puis appuyer sur **OK** ;

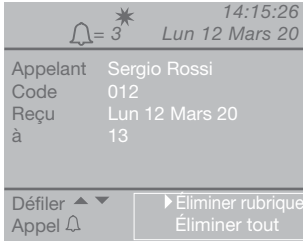


- les appels entrants s'afficheront dans l'ordre chronologique à partir du dernier reçu ; utiliser les touches **▽△** pour faire défiler la liste.



- appuyer sur la touche  pour appeler le poste intérieur qui s'affiche.

- appuyer sur la touche **MENU** pour afficher une fenêtre en bas à droite.

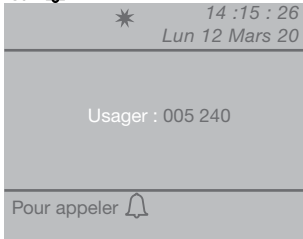


- utiliser les touches  $\nabla/\Delta$  et appuyer sur la touche **OK** pour éliminer la notification affichée ou toutes les notifications présentes  
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

**U7 Comment appeler un standard secondaire depuis le standard principal**

Pour appeler un standard secondaire, le standard principal peut utiliser l'une des 3 modalités suivantes :

1. taper le numéro du standard (ex. 005 240) et appuyer sur 🔔 :

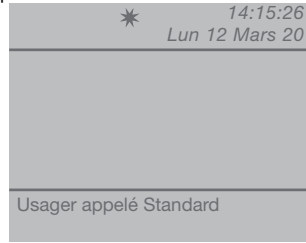


2. dérouler le répertoire  $\mathcal{E}$  avec les touches  $\nabla/\Delta$  jusqu'à visualiser le nom et appuyer sur 🔔 :

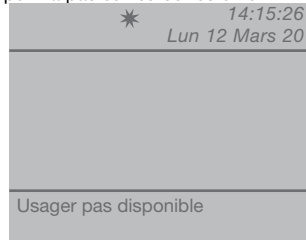


3. appuyer sur le numéro bref correspondant (voir « U21- Enregistrement numéros brefs »).

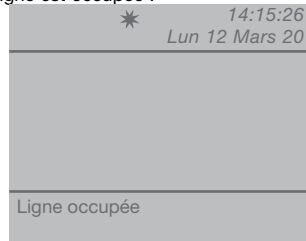
- Si l'appel a eu lieu correctement :



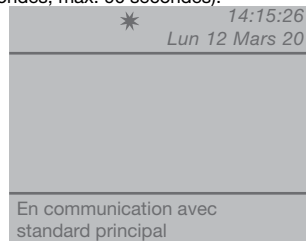
- si l'appel n'a pas eu lieu correctement :



- si la ligne est occupée :



Lorsque le **standard appelé soulève le combiné**, il entre en communication avec le standard principal, la durée maximum de la conversation correspond au temps de phonie programmé sur le standard principal (**MENU/Paramètres/Temps/Phonie** - min. 10 secondes, max. 90 secondes).



- pour terminer la conversation, **raccrocher**.



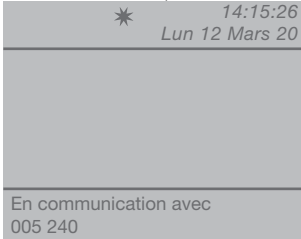
**ATTENTION !**

**Le standard secondaire et le standard principal en communication entre eux ne peuvent ni envoyer les appels ni les mettre en attente.**

## U8 Comment appeler le standard principal depuis un standard secondaire

Pour appeler un standard principal depuis un standard secondaire, appuyer sur **—#**.

Lorsque le **standard principal appelé soulève le combiné**, il entre en communication avec le standard secondaire, la durée maximum de la conversation correspond au temps de phonie programmé sur le standard principal (**MENU/Paramètres/Temps/Phonie** - min. 10 secondes, max. 90 secondes).



- pour terminer la conversation, **raccrocher**.



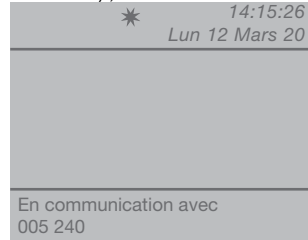
### ATTENTION !

**Le standard secondaire et le standard principal en communication entre eux ne peuvent ni envoyer les appels ni les mettre en attente.**

secondaire, soulever le combiné ;



- le standard principal entre en communication avec le standard secondaire, la durée maximum de la conversation correspond au temps de phonie programmé sur le standard principal (**MENU/Paramètres/Temps/Phonie** - min. 10 secondes, max. 90 secondes) ;



- pour terminer la conversation, **raccrocher**.



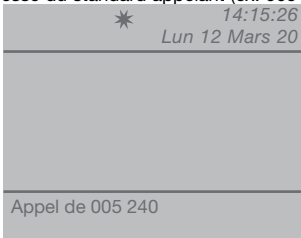
### ATTENTION !

**Si le standard est occupé ou le/la standardiste est momentanément absent/e et ne peut pas répondre dans les 30 secondes, l'appel sera inséré dans la liste des appels (voir « U6 Comment appeler un poste intérieur présent dans les appels reçus »).**


## U9 Comment répondre à un appel du standard secondaire au standard principal

Lorsque le standard principal reçoit un appel du standard secondaire :

- le NOM du standard secondaire d'où provient l'appel est visualisé (s'il a été saisi dans le répertoire (voir « U16 Comment saisir un nom au répertoire ») ou l'adresse du standard appelant (ex. 005 240).

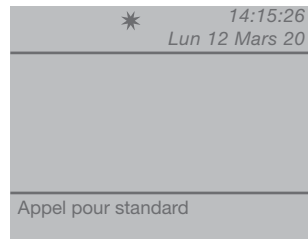


005 = indique la « zone »  
240 = indique l'ID générique du standard

- pour **refuser** l'appel, appuyer sur  ;  
- pour **répondre** à l'appel provenant du standard

## U10 Comment répondre à un appel du standard principal au standard secondaire

Lorsque le standard secondaire reçoit un appel du standard principal :



- pour **répondre** à l'appel provenant du standard principal, soulever le combiné ;



- pour terminer la conversation, **raccrocher**.



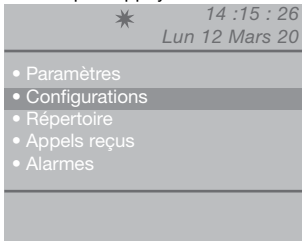
**ATTENTION !**

Si le standard est occupé ou le/la standardiste est momentanément absent/e et ne peut pas répondre dans les 30 secondes, l'appel sera inséré dans la liste des appels (voir « U6 Comment appeler un poste intérieur présent dans les appels reçus »).

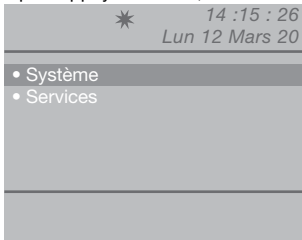
**U11 Comment activer ou désactiver les standards principaux**

En présence de 2 standards principaux en configuration série, procéder selon une des façons suivantes :

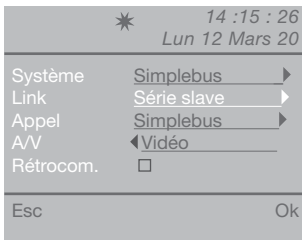
- appuyer sur la touche **MENU** du standard actif , appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Système** puis appuyer sur OK ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Link** ;



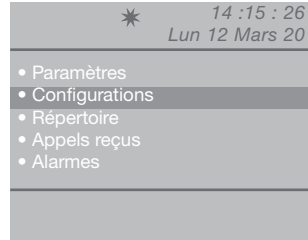
- sélectionner **Série slave** à l'aide des touches  $\leftarrow\rightarrow$  pour le désactiver.

Le standard s'éteint alors que l'autre standard s'allume en automatique et devient **Série master**.

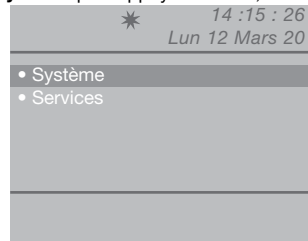
- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

ou

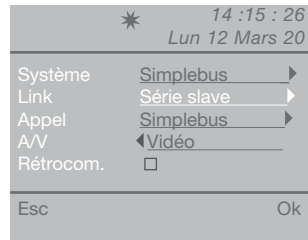
- appuyer sur la touche **MENU** du standard désactivé et appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Système** puis appuyer sur OK ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Link** ;



- sélectionner **Série master** à l'aide des touches  $\leftarrow\rightarrow$  pour confirmer que le standard doit être actif.

L'autre standard se désactive en automatique et devient **Série slave**.

- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

**U12 Comment utiliser l'ouvre-porte**

Possibilité de commander la gâche électrique du poste extérieur en appuyant sur la touche  $\text{=O}$  ; si la commande est exécutée, une tonalité de confirmation retentira.

### U13 Comment activer un relais supplémentaire

(par ex. pour activer en mode indépendant et avec une commande dédiée : éclairage, contacts d'alarme TVCC, portails de sortie de garage, entrées sans poste extérieur ou autres dispositifs)

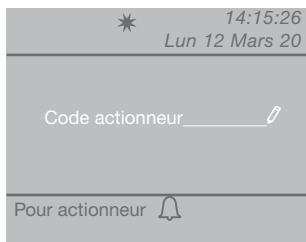
Les actionneurs peuvent être activés tant en mode de repos qu'en mode conversation vers le poste extérieur.


#### ATTENTION !

Pour utiliser cette fonction, il est nécessaire d'avoir un poste extérieur principal et des actionneurs Art. 1256. S'adresser à l'installateur de confiance.

Pour activer l'actionneur :

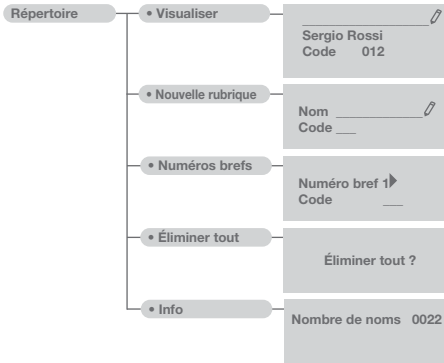
- appuyer sur la touche + \*, il faut entrer le code pour activer un actionneur spécifique ; en cas de code manquant, un actionneur générique sera activé ;



- pour confirmer l'activation de l'actionneur, appuyer sur la touche .



# Répertoire



## U14 Comment utiliser le répertoire

Possibilité d'insérer jusqu'à 4000 noms ayant au maximum 13 caractères alphanumériques, en associant à chaque nom un code qui correspond à celui du poste intérieur désiré.

## U15 Comment chercher un nom en répertoire

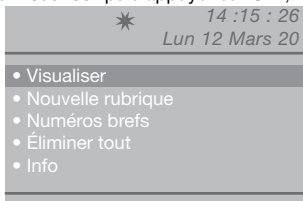
Pour afficher le répertoire, appuyer sur la touche **BE** et dérouler la liste des usagers à l'aide des touches **▽△** ; pour accélérer l'opération, garder le doigt sur la touche. Le NOM et le CODE associés à chaque usager s'affichent.

Ou

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches **▽△** **Répertoire** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches **▽△** pour afficher la rubrique **Visualiser** puis appuyer sur **OK** ;



- les noms mémorisés dans le répertoire s'afficheront dans l'ordre alphabétique ; utiliser les touches **▽△**

pour dérouler la liste. Pour accélérer le déroulement de la liste des noms, appuyer sur la touche **▽** ou sur la touche **△**.

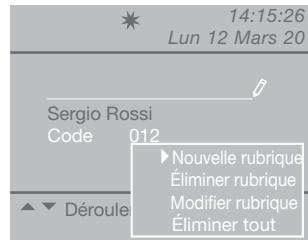


Ou

- saisir le nom également avec une partie de l'extension ;

S'il existe plusieurs usagers avec l'initiale saisie, il est possible de dérouler la liste avec les touches **▽△** .

- appuyer sur la touche **MENU** pour afficher une fenêtre en bas à droite.



Possibilité d'ajouter une nouvelle rubrique, d'éliminer la rubrique sélectionnée, de la modifier ou d'effacer tout le répertoire.

Sélectionner l'opération désirée à l'aide des touches **▽△** puis appuyer sur la touche **OK**.

- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

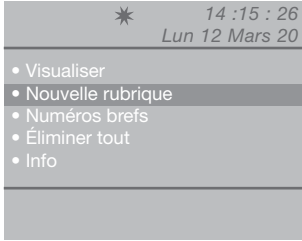
## U16 Comment saisir un nom au répertoire

Si l'on désire insérer un nom en répertoire :

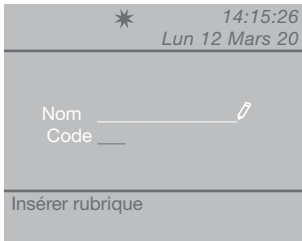
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches **▽△** pour afficher le menu **Répertoire** puis appuyer sur la touche **OK** ;



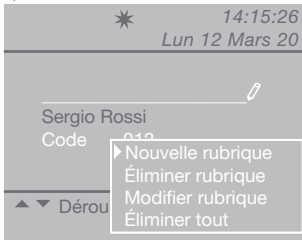
- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher la rubrique **Nouvelle rubrique** puis appuyer sur **OK** ;



- saisir le nouveau nom à l'aide du clavier alphanumérique ; appuyer sur la touche  $\nabla$  et saisir le code à l'aide du clavier.



- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;



- appuyer sur la touche **MENU** pour afficher une fenêtre en bas à droite.

Possibilité d'ajouter une nouvelle rubrique, d'éliminer la rubrique sélectionnée, de la modifier ou d'effacer tout le répertoire.

Sélectionner l'opération désirée à l'aide des touches  $\nabla\Delta$  puis appuyer sur la touche **OK**.

- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

## U17 Comment effacer un nom du répertoire

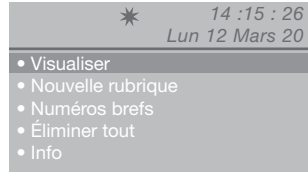
### ATTENTION !

Pour supprimer le répertoire complet, voir « U19 - Éliminer répertoire ».

Si l'on veut effacer un nom en répertoire :

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Répertoire** puis appuyer sur la touche **OK** ;

- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher la rubrique **Visualiser** puis appuyer sur **OK** ;



- les noms mémorisés dans le répertoire s'afficheront dans l'ordre alphabétique ; utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour dérouler la liste.

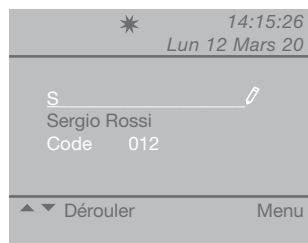
Pour accélérer le déroulement de la liste des noms, appuyer sur la touche  $\nabla$  ou sur la touche  $\Delta$ .



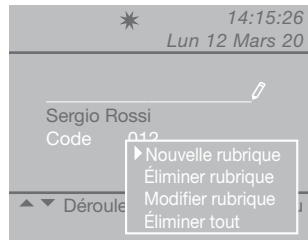
Ou

- saisir le nom également avec une partie de l'extension ;

S'il existe plusieurs usagers avec l'initiale saisie, il est possible de dérouler la liste à l'aide des touches  $\nabla$ .



- appuyer sur la touche **MENU** pour afficher une fenêtre en bas à droite.



- appuyer sur la touche  $\nabla$  pour sélectionner la rubrique **Éliminer rubrique** puis appuyer sur **OK** ;

- pour confirmer l'effacement, appuyer sur la touche **OK** ;  
 - appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

- appuyer sur la touche **▽** pour sélectionner la rubrique **Modifier rubrique** puis appuyer sur **OK** ;

**U18 Comment modifier un nom en répertoire**

Si l'on désire modifier un nom en répertoire :

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches **▽△** pour afficher le menu **Répertoire** puis appuyer sur la touche **OK** ;

- appuyer sur les touches **▽△** pour afficher la rubrique **Visualiser** puis appuyer sur **OK** ;

- les noms mémorisés dans le répertoire s'afficheront dans l'ordre alphabétique ; utiliser les touches **▽△** pour dérouler la liste.  
 Pour accélérer le déroulement de la liste des noms, appuyer sur la touche **▽** ou sur la touche **△**.

Ou

- saisir le nom également avec une partie de l'extension ;  
 S'il existe plusieurs usagers avec l'initiale saisie, il est possible de dérouler la liste avec les touches **▽△**.

- appuyer sur la touche **MENU** pour afficher une fenêtre en bas à droite.

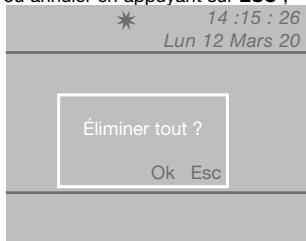
- appuyer sur les touches **▽△** pour afficher la rubrique à modifier (nom ou code).
- appuyer sur **☒** pour supprimer la rubrique sélectionnée et saisir le nouveau nom ou code au clavier alphanumérique ;
- pour confirmer la modification du nom, appuyer sur **OK** puis appuyer sur **ESC** pour sortir.

**U19 Effacer le répertoire**

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches **▽△** pour afficher le menu **Répertoire** puis appuyer sur la touche **OK** ;

- appuyer sur les touches **▽△** pour afficher la rubrique **Éliminer tout** puis appuyer sur **OK** ;

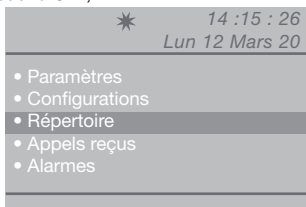
- une page demandant de confirmer l'élimination de tout de répertoire s'affiche ; confirmer en appuyant sur **OK** ou annuler en appuyant sur **ESC** ;



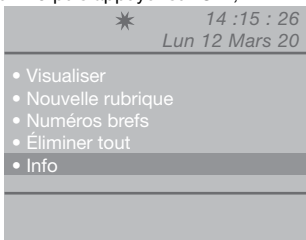
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

## U20 Info répertoire

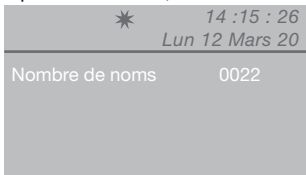
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Répertoire** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher la rubrique **Info** puis appuyer sur **OK** ;



- une page indiquant le nombre de noms mémorisés dans le répertoire s'affiche ;

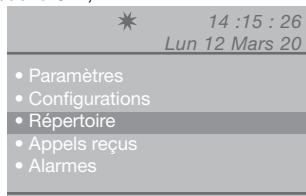


- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

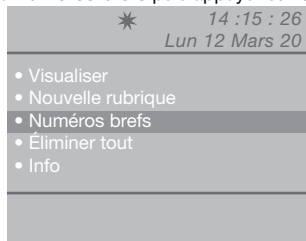
## U21 Enregistrement numéros abrégés

Cette fonction permet de mémoriser, modifier et effacer les numéros brefs.

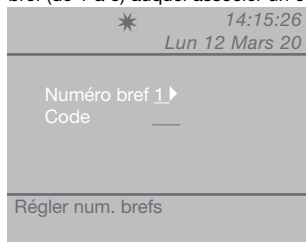
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Répertoire** puis appuyer sur la touche **OK** ;



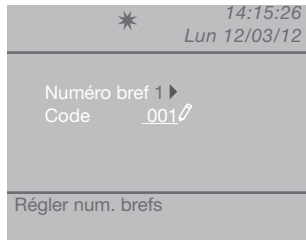
- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher la rubrique **Numéros brefs** puis appuyer sur **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\leftarrow\rightarrow$  pour afficher le numéro bref (de 1 à 8) auquel associer un code ;



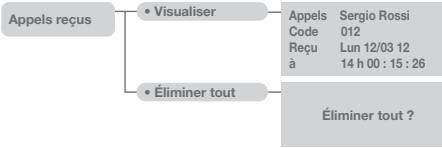
- appuyer sur la touche  $\nabla$  et saisir le code au clavier ;



- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;

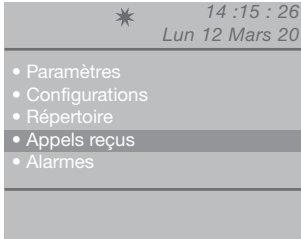
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

# Appels reçus

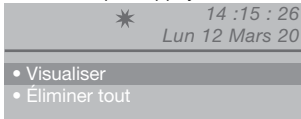


## U22 Affichage appels reçus

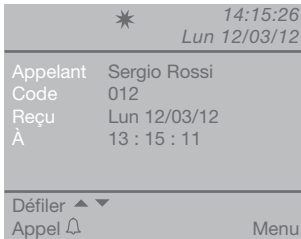
- Pour accéder rapidement à l'affichage des appels reçus, appuyer sur la touche **MENU** + touche **2** ou appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Appels reçus** puis appuyer sur **OK** ;



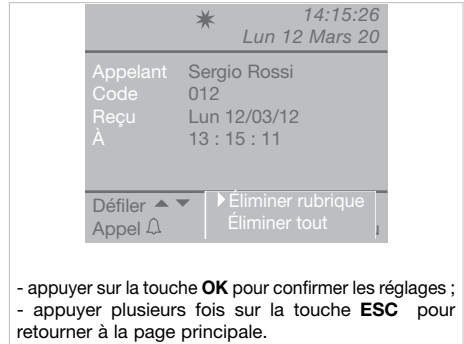
- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher la rubrique **Visualiser** puis appuyer sur **OK** ;



- les appels entrants s'afficheront dans l'ordre chronologique à partir du dernier reçu ; utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour faire défiler la liste. Pour accélérer le déroulement de la liste des noms, appuyer sur la touche  $\nabla$  ou sur la touche  $\Delta$ .



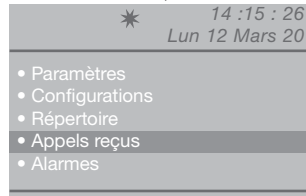
- appuyer sur la touche **MENU** pour afficher une fenêtre en bas à droite.



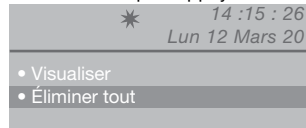
- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;  
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

## U23 Effacement liste des appels reçus

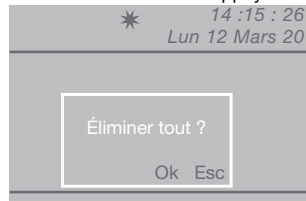
- Appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Appels reçus** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher la rubrique **Éliminer tout** puis appuyer sur **OK** ;

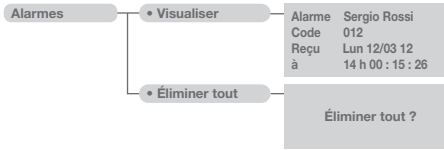


- une page demandant de confirmer l'élimination de la liste des appels entrants s'affiche ; confirmer en appuyant sur **OK** ou annuler en appuyant sur **ESC** ;



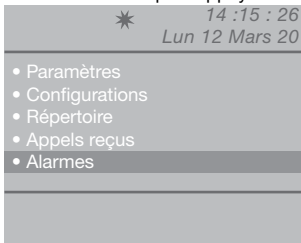
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

# Alarmes

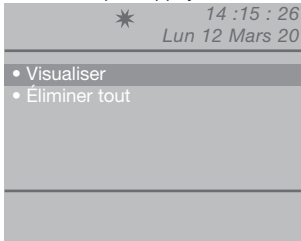


## U24 Visualisation alarmes

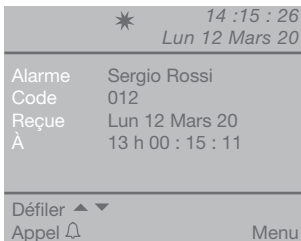
- Pour accéder rapidement à l'affichage des alarmes, appuyer sur la touche **MENU** + touche **1** ou appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla/\Delta$  pour afficher le menu **Alarmes** puis appuyer sur **OK** ;



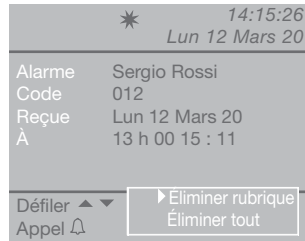
- appuyer sur les touches  $\nabla/\Delta$  pour afficher la rubrique **Visualiser** puis appuyer sur **OK** ;



- les alarmes s'afficheront dans l'ordre chronologique à partir de la dernière reçue ; utiliser les touches  $\nabla/\Delta$  pour faire défiler la liste.  
Pour accélérer le déroulement de la liste des noms, appuyer sur la touche  $\nabla$  ou sur la touche  $\Delta$ .



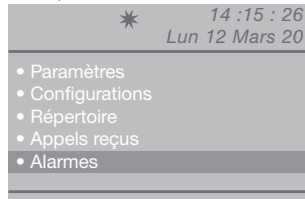
- appuyer sur la touche **MENU** pour afficher une fenêtre en bas à droite.



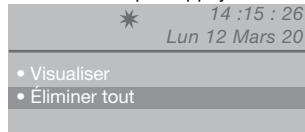
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

## U25 Effacement liste alarmes reçues

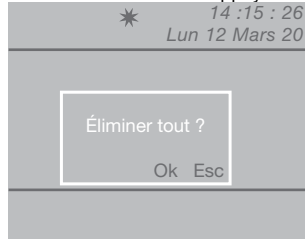
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla/\Delta$  pour afficher le menu **Alarmes** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla/\Delta$  pour afficher la rubrique **Éliminer tout** puis appuyer sur **OK** ;








- une page demandant de confirmer l'élimination de la liste des alarmes entrantes s'affiche ; confirmer en appuyant sur **OK** ou annuler en appuyant sur **ESC** ;



- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

# Paramètres

Paramètres	Langue	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Italiano</li> <li>English</li> <li>Français</li> <li>Deutsch</li> <li>Español</li> <li>Português</li> <li>Nederlands</li> <li>Dansk</li> <li>Norsk</li> <li>Suomi</li> <li>Svenska</li> <li>Türkçe</li> <li>Русский</li> <li>Polski</li> <li>Hrvatski</li> </ul>
	Vidéo	Luminosité  Contraste  Couleur 
	Audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intérieur</li> <li>• Extérieur</li> </ul> Micro  Haut-parleur 
	Sons	Extérieur ◀ Classica 1 ▶ Intérieur ◀ Classica 1 ▶ Alarme ◀ Alarme 1 ▶ Touches <input type="checkbox"/>
	Date	Année ◀ 2010 ▶ Mois ◀ Mars ▶ Jour ◀ 12 ▶
	Heures	Heures ◀ 14 ▶ Minutes ◀ 15 ▶ Seconde ◀ 26 ▶
	Thèmes	Thèmes Thème blue ▶ ◀ Thème Planux ▶ ◀ Thème Green ▶ ◀ Thème Red ▶ ◀ Thème Yellow ▶ ◀ Thème Pink ▶ ◀ Thème Orange ▶
	Temps	Phonie ◀ 090 ▶ Attente reset ◀ 10 ▶ Stand-by ◀ 060 ▶ Activation relais 01 Répétition appel 01
	Mod. quotidienne	Valider <input type="checkbox"/> Mer Nuit ▶ Dim Nuit ▶ Jeu Nuit ▶ Lun Nuit ▶ Ven Nuit ▶ Mar Nuit ▶ Sam Nuit ▶
	Commüt. automatique	Cmt 1 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Jour ▶ Cmt 2 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Nuit ▶ Cmt 3 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Jour ▶ Cmt 4 00 ▶ : 00 ▶ _____ ▶
	Reset paramètres	Reset ?

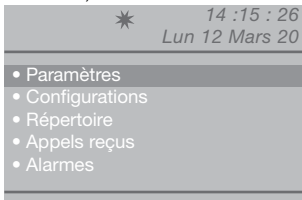
## I1 Modifier langue

Il est possible de programmer la langue en la sélectionnant parmi les suivantes :

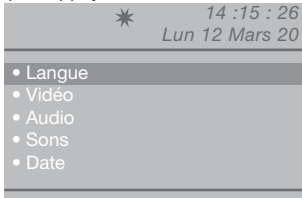
► Italiano (défaut)

English  
Français  
Deutsch  
Español  
Português  
Nederlands  
Dansk  
Norsk  
Suomi  
Svenska  
Türkçe  
Русский  
Polski  
Hrvatski

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Langue** puis appuyer sur **OK** ;



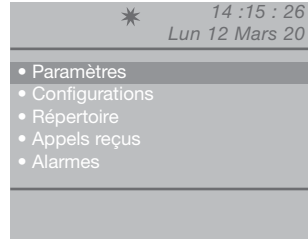
- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher la langue choisie puis appuyer sur **OK** pour confirmer ;  
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.



## I2 Paramètres vidéo

Cette fonction permet de régler la luminosité, le contraste et la couleur du moniteur du standard.

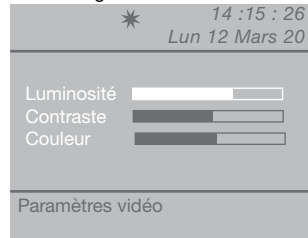
- Pour accéder rapidement aux paramètres vidéo, appuyer sur la touche **MENU** + touche **3** ou sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Vidéo** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher les paramètres vidéo à régler (luminosité, contraste, couleur) et les diminuer ou les augmenter à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$  ;



- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;

- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

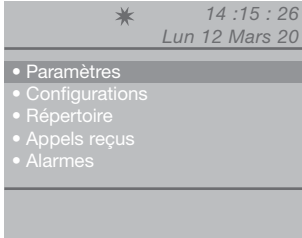


### I3 Paramètres audio

Cette fonction permet de régler le volume du micro et du haut-parleur du standard vers les postes intérieurs et vers la platine extérieure.

**N.B. : Pour modifier les volumes, le standard doit être en communication avec le poste intérieur ou le poste extérieur.**

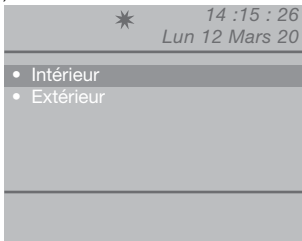
- Pour accéder rapidement aux paramètres audio, appuyer sur la touche **MENU** + touche **4 (extérieur)** touche **5 (intérieur)** ou appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur **OK** ;



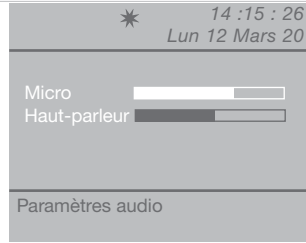
- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Audio** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher les paramètres audio à régler (intérieur et/ou extérieur) puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher les paramètres audio à régler (micro et/ou haut-parleur) et les diminuer ou les augmenter à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$  ;

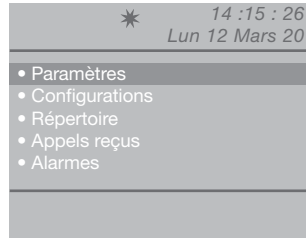


- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

### I4 Paramètres sons

Cette fonction permet de configurer la mélodie des appels entrants des postes intérieurs, de la platine extérieure et des appels d'alarme ; elle permet également de valider ou de désactiver la tonalité des touches.

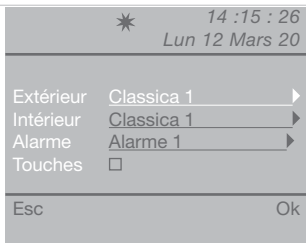
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Sons** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher les paramètres sons à régler (extérieur, intérieur, alarme ou tonalité touches) ;

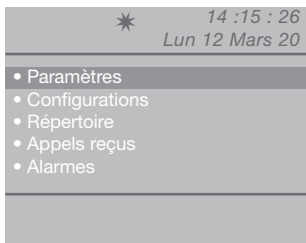


- sélectionner la mélodie à l'aide des touches ◀▶.  
Valider le service Tonalité à l'aide de la touche ▶.  
Désactiver en appuyant sur ◀.

- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;  
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

### 15 Modifier date

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches ◀▶ pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches ◀▶ pour afficher le menu **Date** puis appuyer sur **OK** ;



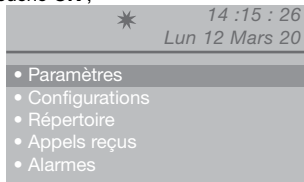
- utiliser les touches ◀▶ pour afficher les valeurs à régler (année, mois, jour) et les modifier à l'aide des touches ◀▶ ;



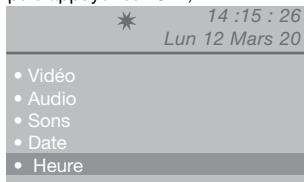
- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;  
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

### 16 Modifier heure

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches ◀▶ pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches ◀▶ pour afficher le menu **Heures** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches ◀▶ pour afficher les paramètres à régler (heures, minutes, secondes) et les diminuer ou les augmenter à l'aide des touches ◀▶ ;

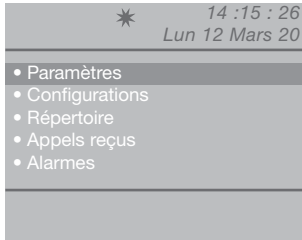


- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;  
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

### I7 Réglage thème

Cette fonction permet de modifier les couleurs des pages des menus.

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Thèmes** puis appuyer sur **OK** ;



- sélectionner le thème choisi à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$  ;

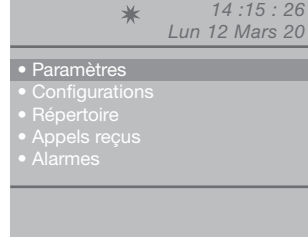


- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

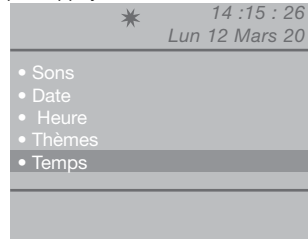
### I8 Réglage temps

Cette fonction permet de régler les temps de phonie, attente reset, veille, activation relais et répétition d'appel.

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Temps** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu de réglage (phonie, attente reset, veille, activation relais, répétition d'appel) et diminuer ou augmenter les paramètres à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$ .

Pour faire défiler plus rapidement les valeurs, appuyer sur la touche  $\triangleleft$  ou sur la touche  $\triangleright$ .

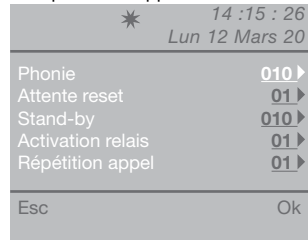
Valeurs de phonie : 10''-180'' max

Valeurs d'attente reset : 1''-10'' max

Valeurs de veille : 10''-120'' max

Valeurs d'activation relais : 1'' - 20'' max

Valeurs de répétition d'appel : 1'' - 30'' max



- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

## I9 Réglage mod. quotidienne

On peut décider d'organiser la semaine en choisissant, pour chaque jour, l'une des 3 modalités suivantes de fonctionnement :

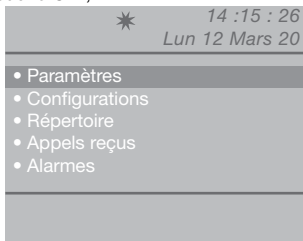
- **AUTO** : le système passe de la modalité JOUR à la modalité NUIT dans les horaires programmés.
- **NUIT** : le système reste dans cette modalité toute la journée.
- **JOUR** : le système reste dans cette modalité toute la journée.

Si le choix porte sur « auto », la modalité de fonctionnement commutera aux horaires fixés dans le cadre de la journée, en fonction de la programmation effectuée selon le paragraphe « I10 - Réglage commut. automatique ».

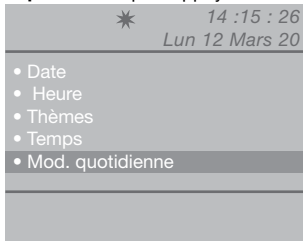
Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche  $\ast$ .

Pour la valider :

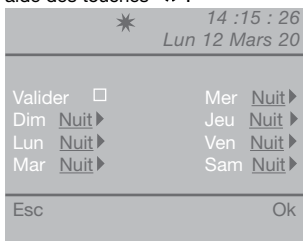
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Modalité quotidienne** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le jour à configurer et sélectionner la modalité nuit, jour ou auto à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$ .



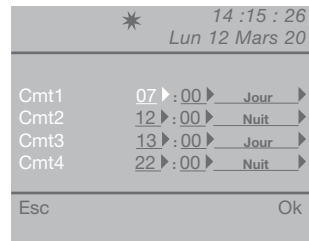
- après avoir terminé la programmation de chaque jour de la semaine, se placer sur la rubrique **Valider** et valider toute la programmation à l'aide de la touche  $\triangleright$ , pour désactiver, appuyer sur  $\triangleleft$  ;  
- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;  
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

## I10 Réglage commut. automatique

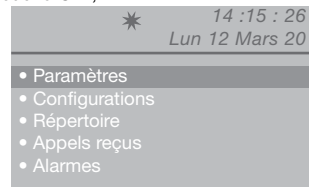
Possibilité de programmer le passage automatique de la modalité JOUR à la modalité NUIT à des horaires déterminés programmables par l'utilisateur. Il est possible de programmer jusqu'à 4 HORAIRES par jour pour lesquels il faudra régler le mode de commutation (Jour ou Nuit).

Exemple :

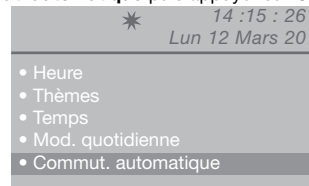
Pour programmer le standard avec ces paramètres :  
07:00 -12:00 Fonctionnement Jour  
13:00 - 22:00 Fonctionnement Jour



- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Comm. automatique** puis appuyer sur **OK** ;



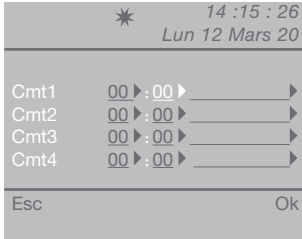
- le curseur se met automatiquement sur l'heure min. de la commut. 1 ; diminuer ou augmenter la valeur à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$ .

La valeur peut varier de 00 à 23.  
 Pour faire défiler plus rapidement les valeurs, appuyer sur la touche ◀ ou sur la touche ▶.

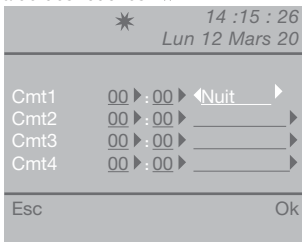
- se mettre sur la valeur en minutes de la commut. 1 à l'aide de la touche ▾, diminuer ou augmenter la valeur à l'aide des touches ◀▶.

La valeur peut varier de 00 à 59.

Pour faire défiler plus rapidement les valeurs, appuyer sur la touche ◀ ou sur la touche ▶.



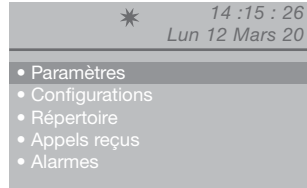
- se mettre sur la dernière rubrique de la commut. 1 à l'aide de la touche ▾, sélectionner la modalité (jour, nuit) à l'aide des touches ◀▶.



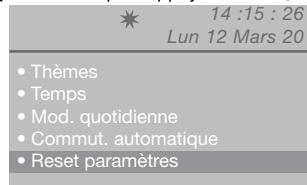
- suivre cette procédure pour toutes les commutations nécessaires ;
- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

### I11 Reset paramètres

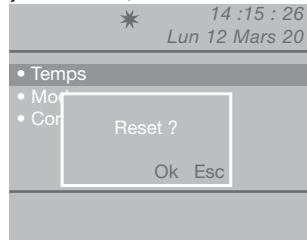
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches ▾▶ pour afficher le menu **Paramètres** puis appuyer sur la touche **OK** ;



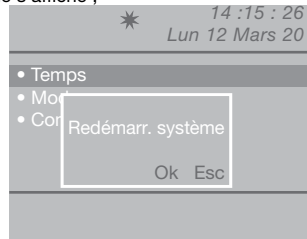
- appuyer sur les touches ▾▶ pour afficher le menu **Reset paramètres** puis appuyer sur **OK** ;



- une page demandant de réinitialiser les paramètres s'affiche ; confirmer en appuyant sur **OK** ou annuler en appuyant sur **ESC** ;



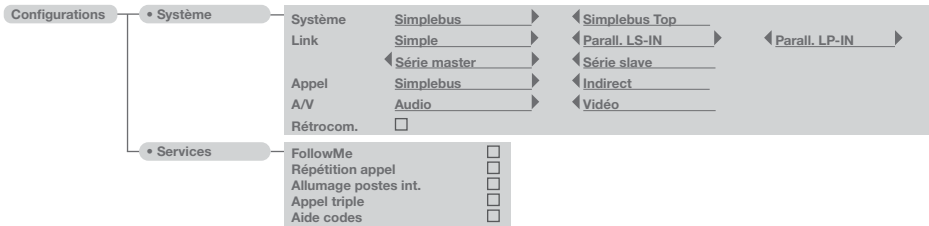
- en appuyant sur **OK**, la page de redémarrage du système s'affiche ;



- confirmer le redémarrage du système en appuyant sur **OK** ou annuler en appuyant sur **ESC** ;

- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

# Configurations installateur



Ce chapitre s'adresse au personnel qualifié qui, après l'installation, procédera à la programmation du standard de conciergerie au moyen de menus guidés et affichés sur l'écran, disponibles à partir du menu principal.

## C1 Type de standard (mode Simplebus Top)

Le standard peut être secondaire ou principal.

- Configurer **Simplebus** lorsque le standard est utilisé comme secondaire, à la sortie des bornes LM-LM des commutateurs Art. 1424 (installation Simplebus TOP) ; ou lorsque le standard est utilisé sur des installations Simplebus avec les commutateurs Art. 1224A ou sur une installation avec colonne montante simple sans commutateur. **ATTENTION !** le standard SECONDAIRE ne peut pas être configuré comme standard en parallèle.
- Configurer **Simplebus top** lorsque le standard est utilisé comme principal sur une installation Simplebus top, positionné sur le tronçon en amont des commutateurs Art. 1424 qui définissent les zones/colonnes montantes.

Le standard secondaire ou principal doit être ensuite configuré comme :

- 1- SIMPLE
- 2- PARALLÈLE
- 3- SÉRIE.

1-Sélectionner **simple** lorsque le standard est le seul présent dans l'installation ou bien le seul desservant une colonne montante déterminée.

2- En présence de 2 standards principaux ou secondaires desservant la même colonne montante, la configuration **parallèle** implique que les deux standards auront les mêmes fonctions. Le premier des deux qui répond à un appel empêche l'autre d'effectuer la même opération. L'allumage ou l'extinction de l'un des 2 provoquera automatiquement l'allumage ou l'extinction de l'autre. Configurer comme **Parall. LS-IN** le standard relié sous la ligne LS-LS du commutateur Art. 1424 ;

configurer comme **Parall. LP-IN** celui qui est sous la ligne LPin-LPin du commutateur Art. 1424.

Pour le standard parallèle, la commutation en NUIT et la fonction JOUR/NUIT AUTOMATIQUE ne sont pas possibles (voir « I9- Réglage mod. quotidienne »).

La page de repos des deux standards doit afficher **P** qui indique le standard configuré en parallèle et l'icône fixe ➔.

3- En présence de 2 standards principaux ou secondaires desservant le même montant, la configuration **série** implique que seulement 1 des 2 peut être opérationnel

(**Série master**), alors que l'autre est désactivé (**Série slave**).

Pour commuter un standard de master à slave et vice versa, voir « U11 Comment activer ou désactiver les standards principaux ».

La page de repos des deux standards doit afficher **S** qui indique le standard configuré en série et l'icône fixe ➔.

### ATTENTION !

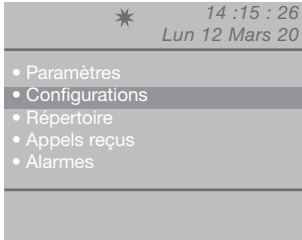
- si ➔ clignote, cela indique que les 2 standards ne communiquent pas correctement.

- si l'icône ! s'affiche, il y a un problème de configuration des 2 standards (par ex, les deux Séries master ou slave, Parall. LP-IN ou Parall. LS-IN ou un série et l'autre parallèle).

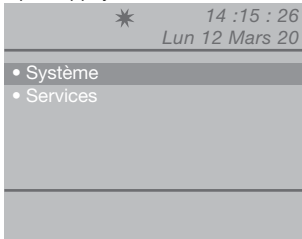
- si une installation Simplebus TOP (avec commutateurs Art. 1424) dispose de standards principaux et secondaires ; configurer « C5-Rétrocompatibilité » pour assurer le fonctionnement correct de l'installation.

**C2 Comment configurer un standard principal ou secondaire**

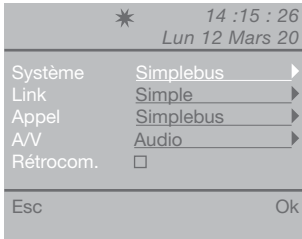
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Système** puis appuyer sur **OK** ;



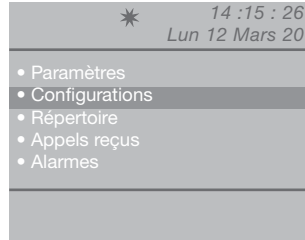
- sélectionner Simplebus (pour standard secondaire) ou Simplebus Top (pour standard principal) à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$ .



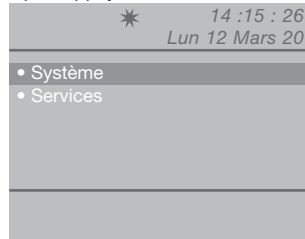
- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;  
 - appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

**C3 Comment configurer un standard simple, en parallèle ou en série**

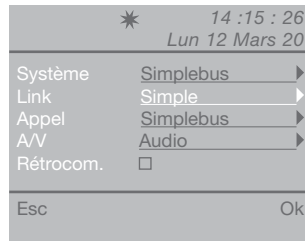
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Système** puis appuyer sur **OK** ;



- appuyer sur les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Link** ;



- sélectionner **Simple, Parall. LS-IN, Parall. LP-IN, Série master, Série slave** à l'aide des touches  $\triangleleft\triangleright$ .  
 - appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;  
 - appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

#### C4 Appel via code Simplebus ou indirect

Cette fonction permet de choisir la modalité manuelle d'appel du standard, entre 2 modalités différentes :

**1- Appel Simplebus (par défaut)**, l'appel a lieu en saisissant le code associé à chaque usager.

• Si le type d'installation est **Simplebus**, l'usager est identifié par un champ **Nom d'utilisateur** (optionnel) et par un champ **Code** de 3 chiffres maximum (compris entre 1 et 240).

**EXEMPLE : Nom d'utilisateur** = Rossi ; **Code** = 015.

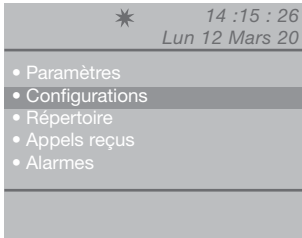
• Dans le cas d'une installation **Simplebus top**, l'usager est identifié par les champs **Nom Usager** (option) et par un champ **Code** comprenant 2 parties ; champ zone de 3 chiffres maximum (compris entre 1 et 500) et champ usager comptant **impérativement** 3 chiffres (compris entre 1 et 240).

**EXEMPLE : Nom usager** = Rossi ; **Code** = 25 015.

**2- Appel indirect**, l'appel a lieu en tapant le code indirect de 6 chiffres maximum. Ce code doit être présent dans le répertoire et associé à l'usager possédant un nom (obligatoire) et un code Simplebus (ou Simplebus TOP).

Pour valider la fonction :

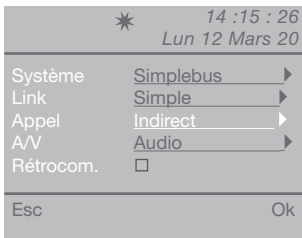
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Système** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Appel** ;



- sélectionner Simplebus ou Indirect à l'aide des touches  $\triangleleft$ .

- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les paramètres ;

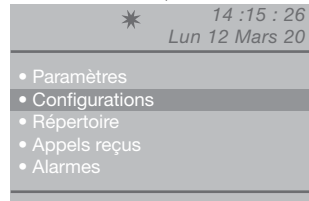
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

#### C5 Rétrocompatibilité

**Désactivée par défaut.**

Pour valider la fonction :

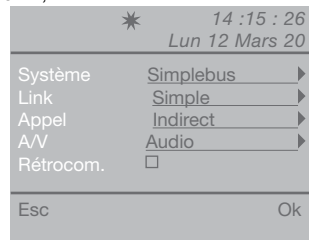
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Système** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Rétrocom.** ;



Valider le service Rétrocom. à l'aide de la touche  $\triangleright$ . Désactiver en appuyant sur  $\triangleleft$ .

- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les paramètres ;

- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.



**C6 Appel audio ou vidéo**

**Appel audio par défaut.**

En activant l'appel vidéo, il sera possible d'effectuer un appel vidéo vers un poste intérieur. Le moniteur appelé par le standard s'allumera en permettant par exemple de voir les caméras déportées associées à l'Art. 1259/A ou à l'Art. 1259C.

**Lorsque la rétrocompatibilité est désactivée** - par défaut (voir C5 - Rétrocompatibilité), le vidéo s'allume immédiatement au moment de l'appel entre standard et poste intérieur.

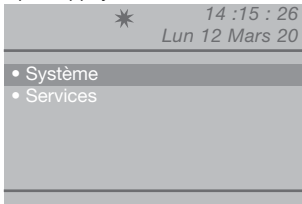
**Lorsque la rétrocompatibilité est validée**, le vidéo s'allume sur prise phonie au moment de l'appel entre standard et poste intérieur.

Pour valider l'appel audio ou vidéo :

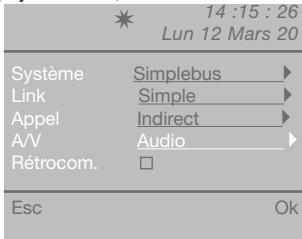
- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Système** puis appuyer sur **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **A/V** puis appuyer sur **OK** ;



- sélectionner **Audio** ou **Vidéo** à l'aide des touches  $\langle\rangle$ .
- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;
- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

**C7 Configuration services**

**FollowMe:**

Fonction pas disponible.

**Répétition d'appel :**

Permet de choisir la temporisation de la fermeture du contact entre 1 et 30 secondes (voir « 18 - Réglage temps »).

**Allumage postes int. :**

Désactivée par défaut.

**ATTENTION !**

**Cette fonction n'est disponible que pour les installations Simplebus non TOP et la présence de l'Art. 1259 est nécessaire pour la vision cyclique des caméras déportées.**

Cette fonction permet d'activer ou de désactiver l'auto-allumage envoyé par les postes intérieurs avec standard en modalité JOUR.

**Appel triple :**

Désactivée par défaut.

Cette fonction permet d'activer ou de désactiver l'appel triple du standard vers les postes intérieurs. L'appel sera effectué 3 fois de suite (en cas d'appel vidéo : les 2 premiers seront audio, le troisième sera vidéo).

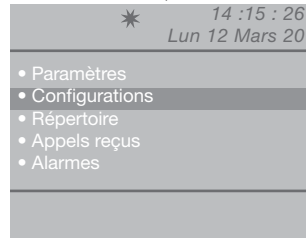
**Aide codes :**

Désactivée par défaut.

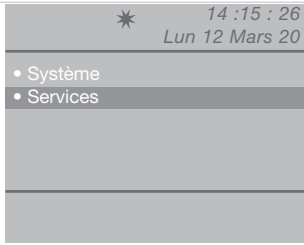
Permet d'augmenter les codes Simplebus sur la ligne montant.

Pour valider les services :

- appuyer sur la touche **MENU** et utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Configurations** puis appuyer sur la touche **OK** ;



- utiliser les touches  $\nabla\Delta$  pour afficher le menu **Services** puis appuyer sur **OK** ;

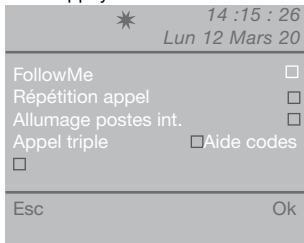


- utiliser les touches  $\nabla$  $\Delta$  pour afficher le service à valider (répétition d'appel, allumage postes intérieurs, appel triple, aide codes).

**ATTENTION ! La fonction FollowMe n'est pas disponible**

Valider le service à l'aide de la touche  $\triangleright$ .

Désactiver en appuyant sur  $\triangleleft$ .



- appuyer sur la touche **OK** pour confirmer les réglages ;

- appuyer plusieurs fois sur la touche **ESC** pour retourner à la page principale.

**IT** Tabella di indirizzamento

**EN** Addressing table

**FR** Tableau d'adressage

cod	DIP ON															
1	1	31	1,2,3,4,5	61	1,3,4,5,6	91	1,2,4,5,7	121	1,4,5,6,7	151	1,2,3,5,8	181	1,3,5,6,8	211	1,2,5,7,8	
2	2	32	6	62	2,3,4,5,6	92	3,4,5,7	122	2,4,5,6,7	152	4,5,8	182	2,3,5,6,8	212	3,5,7,8	
3	1,2	33	1,6	63	1,2,3,4,5,6	93	1,3,4,5,7	123	1,2,4,5,6,7	153	1,4,5,8	183	1,2,3,5,6,8	213	1,3,5,7,8	
4	3	34	2,6	64	7	94	2,3,4,5,7	124	3,4,5,6,7	154	2,4,5,8	184	4,5,6,8	214	2,3,5,7,8	
5	1,3	35	1,2,6	65	1,7	95	1,2,3,4,5,7	125	1,3,4,5,6,7	155	1,2,4,5,8	185	1,4,5,6,8	215	1,2,3,5,7,8	
6	2,3	36	3,6	66	2,7	96	6,7	126	2,3,4,5,6,7	156	3,4,5,8	186	2,4,5,6,8	216	4,5,7,8	
7	1,2,3	37	1,3,6	67	1,2,7	97	1,6,7	127	1,2,3,4,5,6,7	157	1,3,4,5,8	187	1,2,4,5,6,8	217	1,4,5,7,8	
8	4	38	2,3,6	68	3,7	98	2,6,7	128	8	158	2,3,4,5,8	188	3,4,5,6,8	218	2,4,5,7,8	
9	1,4	39	1,2,3,6	69	1,3,7	99	1,2,6,7	129	1,8	159	1,2,3,4,5,8	189	1,3,4,5,6,8	219	1,2,4,5,7,8	
10	2,4	40	4,6	70	2,3,7	100	3,6,7	130	2,8	160	6,8	190	2,3,4,5,6,8	220	3,4,5,7,8	
11	1,2,4	41	1,4,6	71	1,2,3,7	101	1,3,6,7	131	1,2,8	161	1,6,8	191	1,2,3,4,5,6,8	221	1,3,4,5,7,8	
12	3,4	42	2,4,6	72	4,7	102	2,3,6,7	132	3,8	162	2,6,8	192	7,8	222	2,3,4,5,7,8	
13	1,3,4	43	1,2,4,6	73	1,4,7	103	1,2,3,6,7	133	1,3,8	163	1,2,6,8	193	1,7,8	223	1,2,3,4,5,7,8	
14	2,3,4	44	3,4,6	74	2,4,7	104	4,6,7	134	2,3,8	164	3,6,8	194	2,7,8	224	6,7,8	
15	1,2,3,4	45	1,3,4,6	75	1,2,4,7	105	1,4,6,7	135	1,2,3,8	165	1,3,6,8	195	1,2,7,8	225	1,6,7,8	
16	5	46	2,3,4,6	76	3,4,7	106	2,4,6,7	136	4,8	166	2,3,6,8	196	3,7,8	226	2,6,7,8	
17	1,5	47	1,2,3,4,6	77	1,3,4,7	107	1,2,4,6,7	137	1,4,8	167	1,2,3,6,8	197	1,3,7,8	227	1,2,6,7,8	
18	2,5	48	5,6	78	2,3,4,7	108	3,4,6,7	138	2,4,8	168	4,6,8	198	2,3,7,8	228	3,6,7,8	
19	1,2,5	49	1,5,6	79	1,2,3,4,7	109	1,3,4,6,7	139	1,2,4,8	169	1,4,6,8	199	1,2,3,7,8	229	1,3,6,7,8	
20	3,5	50	2,5,6	80	5,7	110	2,3,4,6,7	140	3,4,8	170	2,4,6,8	200	4,7,8	230	2,3,6,7,8	
21	1,3,5	51	1,2,5,6	81	1,5,7	111	1,2,3,4,6,7	141	1,3,4,8	171	1,2,4,6,8	201	1,4,7,8	231	1,2,3,6,7,8	
22	2,3,5	52	3,5,6	82	2,5,7	112	5,6,7	142	2,3,4,8	172	3,4,6,8	202	2,4,7,8	232	4,6,7,8	
23	1,2,3,5	53	1,3,5,6	83	1,2,5,7	113	1,5,6,7	143	1,2,3,4,8	173	1,3,4,6,8	203	1,2,4,7,8	233	1,4,6,7,8	
24	4,5	54	2,3,5,6	84	3,5,7	114	2,5,6,7	144	5,8	174	2,3,4,6,8	204	3,4,7,8	234	2,4,6,7,8	
25	1,4,5	55	1,2,3,5,6	85	1,3,5,7	115	1,2,5,6,7	145	1,5,8	175	1,2,3,4,6,8	205	1,3,4,7,8	235	1,2,4,6,7,8	
26	2,4,5	56	4,5,6	86	2,3,5,7	116	3,5,6,7	146	2,5,8	176	5,6,8	206	2,3,4,7,8	236	3,4,6,7,8	
27	1,2,4,5	57	1,4,5,6	87	1,2,3,5,7	117	1,3,5,6,7	147	1,2,5,8	177	1,5,6,8	207	1,2,3,4,7,8	237	1,3,4,6,7,8	
28	3,4,5	58	2,4,5,6	88	4,5,7	118	2,3,5,6,7	148	3,5,8	178	2,5,6,8	208	5,7,8	238	2,3,4,6,7,8	
29	1,3,4,5	59	1,2,4,5,6	89	1,4,5,7	119	1,2,3,5,6,7	149	1,3,5,8	179	1,2,5,6,8	209	1,5,7,8	239	1,2,3,4,6,7,8	
30	2,3,4,5	60	3,4,5,6	90	2,4,5,7	120	4,5,6,7	150	2,3,5,8	180	3,5,6,8	210	2,5,7,8	240*	5,6,7,8	

IT\_\*NOTA: il codice 240 è riservato per il centralino di portineria

EN\_\*NOTE: code 240 is reserved for the porter switchboard

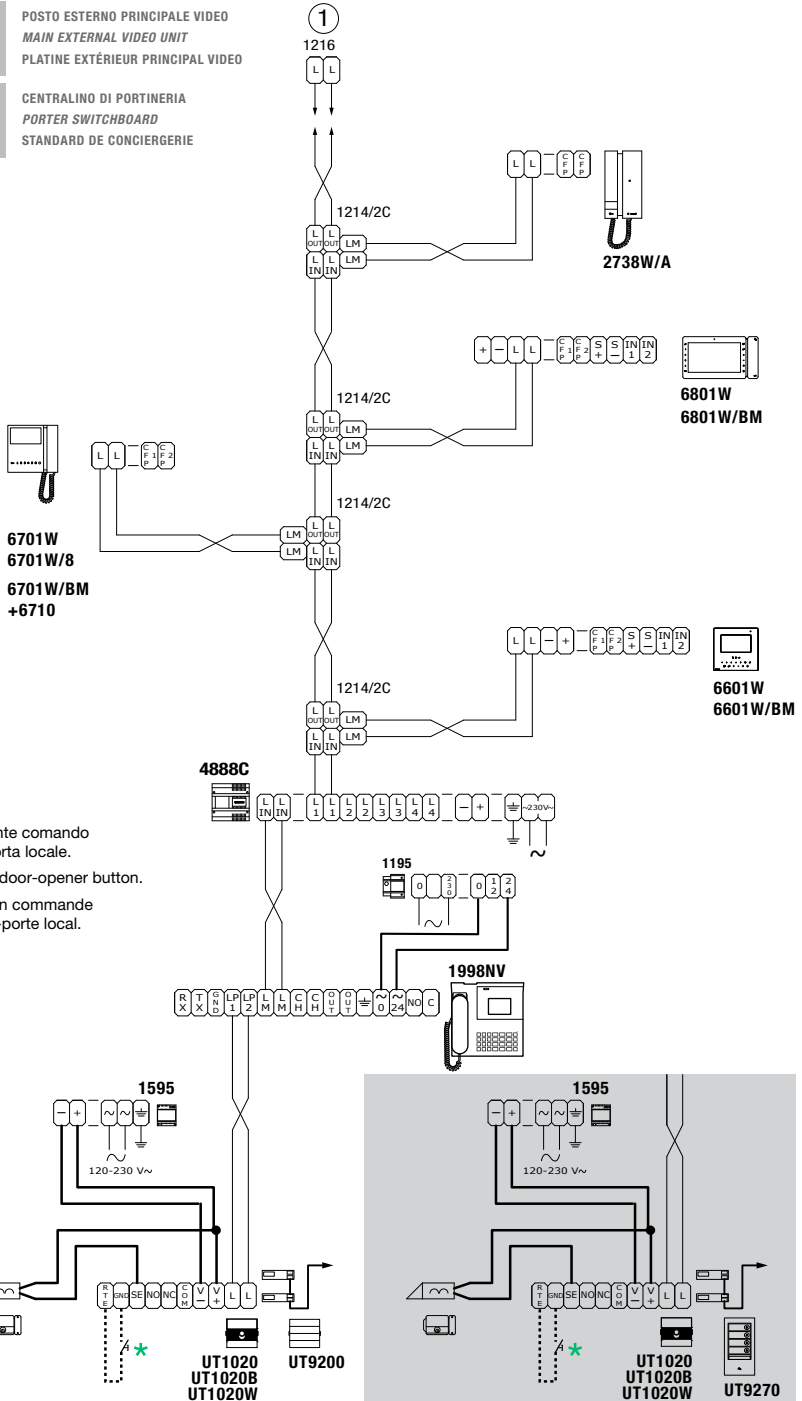
FR\_\*REMARQUE : le code 240 est réservé au standard de conciergerie



**1** POSTO ESTERNO PRINCIPALE VIDEO  
 MAIN EXTERNAL VIDEO UNIT  
 PLATINE EXTERIEUR PRINCIPAL VIDEO

**1** CENTRALINO DI PORTINERIA  
 PORTER SWITCHBOARD  
 STANDARD DE CONCIERGERIE

6721W  
 6741W  
 6721W/BM  
 +6710  
 6741W/BM  
 +6710



- \* Max 20 m. Pulsante comando apriporta locale.
- Max 20 m. Local door-opener button.
- Max 20 m. Bouton commande ouvre-porte local.



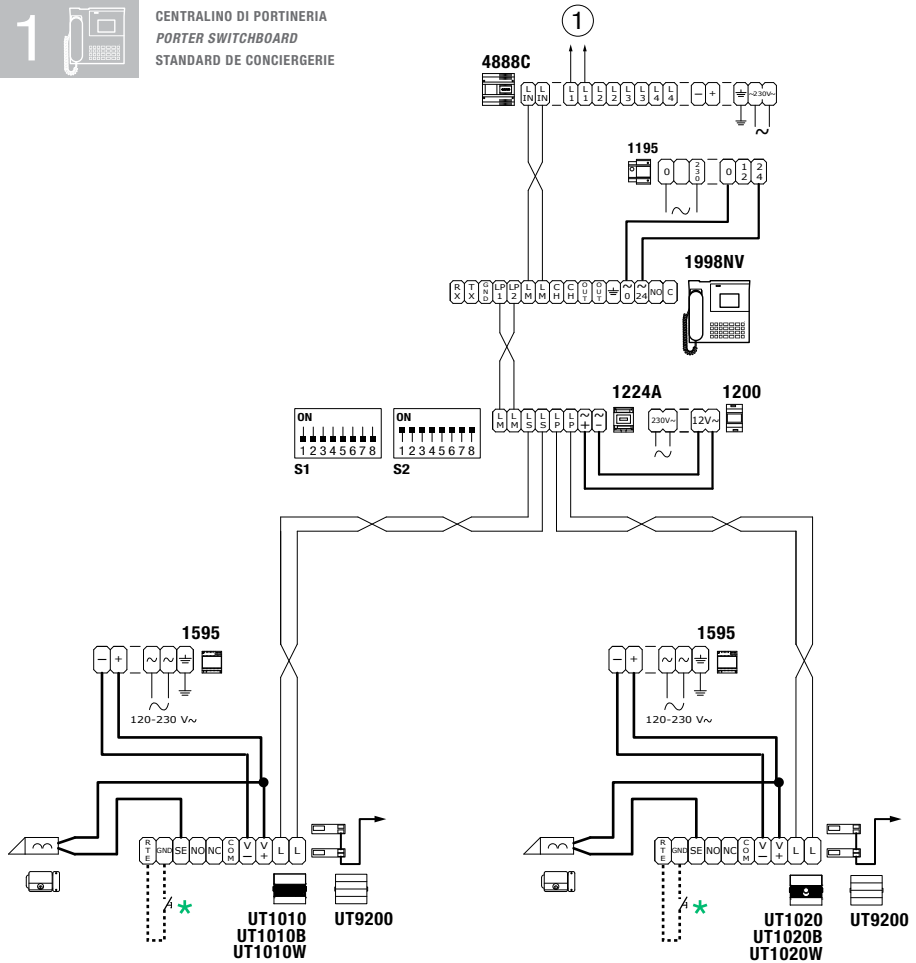
**1** POSTO ESTERNO PRINCIPALE VIDEO  
**MAIN EXTERNAL VIDEO UNIT**  
 PLATINE EXTÉRIEUR PRINCIPAL VIDEO



**1** POSTO ESTERNO PRINCIPALE AUDIO  
**MAIN EXTERNAL AUDIO UNIT**  
 PLATINE EXTÉRIEUR PRINCIPAL AUDIO



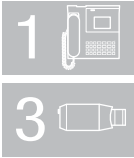
**1** CENTRALINO DI PORTINERIA  
**PORTER SWITCHBOARD**  
 STANDARD DE CONCIERGERIE



**Max 20 m.** Pulsante comando apriporta locale.

**Max 20 m.** Local door-opener button.

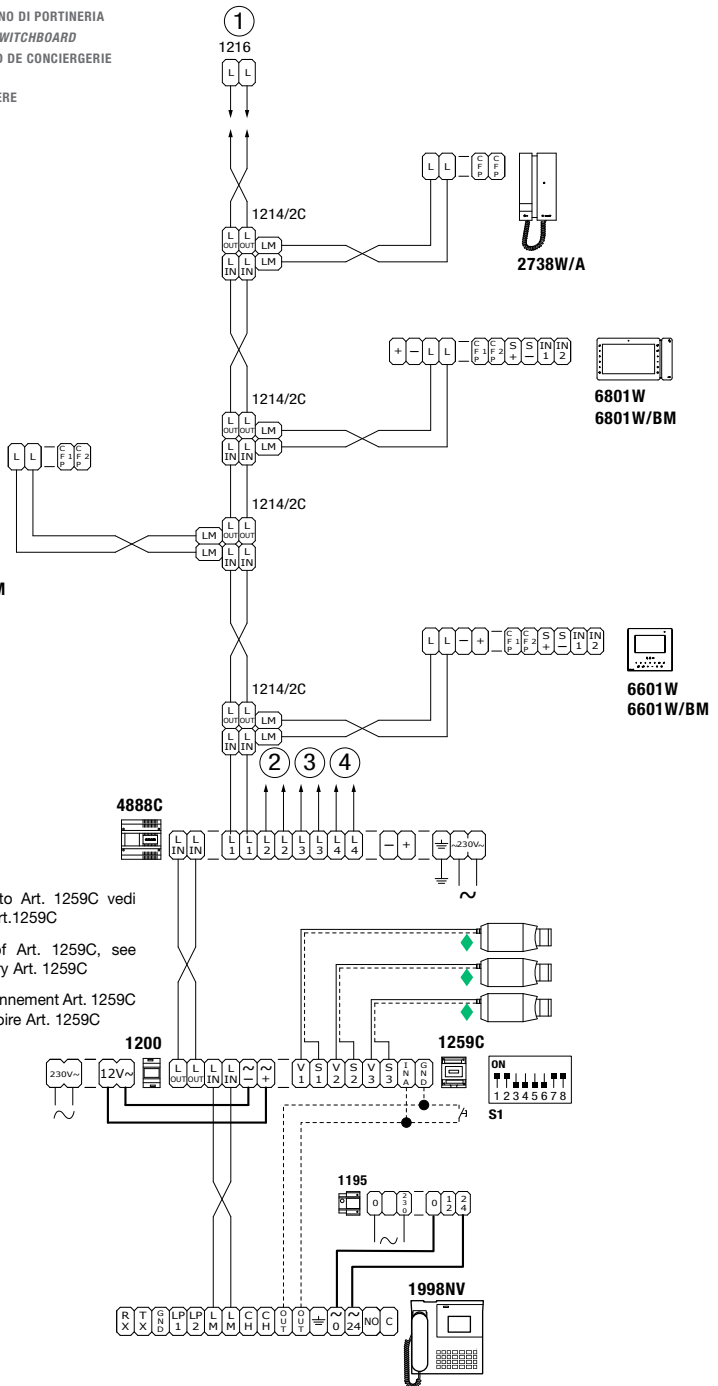
**Max 20 m.** Bouton commande ouvre-porte local.



**1**  
CENTRALINO DI PORTINERIA  
PORTER SWITCHBOARD  
STANDARD DE CONCIERGERIE

**3**  
TELECAMERE  
CAMERAS  
CAMÉRAS

- 6721W
- 6741W
- 6721W/BM
- 6701W/BM
- +6710
- 6741W/BM
- +6710



◆  
Per settaggio e funzionamento Art. 1259C vedi  
Manuale tecnico accessorio Art.1259C  
For setting and operation of Art. 1259C, see  
Technical manual for accessory Art. 1259C  
Pour programmation et fonctionnement Art. 1259C  
voir Manuel technique accessoire Art. 1259C



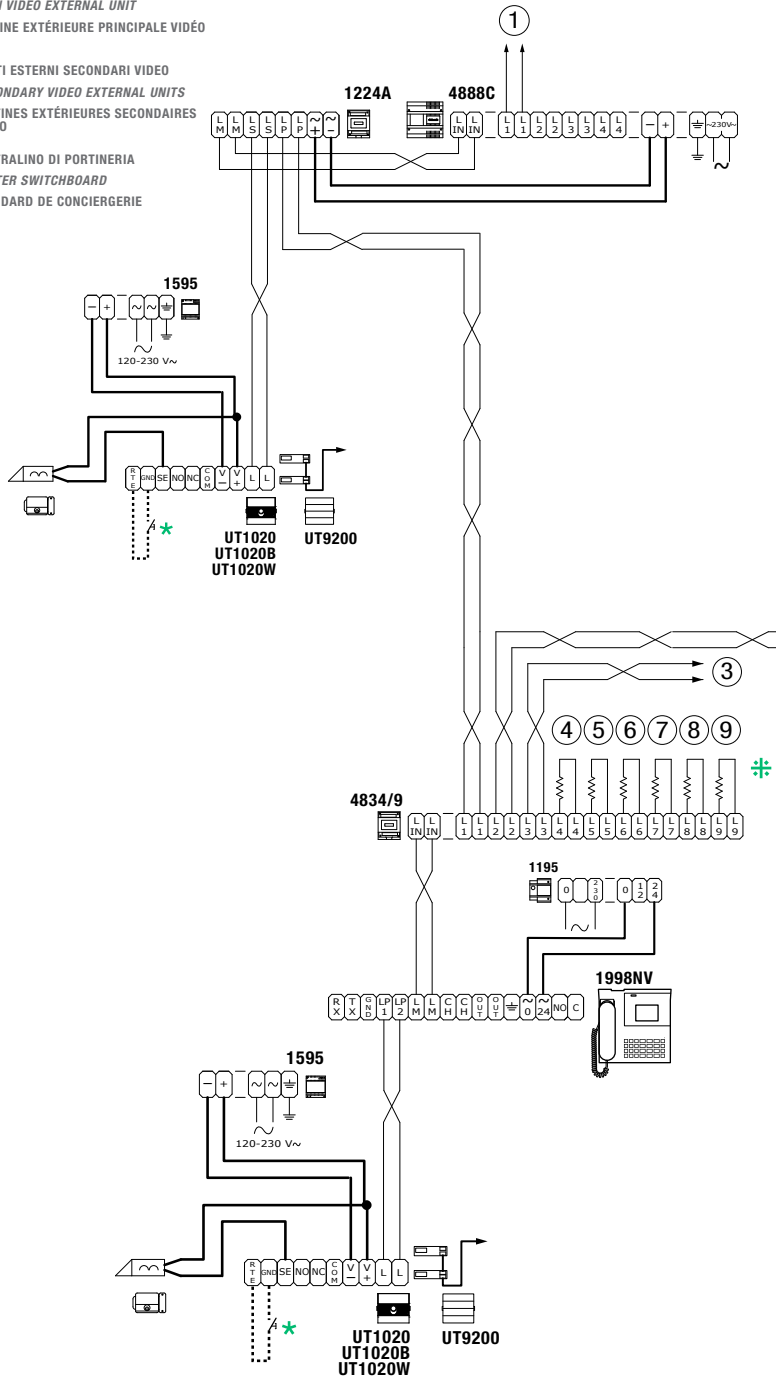
**POSTO ESTERNO PRINCIPALE VIDEO**  
**MAIN VIDEO EXTERNAL UNIT**  
**PLATINE EXTÉRIEURE PRINCIPALE VIDÉO**



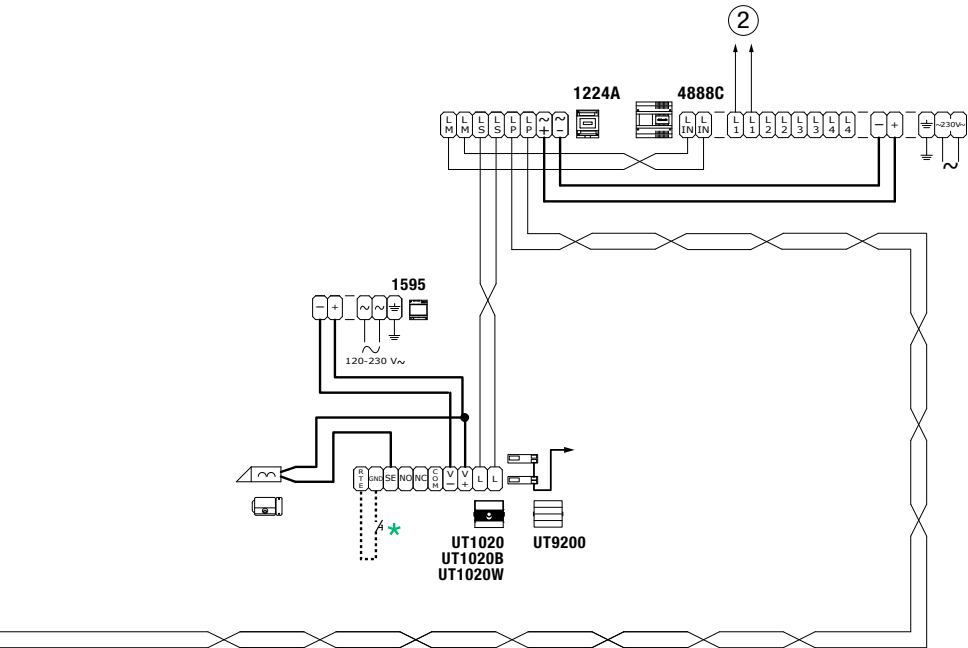
**POSTI ESTERNI SECONDARI VIDEO**  
**SECONDARY VIDEO EXTERNAL UNITS**  
**PLATINES EXTÉRIEURES SECONDAIRES VIDÉO**



**CENTRALINO DI PORTINERIA**  
**PORTER SWITCHBOARD**  
**STANDARD DE CONCIERGERIE**







- Max 20 m.** Pulsante comando apriporta locale.
- Max 20 m.** Local door-opener button.
- Max 20 m.** Bouton commande ouvre-porte local.



- Tagliare solo la resistenza dell'uscita utilizzata.
- Only cut off the resistance of the output used.
- Couper seulement la résistance de la sortie utilisée.

2



POSTI ESTERNI PRINCIPALI VIDEO  
MAIN VIDEO EXTERNAL UNITS  
PLATINES EXTÉRIEURES PRINCIPALES VIDÉO

3

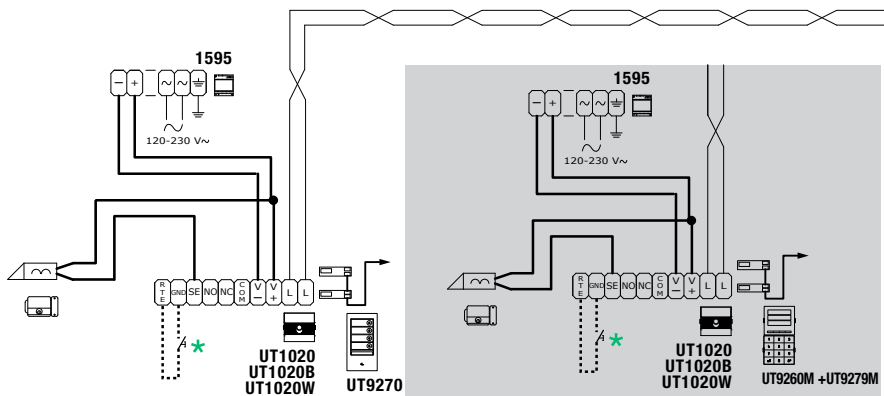
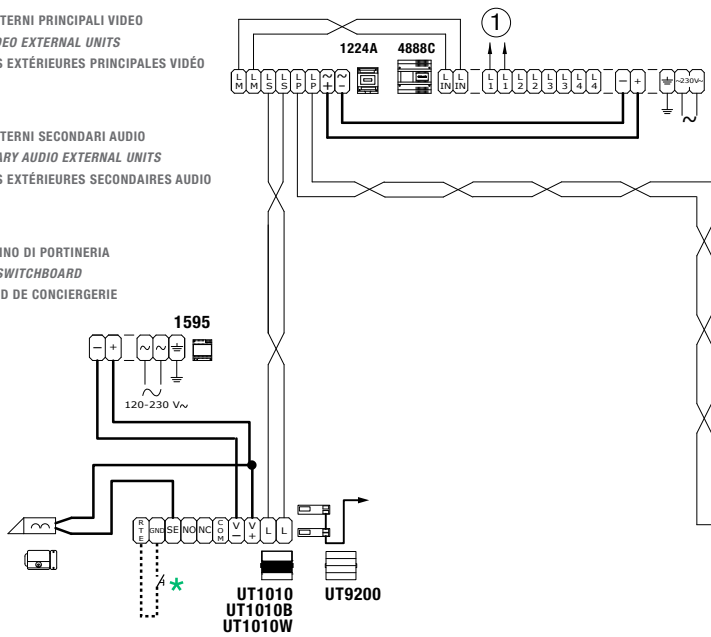


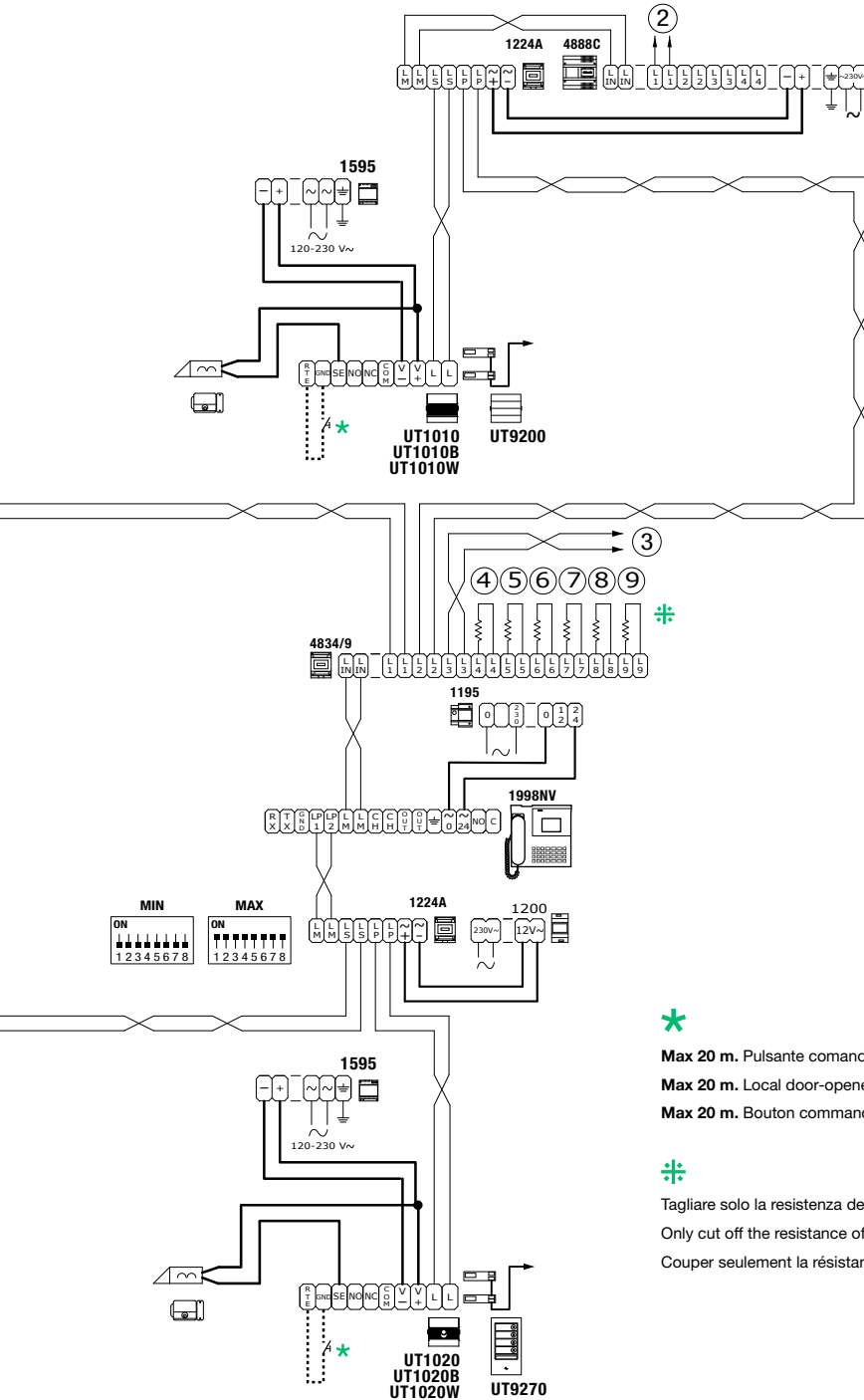
POSTI ESTERNI SECONDARI AUDIO  
SECONDARY AUDIO EXTERNAL UNITS  
PLATINES EXTÉRIEURES SECONDAIRES AUDIO

1



CENTRALINO DI PORTINERIA  
PORTER SWITCHBOARD  
STANDARD DE CONCIERGERIE





- Max 20 m. Pulsante comando apriporta locale.
- Max 20 m. Local door-opener button.
- Max 20 m. Bouton commande ouvre-porte local.



- Tagliare solo la resistenza dell'uscita utilizzata.
- Only cut off the resistance of the output used.
- Couper seulement la résistance de la sortie utilisée.

# SIMPLEBUS TOP

1



POSTO ESTERNO PRINCIPALE VIDEO  
MAIN VIDEO EXTERNAL UNIT  
PLATINE EXTÉRIEURE PRINCIPALE VIDÉO

4

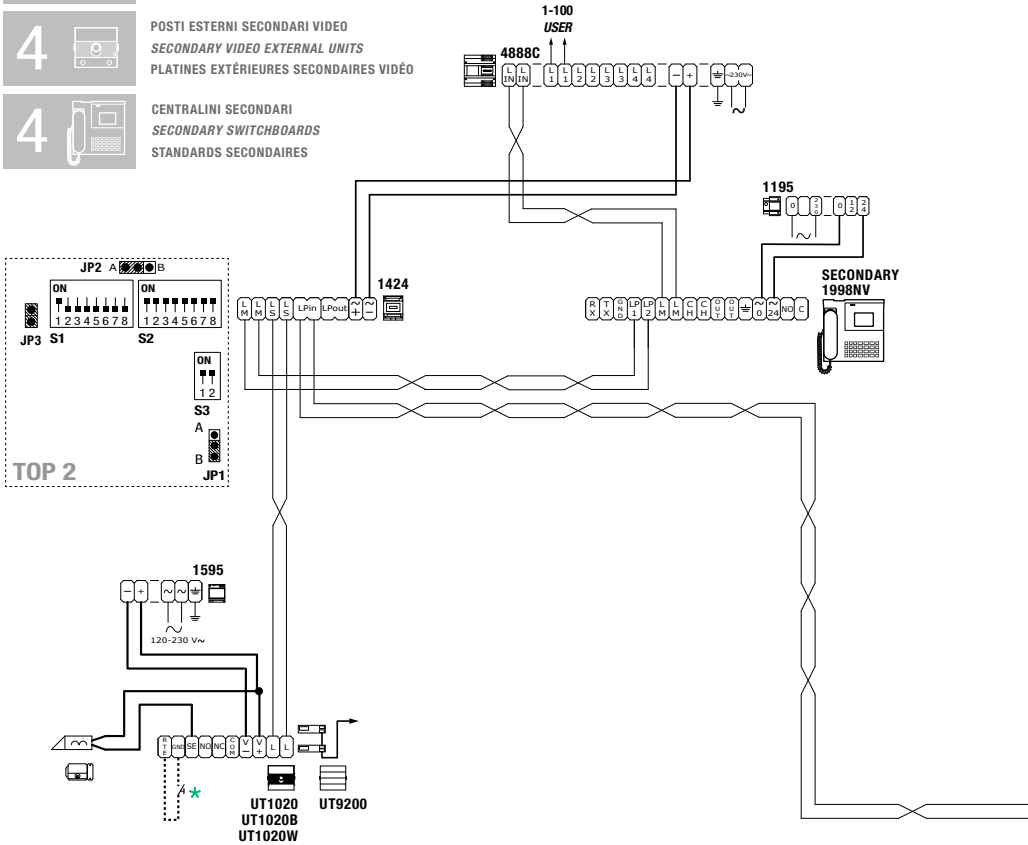


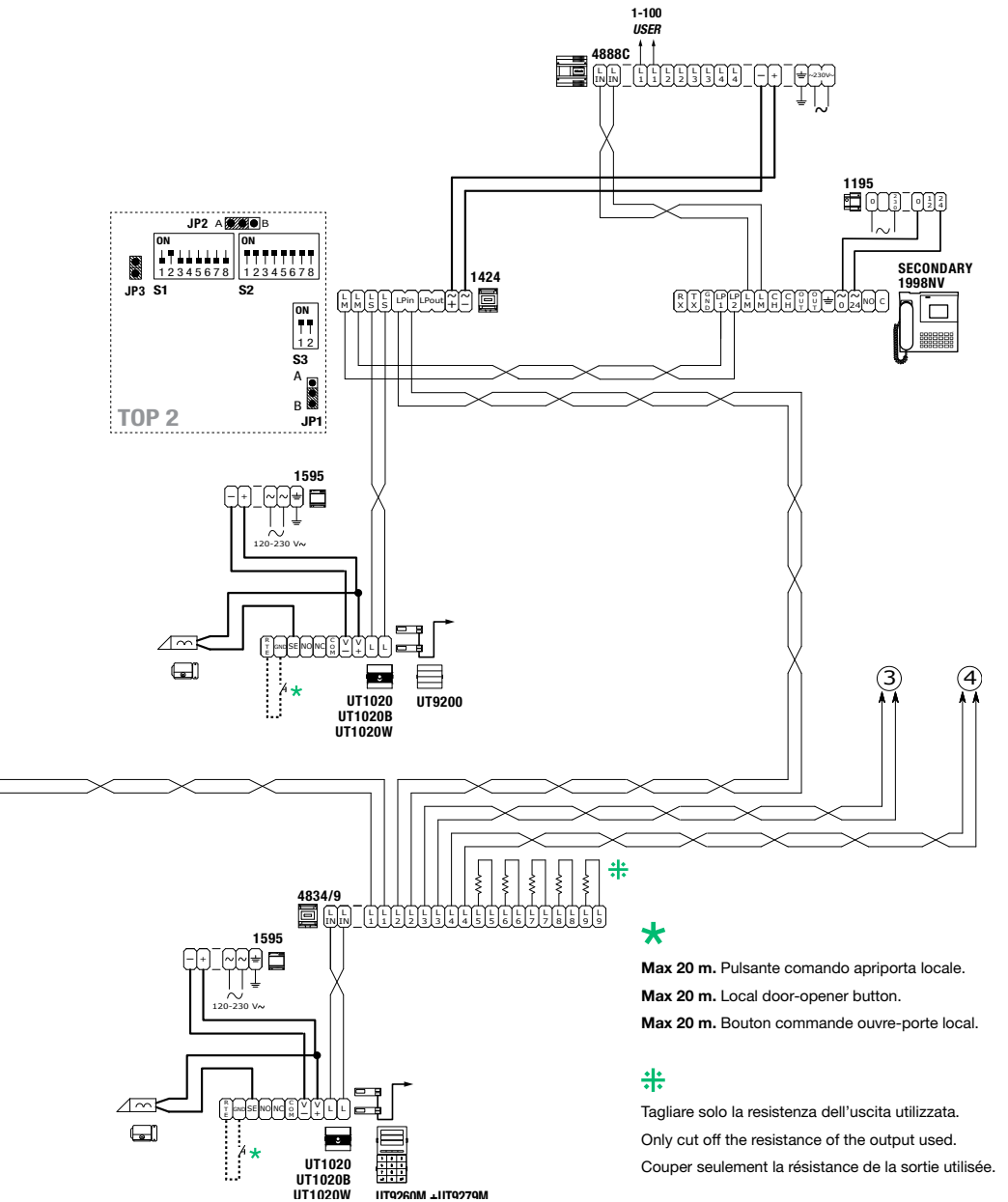
POSTI ESTERNI SECONDARI VIDEO  
SECONDARY VIDEO EXTERNAL UNITS  
PLATINES EXTÉRIEURES SECONDAIRES VIDÉO

4



CENTRALINI SECONDARI  
SECONDARY SWITCHBOARDS  
STANDARDS SECONDAIRES





## SIMPLEBUS TOP

2



POSTI ESTERNI PRINCIPALI VIDEO  
MAIN VIDEO EXTERNAL UNITS  
PLATINES EXTÉRIEURES PRINCIPALES VIDÉO

4

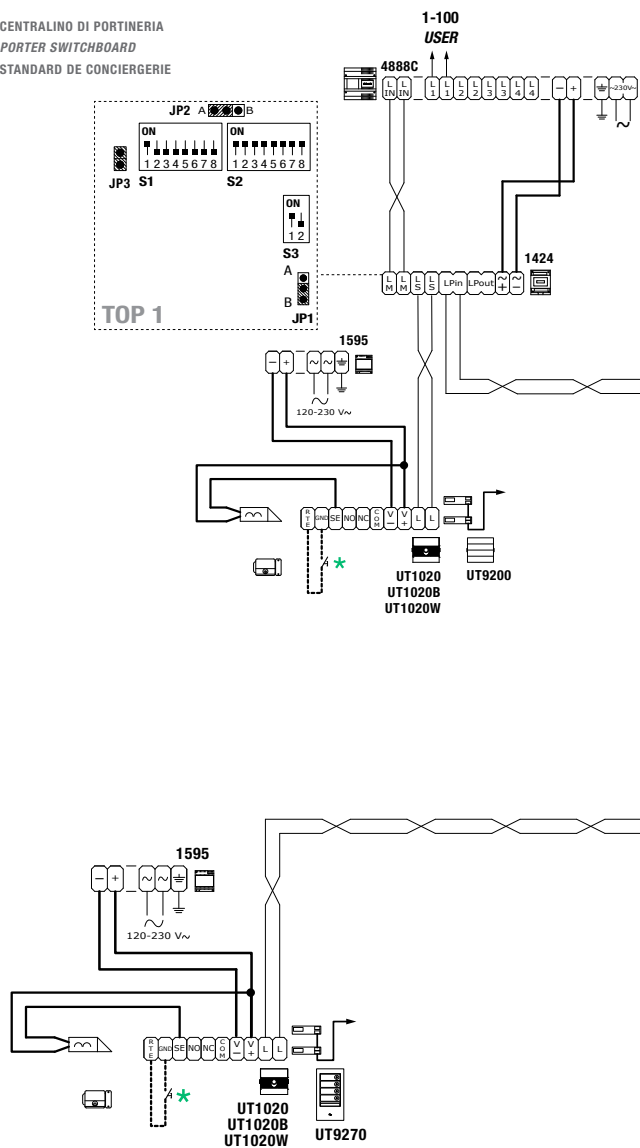


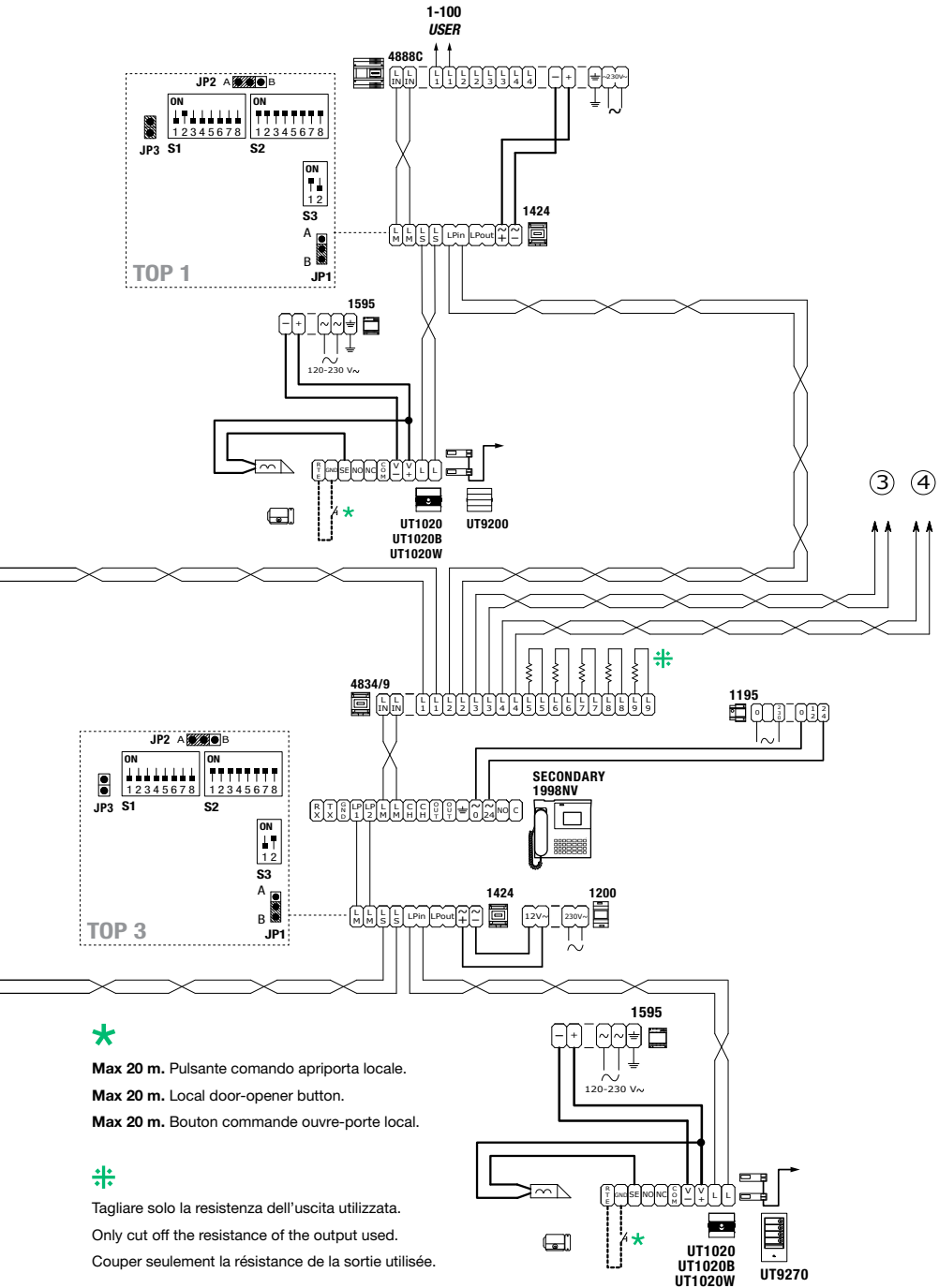
POSTI ESTERNI SECONDARI VIDEO  
SECONDARY VIDEO EXTERNAL UNITS  
PLATINES EXTÉRIEURES SECONDAIRES VIDÉO

1



CENTRALINO DI PORTINERIA  
PORTER SWITCHBOARD  
STANDARD DE CONCIERGERIE





# SIMPLEBUS TOP

2



POSTI ESTERNI PRINCIPALI VIDEO  
 MAIN VIDEO EXTERNAL UNITS  
 PLATINES EXTÉRIEURES PRINCIPALES VIDÉO

2



POSTI ESTERNI SECONDARI VIDEO  
 SECONDARY VIDEO EXTERNAL UNITS  
 PLATINES EXTÉRIEURES SECONDAIRES VIDÉO

1

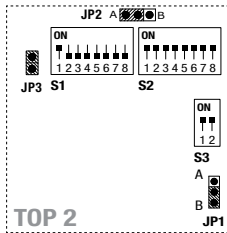


CENTRALINO PRINCIPALE  
 MAIN SWITCHBOARD  
 STANDARD PRINCIPAL

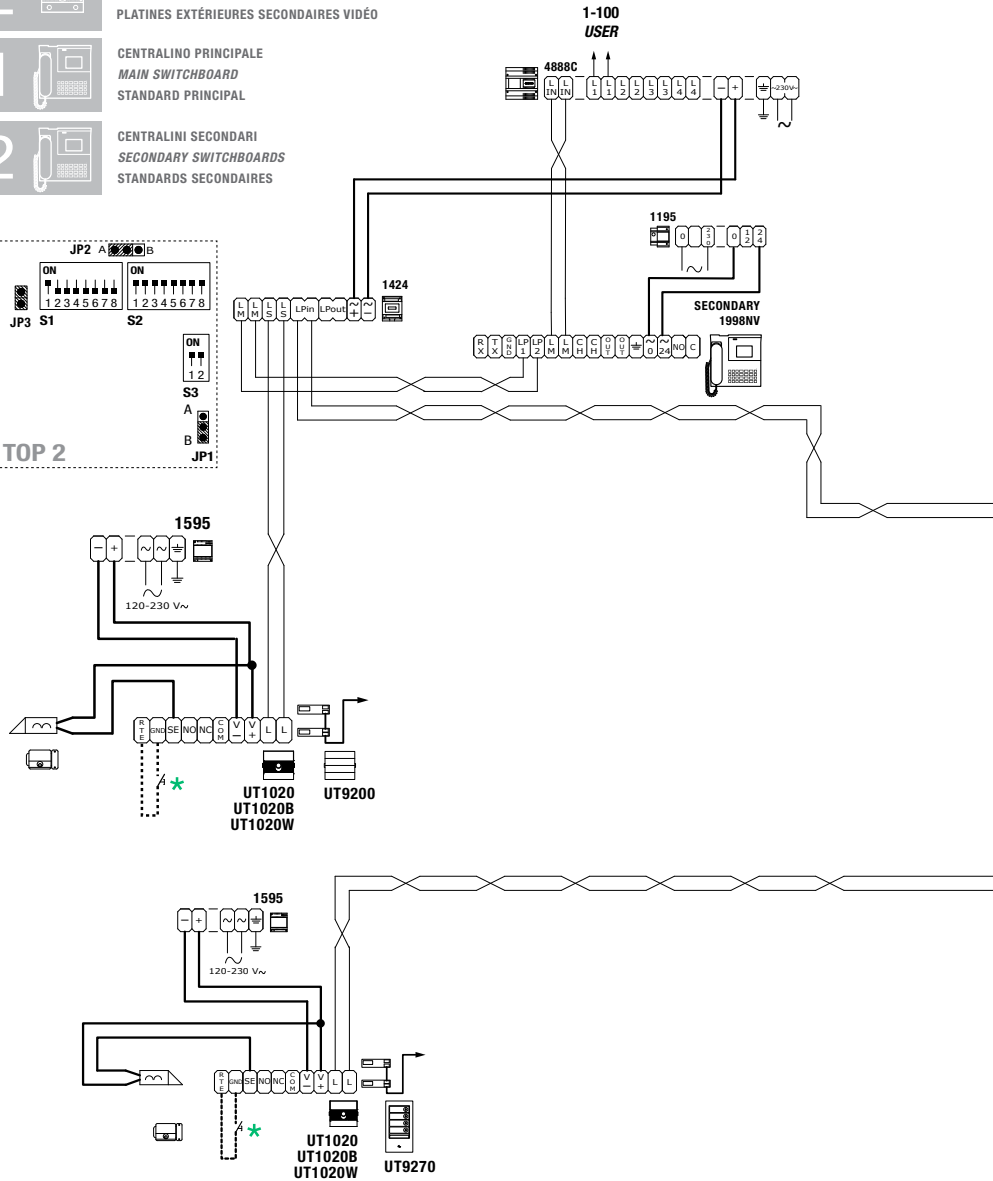
2



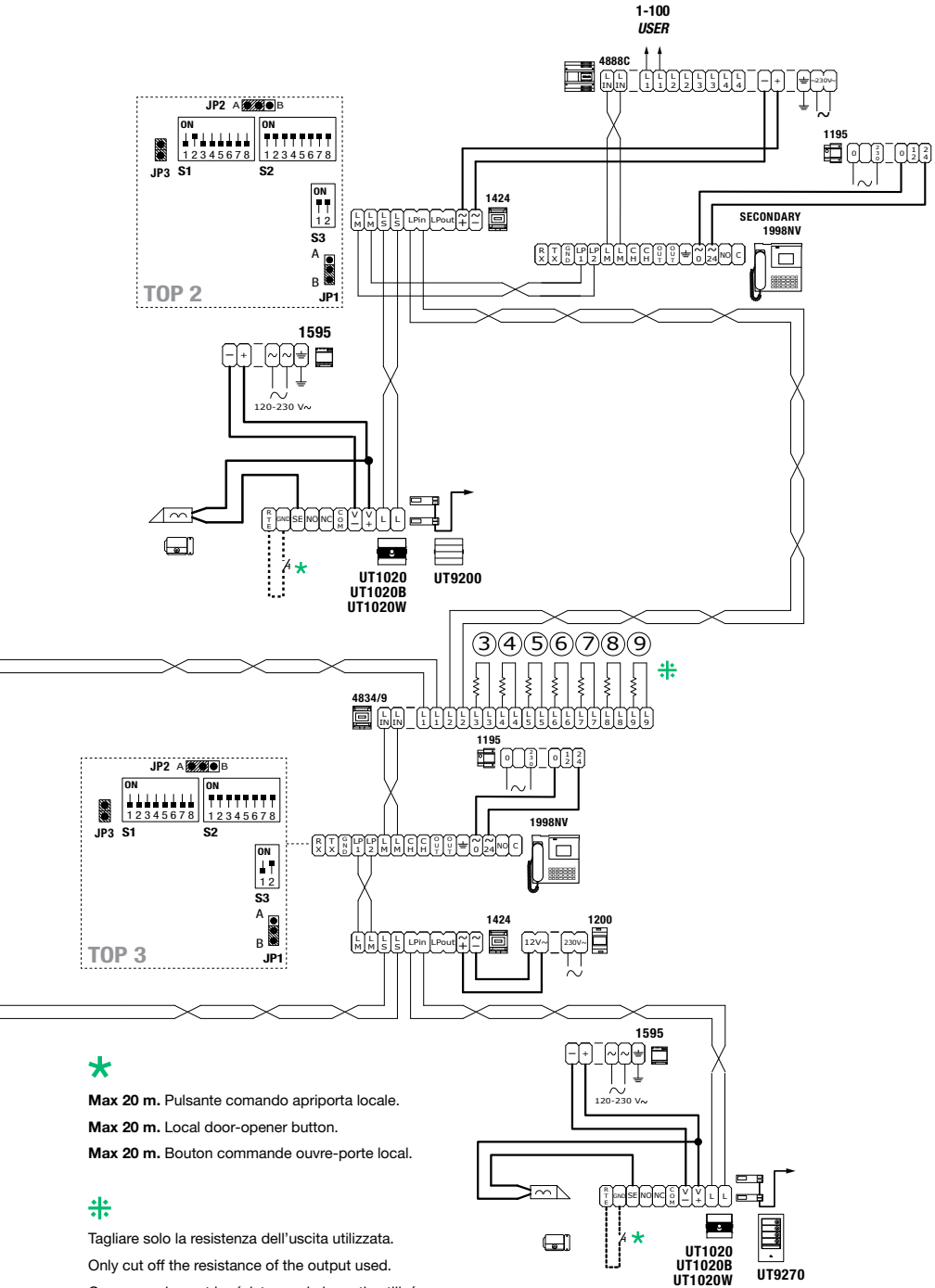
CENTRALINI SECONDARI  
 SECONDARY SWITCHBOARDS  
 STANDARDS SECONDAIRES



TOP 2







Max 20 m. Pulsante comando apriporta locale.

Max 20 m. Local door-opener button.

Max 20 m. Bouton commande ouvre-porte local.



Tagliare solo la resistenza dell'uscita utilizzata.

Only cut off the resistance of the output used.

Couper seulement la résistance de la sortie utilisée.

1 

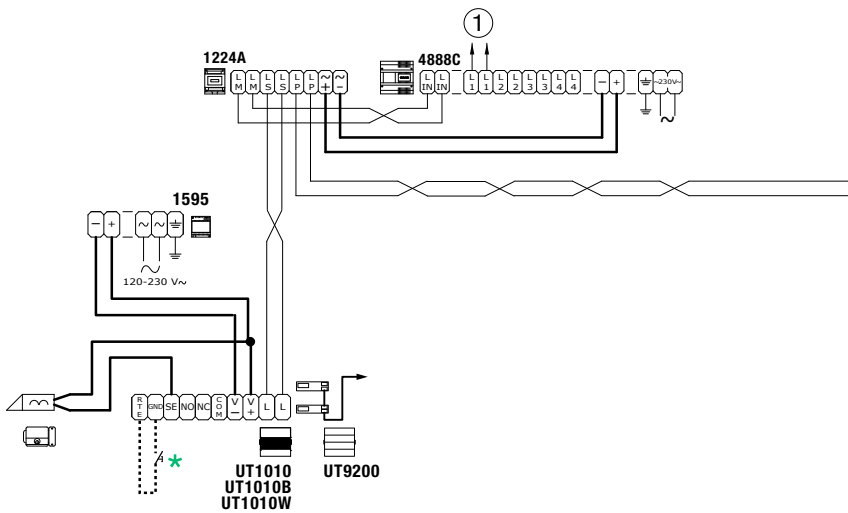
POSTO ESTERNO PRINCIPALE VIDEO  
*MAIN VIDEO EXTERNAL UNIT*  
PLATINE EXTÉRIEURE PRINCIPALE VIDÉO

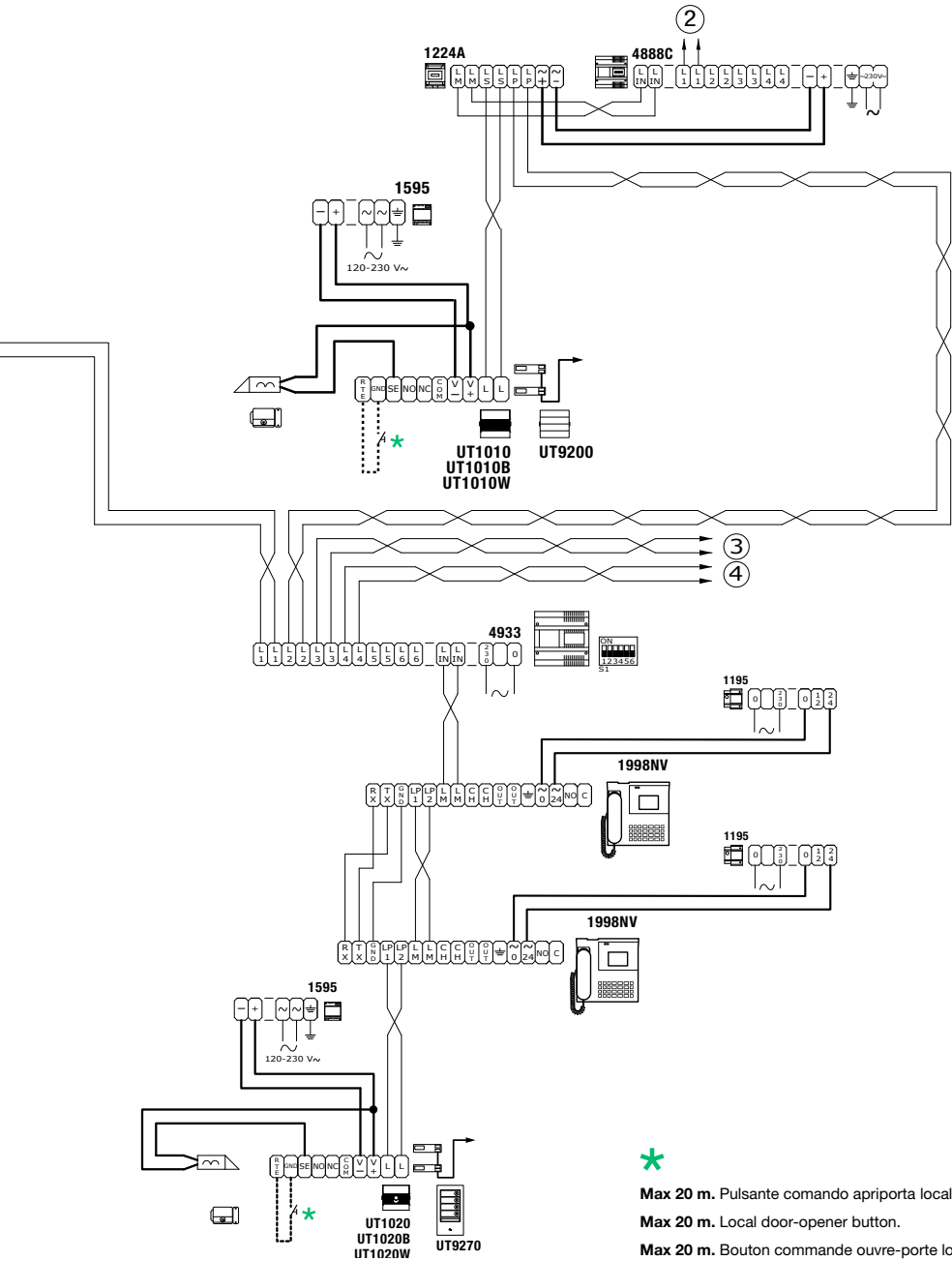
4 

POSTI ESTERNI SECONDARI AUDIO  
*SECONDARY EXTERNAL AUDIO UNITS*  
PLAQUES DE RUE SECONDAIRES AUDIO

2 

CENTRALINI PRINCIPALI  
*MAIN SWITCHBOARDS*  
STANDARDS PRINCIPAUX





- Max 20 m. Pulsante comando apriporta locale.
- Max 20 m. Local door-opener button.
- Max 20 m. Bouton commande ouvre-porte local.

**SIMPLEBUS  
TOP**

**1**

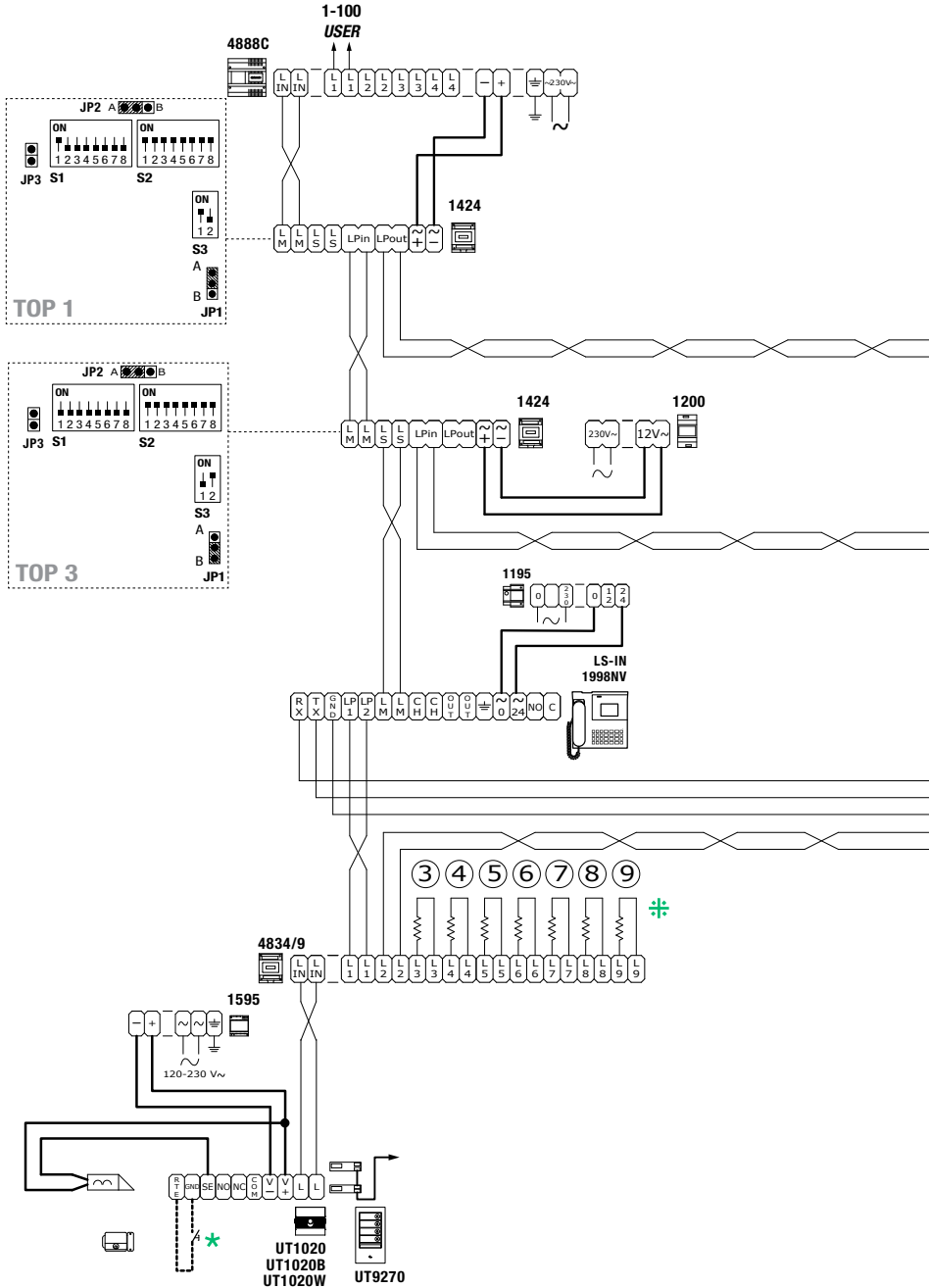


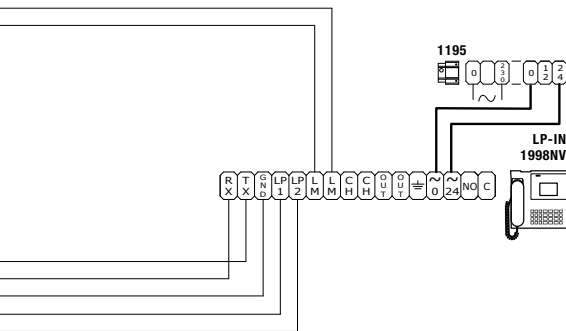
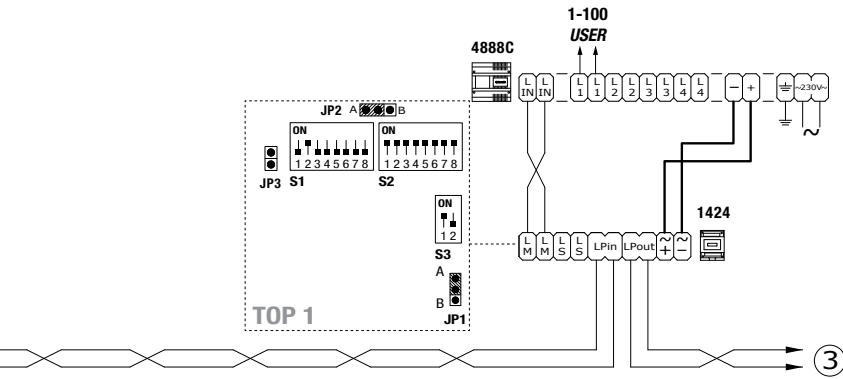
**POSTO ESTERNO PRINCIPALE VIDEO**  
**MAIN VIDEO EXTERNAL UNIT**  
**PLATINE EXTÉRIEURE PRINCIPALE VIDÉO**

**2**



**CENTRALINI PRINCIPALI**  
**MAIN SWITCHBOARDS**  
**STANDARDS PRINCIPAUX**





**Max 20 m.** Pulsante comando apriporta locale.

**Max 20 m.** Local door-opener button.

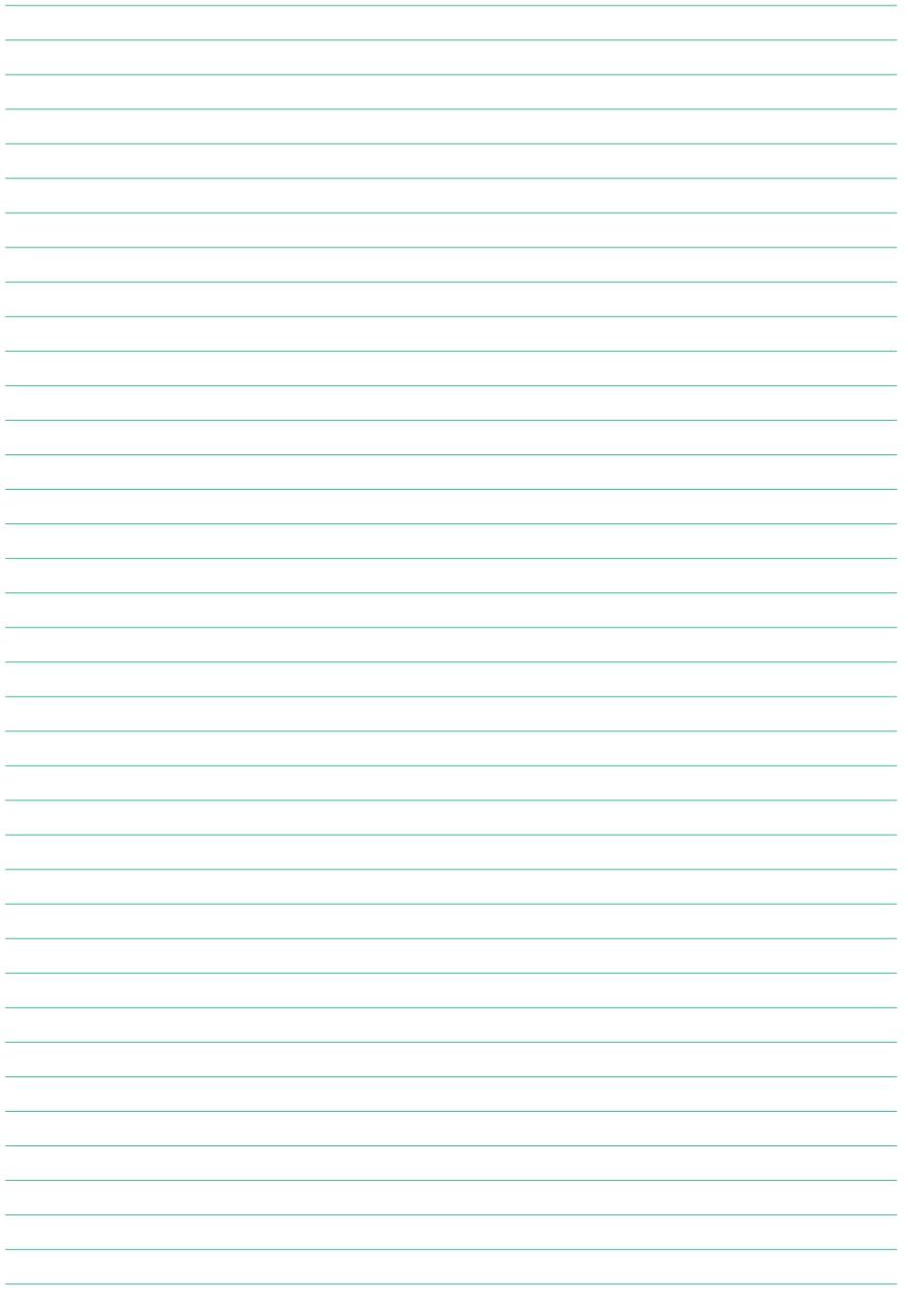
**Max 20 m.** Bouton commande ouvre-porte local.



Tagliare solo la resistenza dell'uscita utilizzata.

Only cut off the resistance of the output used.

Couper seulement la résistance de la sortie utilisée.





2ª edizione 10/2022  
8 023903 446159 | cod. 2G40003014

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



[www.comelitgroup.com](http://www.comelitgroup.com)

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

**COMELIT**  
WITH • YOU • ALWAYS